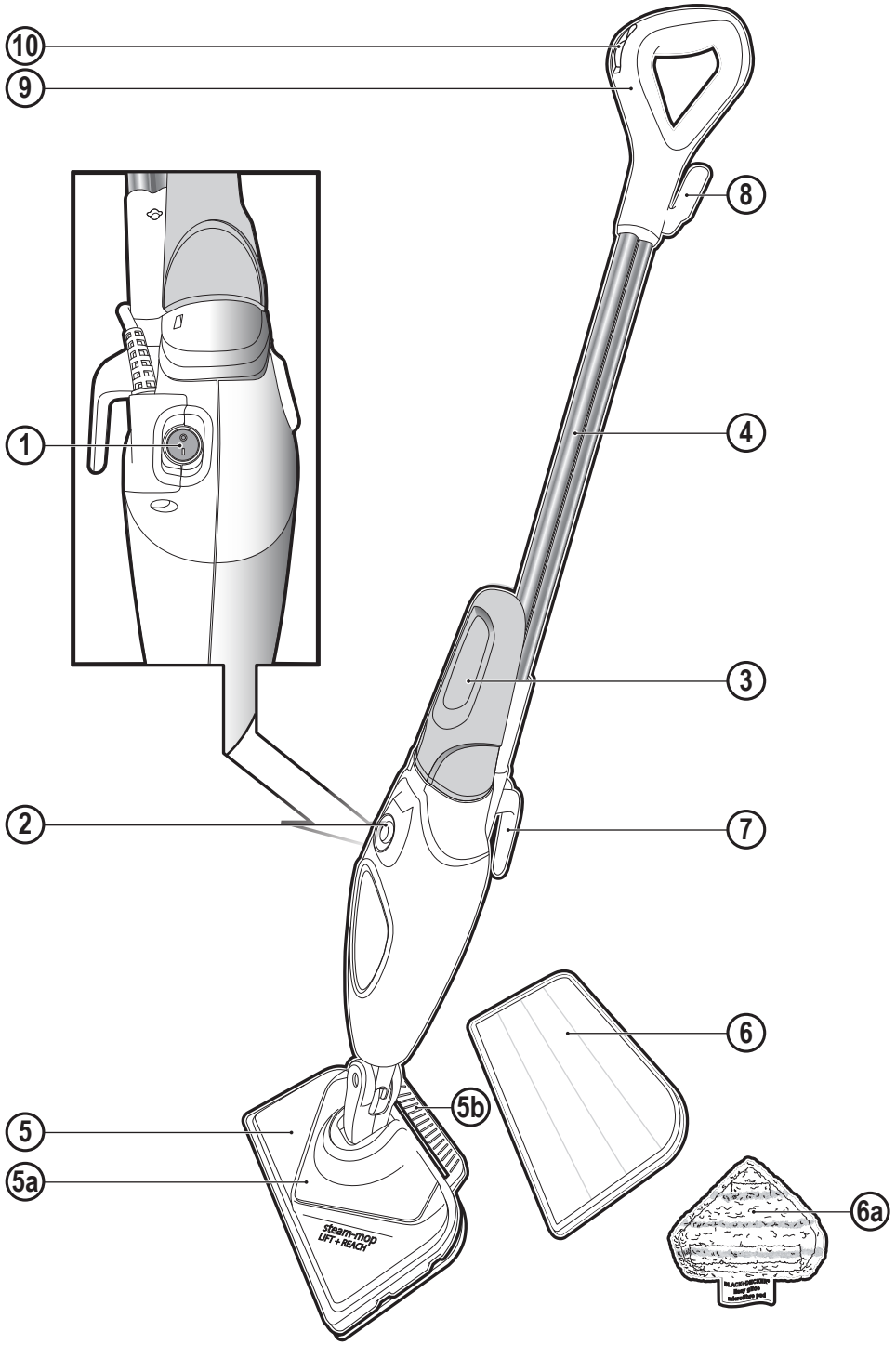
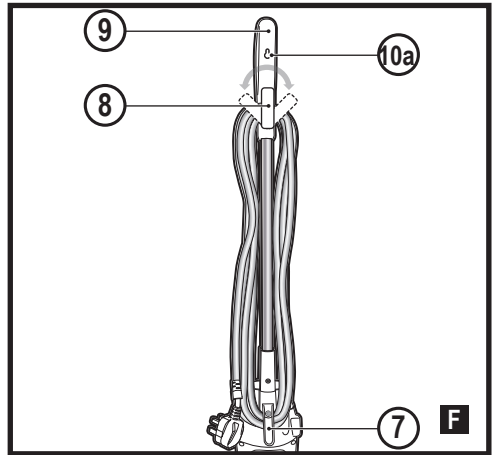
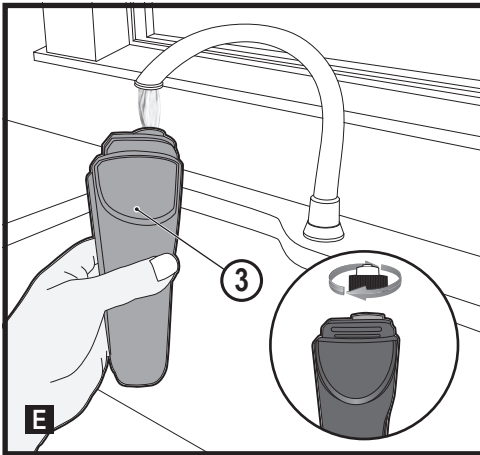
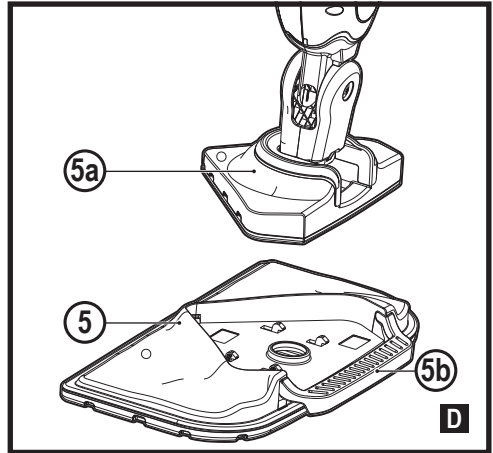
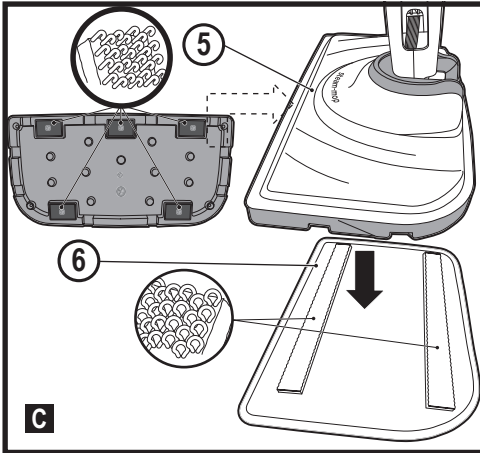
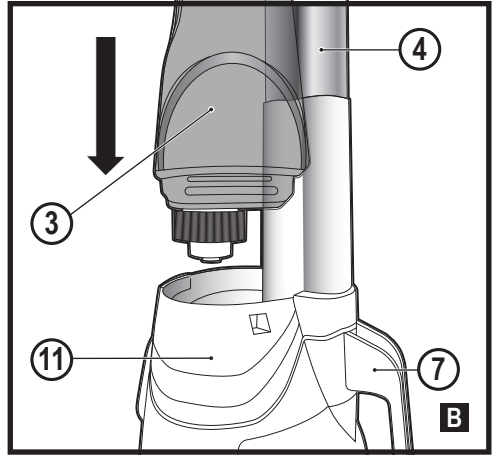
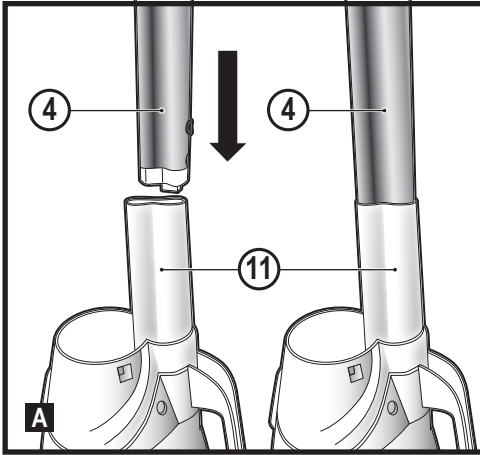


[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**BDSteam16**





## Intended use

Your BLACK+DECKER™ BDSteam16 steam mop has been designed for sanitising and cleaning sealed hardwood, sealed laminate, linoleum, vinyl, ceramic tile, stone and marble floors. This appliance is intended for indoor household use only.

## Safety Instructions



**Warning! Read all Safety, Maintenance, Service' manual carefully before operating this appliance.** Read all of this manual carefully before operating this appliance.

## Safety of others

- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ◆ Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ◆ The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- ◆ The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

- ◆ The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains;
- ◆ The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking;
- ◆ keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.

## Labels on appliance

The following pictograms along with the date code are shown on the appliance.



**CAUTION Hot Steam**

## Features

1. On/off switch
2. Steam operate button
3. Removable water tank
4. Handle
5. Steam Head
- 5a. Delta floor head
6. Steam head cleaning pad
- 6a. Delta head cleaning pad
7. Bottom cable tidy hook
8. Top cable swiveling tidy hook
9. Grip
10. Variable steam operation thumb wheel
- 10a. Hanging bracket

## Assembly



**Warning!** Before attempting any of the following instructions, make sure that the appliance is switched off and unplugged and the appliance is cold and does not contain any water.

### Attaching the handle (Fig. A)

- ◆ Slide the bottom end of the handle (4) into the top end of the stem mop body (11) until it clicks into place. The arrow on the handle (4) should be aligned with the top of the steam mop body (11).

### Attaching the water tank (Fig. B)

- ◆ Slide the water tank (3) into the steam mop body (11), ensure that the water tank is firmly seated.

### Attaching a cleaning pad (Fig. C)

Replacement cleaning pads are available from your BLACK+DECKER dealer :- (cat no. FSMP20-XJ).  
Delta cleaning pads :- (cat no. FSMP30-XJ).

- ◆ Place a cleaning pad (6) on the floor with the velcro 'loop' side facing up.
- ◆ Lightly press the steam mop down onto the cleaning pad (6).

**Caution!** Always place your steam mop with the handle (4) supported in the upright position when stationary and make sure the steam mop is turned off when not in use.

### Removing a cleaning pad

**Caution!** Always wear suitable shoes when changing the cleaning pad on your steam mop. Do not wear slippers or open toed footwear.

- ◆ Return the handle (4) to the upright position and turn the steam mop 'OFF'.
- ◆ Wait until the steam mop cools down (approximately 5 minutes).
- ◆ Lift the steam mop away from the cleaning pad freeing it from the velcro fastening.

**Caution!** Always place your steam mop with the handle (4) supported in the upright position when stationary and make sure the steam mop is turned off when not in use.

### The Delta Head (Fig. D)

This Steam Mop incorporates a built in delta head which enables you to access into tight corners and narrow gaps.

**Caution!** Always wear suitable shoes when accessing the delta head on your steam mop. Do not wear slippers or open toed footwear.

- ◆ Return the handle (4) to the upright position and turn the steam mop 'OFF'.
- ◆ Wait until it cools down (approximately five minutes).
- ◆ Place the front of your shoe onto the steam head removal tab (5b) and press down gently.
- ◆ Lift the delta head (5a) up off the steam head (5).
- ◆ Fit the delta head cleaning pad (6a) to the bottom of the delta head.

### Filling the water tank (Fig. E)

The water tank on your steam mop is removable for convenient and easy filling.

**Note!** Fill the water tank with clean tap water.

**Note!** In areas of hard water, the use of de-ionised water is recommended.

- ◆ Remove the water tank (3).
- ◆ Remove the filter cap by unscrewing in an anti-clockwise direction.
- ◆ Fill the water tank (3) with water.

**Warning!** Your water tank has a 350ml capacity. Do not over fill the tank.

- ◆ Replace the filter cap by screwing in a clockwise direction.
- ◆ Re-fit the water tank (3).

**Note!** Ensure the filter cap is firmly secured.

**Note!** Do not use chemical cleaners with your steam mop water tank.

### Use

**Important!** This unit will kill 99.9% of bacteria and germs when used in accordance with the instructions in this manual and with the micro fibre pad fitted and a continuous run time of 90 seconds.

### Switching on and off

- ◆ To switch the appliance on, press the ON/Off button (1). It takes approximately 15 seconds for the steam mop to heat up.
- ◆ Press the steam operation button (2). This will operate the pump and the unit will begin to produce steam.
- ◆ To stop steam generation, turn the steam operation button (2) to off. This will maintain power to the boiler for quicker start up.
- ◆ To switch the appliance off, press the ON/Off button (1).

**Caution!** Never leave the steam mop in one spot on any surface for any period of time. Always place the steam mop with the handle (4) supported in the upright position when stationary and make sure the steam mop is turned off when not in use.

**Caution!** Always empty the steam mop after use.

**Note!** When first filled or after running dry, it can take up to 45 seconds for steam to be produced.

### Variable Steam operation

The unit is equipped with a variable steam operation controlled by the thumb wheel (10) located on the handle grip (9). This allows for 3 different surface settings.

The variable steam settings are:



Wood / Laminate



Tile / Vinyl



Stone / Marble

### Hints for optimum use

#### General

**Caution:** Never use the steam mop without first attaching a cleaning pad.

- ◆ Always vacuum or sweep the floor before using the steam mop.
- ◆ The easiest way to use the appliance is to tilt the handle to a 45° angle and clean slowly, covering a small area at a time.
- ◆ Do not use chemical cleaners with your steam mop. To remove stubborn stains from vinyl or linoleum floors, you can pre-treat with a mild detergent and some water before using the steam mop.

**Steam Cleaning**

- ◆ Place a cleaning pad (6) on the floor with the velcro 'loop' side facing up.
- ◆ Lightly press the steam mop down onto the cleaning pad (6).
- ◆ Connect the steam mop to the mains.
- ◆ Press the ON/OFF button (1). It takes approximately 15 seconds for the steam mop to heat up.
- ◆ Press the steam operate button (2). After a few seconds, steam will start to come out of the steam head.

**Note!** When first filled or after running dry, it can take up to 45 seconds for steam to be produced.

- ◆ It takes a few seconds for steam to enter the cleaning pad. The steam mop will now glide easily over the surface to be sanitized/cleaned.
- ◆ Push and pull the steam mop slowly across the surface to thoroughly steam clean each section.
- ◆ When you have finished using the steam mop, return the handle (4) to the upright position, making sure that it is supported and turn it 'OFF'. Wait until the steam mop cools down (approximately five minutes).

**Caution!** It is important to monitor the water level in the water tank (3). To refill the water tank and continue to sanitize/clean stand the mop upright making sure that the handle is supported and turn the steam mop 'OFF'. Unplug the unit from the electrical wall outlet, remove and refill the water tank (3).

**Caution!** Never leave the steam mop in one spot on any surface for any period of time. Always place the steam mop with the handle (4) supported in the upright position when stationary and make sure the steam mop is turned off when not in use.

**After use (Fig. F)**

- ◆ Turn the steam mop 'OFF'. turn the steam operation button (2) to off and then press the ON/OFF button (1).
- ◆ Wait until the steam mop cools down.
- ◆ Unplug the steam mop from the electrical wall outlet.
- ◆ Empty the water tank.
- ◆ remove the cleaning pad (6) and wash it ready for next use.
- ◆ Clip the supply cable around the cable tidy hooks (7 and 8)

- ◆ There is a hanging bracket (10a) built into the hand grip (9) which allows your steam mop to be hung from a suitable hook on the wall. Always ensure that your wall hook is capable of supporting the weight of the steam mop safely.

**Technical Data**

		BDSSteam16 (Type 1)
<b>Voltage</b>	V <sub>ac</sub>	230
<b>Power</b>	W	1600
<b>Tank Capacity</b>	ml	350
<b>Weight</b>	kg	2.3

**Troubleshooting**

If your appliance seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your local BLACK+DECKER repair agent.

Problem	Step	Possible solution
The steam mop is not turning on	1.	Check the unit is plugged in at the wall socket.
	2.	Check the unit is switched on using the ON/OFF switch (1)
	3.	Check the fuse in the plug.
The steam mop is not producing steam	4.	Check the water tank (3) is full and correctly fitted. <b>NOTE:</b> When first filled or after running dry it can take up to 45 seconds for steam to be produced.
	5.	Check the steam generation button is in the ON position.
The steam mop is producing too much steam during use.	6.	The steam mop has 3 settings. Vary thumbwheel control dial (10) to reduce the amount of steam being produced.
The steam mop is producing too little steam during use.	7.	The steam mop has 3 settings. Vary thumbwheel control dial (10) to increase the amount of steam being produced.
The steam mop stops producing steam during use	8.	Check step 1, then 2, then 3.
The steam mop stops producing too little steam during use	9.	Check step 4, then 2, then 3

Problem	Step	Possible solution
The steam mop is producing too little steam during use	10.	Check step 4
Where can I get further information/ accessories for my steam mop	11.	Refer to the assembly chapter of the manual for correct fitting of parts and accessories.

## Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER™ Dampfreiniger BDSteam16 wurde zum hygienischen Säubern von Bodenbelägen aus versiegeltem Hartholz, Laminat, Linoleum, PVC, Keramikfliesen, Stein und Marmor entwickelt. Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden und ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## Sicherheitshinweise



**Warnung! Lesen Sie die Anleitung "Sicherheit, Pflege und Wartung" vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.** Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

## Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.

- ◆ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller, eine Vertragswerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- ◆ Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- ◆ Halten Sie Flüssigkeiten oder Dampf von Geräten mit elektrischen Komponenten fern, z.B. vom Inneren eines Backofens.
- ◆ Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Stromnetz angeschlossen ist;
- ◆ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist;
- ◆ Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es an eine Stromzufuhr angeschlossen ist oder abkühlt.

## Warnsymbole am Gerät

Folgende Piktogramme sowie der Datumscode befinden sich auf dem Gerät.



**VORSICHT** Heißer Dampf

## Merkmale

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Dampf-Taste
3. Abnehmbarer Wassertank
4. Griff
5. Reinigungskopf
- 5a. Delta-Bodenkopf
6. Reinigungskopf-Bodentuch
- 6a. Deltakopf-Bodentuch
7. Untere Kabelhalterung
8. Obere drehbare Kabelhalterung
9. Handgriff
10. Rad zur variablen Dampfeinstellung
- 10a. Aufhängevorrichtung

## Montage



**Warnung!** Vergewissern Sie sich vor Ausführung der folgenden Schritte, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde. Weiterhin muss das Gerät abgekühlt sein und darf kein Wasser enthalten.

### Anbringen des Griffs (Abb. A)

- ◆ Schieben Sie das untere Ende des Griffs (4) in die obere Öffnung des Dampfreinigergehäuses (11), bis dieser einrastet. Der Pfeil auf dem Griff (4) sollte auf die Oberseite des Gerätegehäuses (11) ausgerichtet werden.
- ◆ Schieben Sie den Wassertank (3) nach unten in das Dampfreinigergehäuse (11), und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.

### Anbringen eines Reinigungstuchs (Abb. C)

Ersatztücher erhalten Sie im BLACK+DECKER Fachhandel: – (Katalognr. FSMP20-XJ).

Delta-Bodentücher:– (Katalognr. FSMP30-XJ).

- ◆ Legen Sie ein Reinigungstuch (6) mit den Klettverschlüssen nach oben auf den Boden.
- ◆ Drücken Sie den Dampfreiniger vorsichtig auf das Bodentuch (6).

**Vorsicht:** Stellen Sie den Dampfreiniger stets mit dem abgestützten Griff (4) in aufrechter Stellung ab. Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger ausgeschaltet ist, wenn dieser nicht verwendet wird.

### Entfernen eines Reinigungstuchs

**Achtung!** Tragen Sie beim Wechseln des Reinigungstuchs stets zweckmäßiges Schuhwerk. Tragen Sie keine Hausschuhe oder Sandalen.

- ◆ Bewegen Sie den Griff (4) in die aufrechte Stellung, und schalten Sie den Dampfreiniger aus.
- ◆ Warten Sie, bis der Dampfreiniger abgekühlt ist, bevor Sie diesen verstauen (etwa 5 Minuten).

- ◆ Heben Sie den Dampfreiniger vom Reinigungstuch und lösen Sie ihn so von dem Klettverschluss.

**Achtung!** Stellen Sie den Dampfreiniger stets mit dem abgestützten Griff (4) in aufrechter Stellung ab. Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger ausgeschaltet ist, wenn dieser nicht verwendet wird.

Dieser Dampfreiniger verfügt über einen Deltakopf, mit dem Sie Ecken und schmale Lücken erreichen.

**Achtung!** Tragen Sie bei Kontakt mit dem Deltakopf stets zweckmäßiges Schuhwerk. Tragen Sie keine Hausschuhe oder Sandalen.

- ◆ Bewegen Sie den Griff (4) in die aufrechte Stellung, und schalten Sie den Dampfreiniger aus.
- ◆ Warten Sie, bis er abgekühlt ist (etwa fünf Minuten).
- ◆ Drücken Sie die Lasche zum Entfernen des Reinigungskopfs (5b) mit einer Spitze Ihres Schuhs vorsichtig nach unten.
- ◆ Heben Sie den Deltakopf (5a) vom Reinigungskopf (5) ab.
- ◆ Befestigen Sie das Deltakopf-Bodentuch (6a) an der Unterseite des Deltakopfs.

### Füllen des Wassertanks (Abb. E)

Zum bequemen Befüllen ist der Wassertank des Dampfreinigers abnehmbar.

**Hinweis!** Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Leitungswasser.

**Hinweis!** In Regionen mit kalkhaltigem Wasser wird die Verwendung von destilliertem Wasser empfohlen.

- ◆ Nehmen Sie den Wassertank (3) ab.
- ◆ Entfernen Sie den Filterdeckel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Füllen Sie den Wassertank (3) mit Wasser.

**Warnung!** Der Tank hat eine Kapazität von 350ml. Überfüllen Sie den Tank nicht.

- ◆ Bringen Sie den Filterdeckel durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder an.
- ◆ Bringen Sie den Wassertank (3) wieder an.

**Hinweis!** Stellen Sie sicher, dass der Filterdeckel fest sitzt.

**Hinweis!** Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Dampfreiniger keine chemischen Reinigungsmittel im Wassertank.

### Verwendung

**Wichtig!** Mit diesem Gerät können 99,9 % der Bakterien und Keime abgetötet werden, wenn es gemäß der Anweisungen in diesem Handbuch mit dem Mikrofasertuch und mindestens 90 Sekunden lang verwendet wird.

### Ein- und Ausschalten

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1), um das Gerät einzuschalten. Der Dampfreiniger benötigt zum Erreichen der Betriebstemperatur ca. 15 Sekunden.



- ◆ Drücken Sie die Dampf-Taste (2). Dadurch wird die Pumpe angetrieben und das Gerät beginnt, Dampf zu erzeugen.
- ◆ Um die Dampferzeugung zu stoppen, schalten Sie die Dampf-Taste (2) aus. Dadurch bleibt die Energiezufuhr zum Boiler erhalten und es ist ein schnellerer Start möglich.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1), um das Gerät auszuschalten.

**Achtung!** Stellen Sie den Dampfreiniger – ungeachtet der jeweiligen Oberfläche – keinesfalls längere Zeit an einer Stelle ab. Stellen Sie den Dampfreiniger stets mit dem abgestützten Griff (4) in aufrechter Stellung ab. Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger ausgeschaltet ist, wenn dieser nicht verwendet wird.

**Achtung!** Leeren Sie den Dampfreiniger nach jedem Gebrauch.

**Hinweis!** Nach dem ersten Befüllen oder nachdem der Tank vollständig leer war, kann es bis zu 45 Sekunden dauern, bis Dampf erzeugt wird.

### Variable Dampfeinstellung

Das Gerät besitzt am Handgriff (9) ein Rad zur variablen Dampfeinstellung (10). Damit sind Einstellungen für 3 verschiedene Oberflächen möglich.

Die variablen Dampfeinstellungen sind:



Holz/Laminat



Fliesen/PVC



Stein/Marmor

### Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

#### Allgemeines

**Vorsicht:** Verwenden Sie den Dampfreiniger keinesfalls ohne Reinigungstuch.

- ◆ Reinigen Sie den Boden vor der Verwendung des Dampfreinigers stets mit einem Staubsauger bzw. einem Besen.
- ◆ Das Gerät lässt sich am einfachsten verwenden, wenn Sie den Griff in einem Winkel von 45° Grad neigen und jeweils nur eine kleine Fläche bearbeiten.
- ◆ Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Dampfreiniger keine chemischen Reinigungsmittel.

Hartnäckige Flecken auf PVC- oder Linoleumböden können mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser vorbehandelt werden, um die Arbeit mit dem Dampfreiniger zu erleichtern.

### Dampfreinigung

- ◆ Legen Sie ein Reinigungstuch (6) mit den Klettverschlüssen nach oben auf den Boden.
- ◆ Drücken Sie den Dampfreiniger vorsichtig auf das Bodentuch (6).
- ◆ Schließen Sie den Dampfreiniger an die Stromversorgung an.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1). Der Dampfreiniger benötigt zum Erreichen der Betriebstemperatur ca. 15 Sekunden.
- ◆ Drücken Sie die Taste zum Einstellen des Griffs (2). Nach wenigen Sekunden tritt Dampf aus dem Reinigungskopf aus.

**Hinweis!** Nach dem ersten Befüllen oder nachdem der Tank vollständig leer war, kann es bis zu 45 Sekunden dauern, bis Dampf erzeugt wird.

- ◆ Es dauert einige Sekunden, bis der Dampf das Bodentuch durchdringt. Anschließend gleitet der Dampfreiniger mühelos über die zu reinigende Oberfläche.
- ◆ Bewegen Sie den Dampfreiniger langsam über die Oberfläche, um alle Bereiche gründlich zu reinigen.
- ◆ Wenn Sie mit der Arbeit mit dem Dampfreiniger fertig sind, stellen Sie den Griff (4) in die aufrechte Position, so dass er abgestützt wird, und schalten Sie das Gerät AUS. Warten Sie, bis der Dampfreiniger abgekühlt ist, bevor Sie diesen verstauen (etwa fünf Minuten).

**Achtung!** Achten Sie stets auf den Wasserpegel im Tank (3). Bewegen Sie den Dampfreiniger in die aufrechte Stellung, so dass der Griff abgestützt ist, und schalten Sie das Gerät aus, um den Wassertank aufzufüllen und mit dem Reinigen fortzufahren. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, nehmen Sie den Wassertank (3) ab, und befüllen Sie diesen.

**Achtung!** Stellen Sie den Dampfreiniger – ungeachtet der jeweiligen Oberfläche – keinesfalls längere Zeit an einer Stelle ab. Stellen Sie den Dampfreiniger stets mit dem abgestützten Griff (4) in aufrechter Stellung ab. Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger ausgeschaltet ist, wenn dieser nicht verwendet wird.

### Nach der Verwendung (Abb. F)

- ◆ Stellen Sie den Dampfreiniger aus, schalten Sie die Dampf-Taste (2) aus und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (1).
- ◆ Warten Sie, bis der Dampfreiniger abgekühlt ist, bevor Sie diesen verstauen.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Leeren Sie den Wassertank.

- ◆ Entfernen Sie das Bodentuch (6), und reinigen Sie es vor dem nächsten Gebrauch.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel auf den dafür vorgesehenen Halterungen (7 und 8) auf.
- ◆ Der Handgriff (9) verfügt über eine Öse (10a), mit der der Dampfreiniger an einem geeigneten Wandhaken aufgehängt werden kann. Achten Sie darauf, dass der Haken ausreichend tragfähig ist, um das Gewicht des Dampfreinigers sicher zu halten.

**Technische Daten**

		BDSteam16 (Typ 1)
Spannung	V <sub>AC</sub>	230
Elektrowerkzeuge	W	1600
Fassungsvermögen des Tanks	ml	350
Gewicht	kg	2,3

**Fehlerbehebung**

Wenn das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, befolgen Sie die nachfolgenden Hinweise. Sollte sich das Problem nicht beheben lassen, wenden Sie sich an eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe.

Problem	Schritt	Mögliche Lösung
Der Dampfreiniger lässt sich nicht einschalten	1.	Überprüfen Sie, ob der Stecker in der Steckdose steckt.
	2.	Prüfen Sie, ob das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter (1) eingeschaltet wurde.
	3.	Prüfen Sie die Sicherung im Stecker.
Der Dampfreiniger erzeugt keinen Dampf	4.	Überprüfen Sie, ob der Wassertank (3) voll und richtig angebracht ist. <b>HINWEIS:</b> Nach dem ersten Befüllen oder nachdem der Tank vollständig leer war, kann es bis zu 45 Sekunden dauern, bis Dampf erzeugt wird.
	5.	Überprüfen Sie, ob die Dampf-Taste in der Position ON steht.
Der Dampfreiniger erzeugt bei der Verwendung zu viel Dampf.	6.	Der Dampfreiniger hat 3 Einstellungen. Verstellen Sie das Rad (10), um die erzeugte Dampfmenge zu reduzieren.

Problem	Schritt	Mögliche Lösung
Der Dampfreiniger erzeugt bei der Verwendung zu wenig Dampf.	7.	Der Dampfreiniger hat 3 Einstellungen. Verstellen Sie das Rad (10), um die erzeugte Dampfmenge zu erhöhen.
Der Dampfreiniger hört während der Verwendung mit der Dampferzeugung auf.	8.	Überprüfen Sie Schritt 1, dann 2, dann 3.
Der Dampfreiniger erzeugt zu wenig Dampf bei der Verwendung.	9.	Überprüfen Sie Schritt 4, dann 2, dann 3
Der Dampfreiniger erzeugt bei der Verwendung zu wenig Dampf.	10.	Überprüfen Sie Schritt 4
Wo kann ich weitere Informationen/ Zubehör für meinen Dampfreiniger bekommen?	11.	Beachten Sie das Kapitel "Montage" in diesem Handbuch zum richtigen Anbringen von Teilen und Zubehör.

(Traduction des instructions initiales)

**Utilisation prévue**

Votre balai vapeur BLACK+DECKER™ BDSteam16 a été conçu pour désinfecter et nettoyer les sols en parquet, en stratifié, en linoléum, en vinyle, en carrelage céramique, en pierre et en marbre. Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur et exclusivement domestique.

**Consignes de sécurité**

**Avertissement ! Lisez attentivement l'intégralité des manuels de sécurité, de maintenance et d'entretien avant d'utiliser cet appareil. Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.**



**Sécurité des personnes**

- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles déficientes ou qui manquent d'expérience ou de connaissance s'ils sont supervisés ou

ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques potentiels.

- ◆ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- ◆ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou l'un de ses prestataires de service ou par une personne de même qualification, afin d'éviter tout risque.
- ◆ La prise doit être débranchée de la prise murale avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- ◆ Le liquide ou la vapeur ne doivent en aucun cas être dirigés vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur d'un four par exemple.
- ◆ L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance tant qu'il est branché au secteur ;
- ◆ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit ;
- ◆ Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou pendant qu'il refroidit.

## Étiquettes apposées sur l'appareil

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date sont apposés sur l'outil.



## ATTENTION Vapeur bouillante

### Caractéristiques

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton d'activation de la vapeur
3. Réservoir d'eau amovible
4. Poignée
5. Tête à vapeur
- 5a. Tête triangulaire
6. Lavette pour la tête à vapeur
- 6a. Lavette pour la tête triangulaire
7. Crochet inférieur de retenue de câble
8. Crochet pivotant supérieur de retenue de câble
9. Poignée
10. Molette de réglage de la vapeur
- 10a. Patte d'accrochage

### Assemblage



**Avertissement !** Avant d'exécuter ce qui suit, assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché, qu'il est froid et qu'il ne contient pas d'eau.

#### Fixer le manche (Fig. A)

- ◆ Glissez l'extrémité inférieure du manche (4) dans l'extrémité supérieure du corps du balai vapeur (11) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. La flèche sur le manche (4) doit être alignée avec le haut du corps du balai vapeur (11).

#### Fixer le réservoir à eau (Fig. B)

- ◆ Glissez le réservoir à eau (3) dans le corps du balai vapeur (11), en veillant à ce qu'il soit parfaitement en place.

#### Fixer une lavette (Fig. C)

Vous trouverez des lavettes de rechange auprès de votre revendeur BLACK+DECKER :- (n° de pièce FSMP20-XJ).  
Lavettes triangulaires : - (cat n° FSMP30-XJ).

- ◆ Posez une lavette (6) sur le sol, côté Velcro vers le haut.
- ◆ Appuyez légèrement le balai vapeur sur la lavette (6).

**Attention :** Positionnez toujours votre balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### Retirer la lavette

**Attention !** Portez toujours des chaussures adaptées pour remplacer la lavette de votre balai vapeur. Ne portez pas de chaussures ni de pieds-nus.

- ◆ Remplacez le manche (4) en position verticale et éteignez le balai vapeur (OFF).

- ◆ Attendez que le balai vapeur ait refroidi (environ 5 minutes).
- ◆ Retirez le balai vapeur de la lavette en enlevant la fixation Velcro.

**Attention !** Positionnez toujours votre balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

### La tête triangulaire (Fig. D)

Ce balai vapeur intègre une tête triangulaire qui vous permet d'accéder dans les coins et les espaces restreints.

**Attention !** Portez toujours des chaussures adaptées pour utiliser la tête triangulaire du balai vapeur. Ne portez pas de chaussons ni de pieds-nus.

- ◆ Remplacez le manche (4) en position verticale et éteignez le balai vapeur.
- ◆ Attendez qu'il ait refroidi (environ cinq minutes).
- ◆ Posez l'avant de votre chaussure sur la languette de retrait de la tête à vapeur (5b) et appuyez doucement vers le bas.
- ◆ Soulevez la tête triangulaire (5a) hors de la tête à vapeur (5).
- ◆ Installez la lavette pour la tête triangulaire (6a) au fond de la tête triangulaire.

### Remplir le réservoir à eau (Fig. E)

Le réservoir à eau de votre balai vapeur est amovible pour pouvoir le remplir facilement.

**Remarque !** Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet propre.

**Remarque !** Dans les zones où l'eau est très dure, l'utilisation d'eau déminéralisée est recommandée.

- ◆ Retirer le réservoir à eau (3).
- ◆ Retirez le bouchon de remplissage en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Remplissez le réservoir (3) d'eau.

**Avertissement !** La capacité du réservoir à eau est de 350ml. Ne remplissez pas trop le réservoir.

- ◆ Réinstallez le bouchon de remplissage en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ◆ Réinstallez le réservoir à eau (3).

**Remarque !** Assurez-vous que le bouchon de remplissage est correctement fixé en place.

**Remarque !** N'utilisez pas de nettoyants chimiques dans le réservoir à eau de votre balai vapeur.

### Utilisation

**Important !** Cet appareil détruit 99,9 % des bactéries et des germes à condition qu'il soit utilisé conformément aux consignes décrites dans le présent manuel, avec une lavette en microfibre et qu'il fonctionne en continu pendant 90 secondes.

### Mise en marche et extinction

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1). Le balai vapeur a besoin d'environ 15 secondes pour chauffer.
- ◆ Appuyez sur le bouton d'activation de la vapeur (2). Cela permet d'actionner la pompe pour que l'appareil commence à produire de la vapeur.
- ◆ Pour arrêter la production de vapeur, tournez le bouton d'activation de la vapeur sur Arrêt (2). Cela permet de conserver la puissance à l'intérieur de la chaudière pour accélérer le redémarrage.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).

**Attention !** Ne laissez jamais le balai vapeur trop longtemps au même endroit. Placez toujours le balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

**Attention !** Videz toujours le balai vapeur après utilisation.

**Remarque !** Au premier remplissage ou si le balai à fonctionner à vide, la production de vapeur peut prendre jusqu'à 45 secondes.

### Vapeur réglable

L'appareil est équipé d'une molette (10) sur le grip du manche (9) qui sert contrôler la variation de vapeur. Cette caractéristique permet le réglage pour 3 types de sols différents.

Les réglages possibles sont :



Bois/Stratifié



Carrelage/Vinyle



Pierre/Marbre

### Conseils pour une utilisation optimale

#### Généralités

**Attention :** N'utilisez jamais le balai vapeur sans y avoir d'abord installé une lavette.

- ◆ Aspirez ou balayez toujours le sol avant d'utiliser le balai vapeur.
- ◆ Le moyen le plus facile d'utiliser l'appareil est d'incliner le manche à 45° et de nettoyer lentement, en couvrant de petites surfaces à la fois.
- ◆ N'utilisez pas de nettoyants chimiques avec le balai vapeur.

Afin d'éliminer les taches tenaces sur les sols en vinyle ou en lino, vous pouvez les prétraiter avec un mélange de détergent doux et d'eau, avant d'utiliser le balai vapeur.

## Nettoyage à la vapeur

- ◆ Posez une lavette (6) au sol, côté Velcro bouclé vers le haut.
  - ◆ Appuyez légèrement le balai vapeur sur la lavette (6).
  - ◆ Branchez le balai vapeur au secteur.
  - ◆ Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1). Le balai vapeur a besoin d'environ 15 secondes pour chauffer.
  - ◆ Appuyez sur le bouton d'activation de la vapeur (2).
- Après quelques secondes, la vapeur se forme et elle est évacuée par la tête à vapeur.

**Remarque !** Au premier remplissage ou si le balai à fonctionner à vide, la production de vapeur peut prendre jusqu'à 45 secondes.

- ◆ La vapeur prend quelques secondes pour pénétrer la lavette. Une fois fait, le balai vapeur glisse facilement sur la surface à désinfecter/nettoyer.
- ◆ Déplacez lentement le balai vapeur d'avant en arrière sur la surface pour nettoyer chaque zone à fond grâce à la vapeur.
- ◆ Une fois terminé, relevez le manche (4) à la verticale en vous assurant qu'il est soutenu et éteignez le balai. Attendez que le balai vapeur ait refroidi (environ cinq minutes).

**Attention !** Il est important de surveiller le niveau d'eau dans le réservoir (3). Pour faire le plein d'eau et continuer à désinfecter/nettoyer, placez le balai à la verticale en vous assurant que le manche est soutenu et éteignez le balai vapeur. Débranchez l'appareil de la prise électrique, retirez le réservoir à eau (3) et remplissez-le.

**Attention !** Ne laissez jamais le balai vapeur trop longtemps au même endroit. Placez toujours le balai vapeur, manche (4) à la verticale et assurez-vous que le balai est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

## Après utilisation (Fig. F)

- ◆ Éteignez le balai vapeur. Tournez le bouton d'activation de la vapeur (2) sur Arrêt puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).
- ◆ Attendez que le balai vapeur refroidisse.
- ◆ Débranchez le balai vapeur de la prise murale.
- ◆ Videz le réservoir à eau.
- ◆ Retirez la lavette (6) et lavez-la pour la trouver propre à la prochaine utilisation.
- ◆ Fixez le câble d'alimentation autour des crochets de retenue de câble (7 et 8)
- ◆ Le grip du manche (9) intègre une patte de suspension (10a) qui permet de suspendre votre balai vapeur sur un crochet mural adapté. Vérifiez que le crochet mural peut supporter le poids du balai vapeur en toute sécurité.

## Caractéristiques techniques

		BDSteam16 (Type 1)
Tension	V <sub>ca</sub>	230
Puissance	W	1600
Capacité du réservoir	ml	350
Poids	kg	2,3

## Dépannage

Si votre appareil semble ne pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si le problème persiste, veuillez contacter votre réparateur local BLACK+DECKER.

Problème	Étape	Solution possible
Le balai vapeur ne s'allume pas	1.	Vérifiez que l'appareil est branché dans une prise murale.
	2.	Vérifiez que l'appareil a bien été allumé à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (1)
	3.	Vérifiez le fusible de la prise.
Le balai vapeur ne produit pas de vapeur	4.	Vérifiez que le réservoir à eau (3) est plein et correctement installé. <b>REMARQUE :</b> Au premier remplissage ou si l'appareil a fonctionné à vide, la production de vapeur peut prendre jusqu'à 45 secondes.
	5.	Vérifiez que le bouton d'activation de la vapeur est en position Marche.
Le balai vapeur produit trop de vapeur pendant l'utilisation.	6.	Le balai vapeur dispose de 3 positions de réglage. Tournez la molette de réglage (10) pour réduire la quantité de vapeur produite.
Le balai vapeur produit trop de vapeur pendant l'utilisation.	7.	Le balai vapeur dispose de 3 positions de réglage. Tournez la molette (10) pour augmenter la quantité de vapeur produite.
Le balai vapeur cesse de produire de la vapeur pendant l'utilisation	8.	Vérifiez l'étape 1, puis 2, puis 3.
Le balai vapeur s'arrête car il produit trop peu de vapeur pendant l'utilisation	9.	Vérifiez l'étape 4, puis 2, puis 3
Le balai vapeur produit trop peu de vapeur pendant l'utilisation	10.	Vérifiez l'étape 4

Problème	Étape	Solution possible
Où puis-je obtenir plus d'informations/d'accessoires pour mon balai vapeur	11.	Consultez le chapitre Assemblage du manuel pour savoir comment correctement installer les pièces et les accessoires.

## Uso previsto

La lavapavimenti a vapore steam-mop BDSteam16 BLACK+DECKER™ è stata progettata per igienizzare e pulire pavimenti in legno massello sigillato, laminato sigillato, linoleum, vinile, piastrelle di ceramica, pietra e marmo. Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per uso domestico e all'interno.

## Istruzioni di sicurezza



**Avvertenza! Leggere attentamente il manuale "Sicurezza, manutenzione, assistenza" prima di usare l'apparecchio.**

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio.

## Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrodomestico può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguite o opportunamente istruite sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti.
- ◆ I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. Gli interventi di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

- ◆ In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o da un agente di servizio o altro personale qualificato in modo da evitare eventuali pericoli.
- ◆ La spina deve essere rimossa dalla presa elettrica prima di pulire o eseguire la manutenzione dell'apparecchio.
- ◆ Il liquido o vapore non devono essere orientati verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno di forni.
- ◆ L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- ◆ Il dispositivo non deve essere usato se è stato fatto cadere, se vi sono segni visibili di danni oppure se perde.
- ◆ Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini quando è alimentato o si sta raffreddando.

## Etichette sull'elettrodomestico

I seguenti simboli sono mostrati sull'apparecchio insieme al codice data:



**ATTENZIONE** vapore bollente

## Caratteristiche

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Pulsante getto di vapore
3. Serbatoio acqua rimovibile
4. Impugnatura
5. Testa a vapore
- 5a. Testa pavimento triangolare
6. Tampone di pulitura testa a vapore
- 6a. Tampone di pulitura testa triangolare
7. Gancio fermacavo inferiore
8. Gancio fissa filo superiore
9. Impugnatura

10. Rotellina di azionamento del vapore variabile  
10a. Staffa di sospensione

## Assemblaggio



**Avvertenza!** Prima di iniziare una delle seguenti operazioni, verificare che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa elettrica e che sia freddo e non contenga acqua.

### Montaggio del manico (Fig. A)

- ◆ Infilare l'estremità inferiore del manico (4) nell'estremità superiore del corpo della scopa a vapore (11) fino a quando scatta in sede. La freccia sul manico (4) deve essere allineata alla parte superiore del corpo della scopa a vapore (11).

### Montaggio del serbatoio dell'acqua (Fig. B)

- ◆ Far scorrere il serbatoio dell'acqua (3) lungo il corpo della scopa a vapore (11), verificare che il serbatoio dell'acqua sia insediato saldamente.

### Montaggio del panno per la pulizia (Fig. C)

I panni per la pulizia di ricambio sono reperibili presso il rivenditore BLACK+DECKER di zona - (codice cat. FSMP20-XJ).

Tamponi di pulitura triangolare :- (cat no. FSMP30-XJ).

- ◆ Appoggiare il panno per la pulizia (6) sul pavimento con il lato morbido del velcro rivolto verso l'alto.
- ◆ Premere leggermente la scopa a vapore sul panno per la pulizia (6).

**Attenzione:** Appoggiare sempre la scopa a vapore con il manico (4) in posizione verticale quando è ferma e accertarsi che sia spenta quando non è usata.

### Rimozione di un panno per la pulizia

**Attenzione!** Quando si cambia il panno per la pulizia sulla scopa a vapore, indossare sempre scarpe idonee. Non indossare pantofole o sandali aperti.

- ◆ Riportare il manico (4) in posizione verticale e spegnere la scopa a vapore.
- ◆ Prima di riporre la scopa a vapore attendere che si raffreddi (circa 5 minuti).
- ◆ Sollevare la scopa a vapore dal panno per la pulizia staccandolo tramite il velcro.

**Attenzione!** Appoggiare sempre la scopa a vapore con il manico (4) in posizione verticale quando è ferma e accertarsi che sia spenta quando non è usata.

### La testa triangolare (Fig. D)

Questa scopa a vapore è dotata di testa triangolare incorporata che consente di penetrare nelle fessure e negli angoli stretti.

**Attenzione!** Indossare sempre scarpe idonee quando si utilizza la testa triangolare della scopa a vapore.

Non indossare pantofole o sandali aperti.

- ◆ Riportare il manico (4) in posizione verticale e spegnere la scopa a vapore.
- ◆ Attendere fino a quando la scopa a vapore si raffredda prima di metterla via (circa 5 minuti).
- ◆ Appoggiare la punta della scopa sulla linguetta di rimozione della testa a vapore (5b) e premere con delicatezza.
- ◆ Sollevare la testa triangolare (5a) dalla testa a vapore (5).
- ◆ Montare il tampone di pulitura (6a) della testa triangolare sulla base della testa triangolare.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua (Fig. E)

Il serbatoio dell'acqua sulla scopa a vapore è rimovibile per rendere più facile e comodo il rifornimento.

**Nota!** Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto pulita.

**Nota!** In presenza di acque molto dure (calcaree) si consiglia di utilizzare acqua deionizzata.

- ◆ Rimuovere il serbatoio dell'acqua (3).
- ◆ Rimuovere il tappo del filtro svitandolo in senso anti-orario.
- ◆ Riempire il serbatoio (3) con acqua.

**Avvertenza!** Il serbatoio dell'acqua ha una capacità di 350ml. Non riempirlo eccessivamente.

- ◆ Riposizionare il tappo del filtro avvitandolo in senso orario.
- ◆ Rimontare il serbatoio dell'acqua (3).

**Nota!** Verificare che il tappo di rifornimento sia fissato saldamente.

**Nota!** Non usare detersivi chimici con il serbatoio dell'acqua della scopa a vapore.

### Uso

**Importante!** Questo elettrodomestico è in grado di uccidere il 99.9% di batteri e di germi, se usato in base alle istruzioni del presente manuale e con il tampone in microfibra montato e un tempo di funzionamento continuo di 90 secondi.

### Accensione e spegnimento

- ◆ Per accendere l'elettrodomestico, premere l'interruttore di accensione (1). La scopa a vapore impiega 15 secondi circa per riscaldarsi.
- ◆ Premere il pulsante di azionamento vapore (2). Questo metterà in funzione la pompa e l'unità inizierà a produrre vapore.
- ◆ Per fermare la generazione del vapore, ruotare il pulsante di azionamento vapore (2) su off. Questo manterrà l'alimentazione al bollitore per un avvio più rapido.
- ◆ Premere il pulsante di accensione per spegnere l'elettrodomestico (1).

**Attenzione!** Non lasciare mai la scopa a vapore a lungo in uno stesso punto di un qualsiasi tipo di pavimento.

Posizionare sempre la scopa a vapore con il manico (4) in posizione verticale quando è ferma e accertarsi che sia spenta quando non viene usata.

**Attenzione!** Svuotare sempre la scopa a vapore dopo l'uso.

**Nota!** Al primo riempimento oppure se la scopa a vapore ha funzionato a secco, possono trascorrere fino a 45 secondi prima che venga generato del vapore.

### Azionamento vapore variabile

L'unità è dotata di un azionamento vapore variabile controllato dalla rotellina (10) situata sull'impugnatura della maniglia (9). Questo consente 3 diverse impostazioni di superficie. Le impostazioni vapore variabile sono:



Legno/laminato



Piastrelle/vinile



Pietra/marmo

### Consigli per un utilizzo ottimale

#### Indicazioni generali

**Attenzione:** non usare mai la scopa a vapore senza aver prima montato un panno per la pulizia.

- ◆ Passare sempre l'aspirapolvere oppure spazzare il pavimento prima di usare la scopa a vapore.
- ◆ Il modo più semplice per usare la scopa consiste nell'inclinare il manico a 45° e pulire lentamente, trattando un'area piccola alla volta.
- ◆ Non usare detersivi chimici con la scopa a vapore. Per eliminare le macchie ostinate dalle pavimentazioni in vinile o linoleum, è possibile pretrattarle con un detersivo neutro e un po' di acqua prima di passare la scopa a vapore.

#### Pulitura a vapore

- ◆ Appoggiare il panno per la pulizia (6) sul pavimento con il lato del tessuto velcro con gli uncini rivolto verso l'alto.
- ◆ Premere leggermente la scopa a vapore sul tampone di pulitura (6).
- ◆ Collegare la scopa a vapore alla presa di corrente.
- ◆ Premere l'interruttore di accensione/spengimento (1). La scopa a vapore impiega 15 secondi circa per riscaldarsi.
- ◆ Premere il pulsante di azionamento vapore (2). Dopo alcuni secondi il vapore comincia a fuoriuscire dalla testa a vapore.

**Nota!** Al primo riempimento oppure se la scopa a vapore ha funzionato a secco, possono trascorrere fino a 45 secondi prima che venga generato del vapore.

- ◆ Devono trascorrere alcuni secondi prima che il vapore penetri nel panno per la pulizia.

La scopa a vapore a quel punto scorrerà facilmente sulla superficie da igienizzare/pulire.

- ◆ Spingere e tirare lentamente la scopa a vapore sulla superficie per pulire a fondo ogni sezione.
- ◆ Una volta finito di utilizzare la scopa a vapore, riportare il manico (4) nella posizione verticale, assicurandosi che sia supportato e spegnere la scopa. Attendere che la scopa a vapore si raffreddi (circa 5 minuti) prima di riparla.

**Attenzione!** È importante controllare il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua (3). Per rifornire il serbatoio dell'acqua e continuare a igienizzare/pulire, portare la scopa a vapore in posizione verticale e spegnerla. Scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente a parete, rimuovere e rifornire il serbatoio dell'acqua (3).

**Attenzione!** Non lasciare mai la scopa a vapore a lungo in uno stesso punto di un qualsiasi tipo di pavimento.

Posizionare sempre la scopa a vapore con il manico (4) in posizione verticale quando è ferma e accertarsi che sia spenta quando non viene usata.

#### Dopo l'impiego (fig. F)

- ◆ Spegnerla la scopa a vapore, ruotare il pulsante di azionamento vapore (2) su off e premere il pulsante ON/OFF (1).
- ◆ Attendere fino a quando la scopa a vapore si raffredda.
- ◆ Scollegare la scopa a vapore dalla presa di corrente a parete.
- ◆ Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- ◆ Rimuovere il tampone di pulitura (6) e lavarlo lasciandolo pronto per l'impiego successivo.
- ◆ Avvolgere il filo di alimentazione attorno ai ganci fissa filo (7 e 8).
- ◆ Altrimenti, vi è una staffa per appenderla (10a) incorporata nell'impugnatura (9) che consentirà di appendere la scopa a vapore a un gancio idoneo a parete. Accertarsi sempre che il gancio a parete sia in grado di sorreggere in modo sicuro il peso della scopa a vapore.

#### Dati tecnici

		BDSSteam16 (Tipo 1)
Tensione	V <sub>ca</sub>	230
Potenza	A	1600
Capacità serbatoio	ml	350
Peso	kg	2,3

#### Guida alla risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non dovesse funzionare correttamente, seguire le istruzioni riportate di seguito. Nel caso in cui non sia comunque possibile risolvere il problema, rivolgersi al tecnico BLACK+DECKER di zona.



Problema	Passaggio	Possibile soluzione
La scopa a vapore non si accende	1.	Controllare che l'unità sia collegata alla presa di corrente a parete.
	2.	Controllare che l'unità sia accesa utilizzando l'interruttore di accensione/ spegnimento (1)
	3.	Controllare il fusibile nella spina.
La scopa a vapore non genera vapore	4.	Controllare che il serbatoio dell'acqua (3) sia pieno e montato correttamente. <b>NOTA:</b> al primo riempimento oppure se la scopa a vapore ha funzionato a secco, possono trascorrere fino a 45 secondi prima che venga generato del vapore.
	5.	Controllare che il pulsante di generazione del vapore sia in posizione ON.
La scopa a vapore genera troppo vapore durante l'uso.	6.	La scopa a vapore ha 3 impostazioni. Variare la manopola di controllo della rotellina (10) per ridurre la quantità di vapore prodotta.
La scopa a vapore genera troppo poco vapore durante l'uso.	7.	La scopa a vapore ha 3 impostazioni. Variare la manopola di controllo della rotellina (10) per aumentare la quantità di vapore prodotta.
La scopa a vapore smette di generare vapore durante l'uso	8.	Controllare il passo 1, 2, e 3.
La scopa a vapore smette di produrre troppo poco vapore durante l'uso	9.	Controllare il passo 4, 2, e 3
La scopa a vapore genera troppo poco vapore durante l'uso	10.	Controllare il passo 4
Dove posso ottenere ulteriori informazioni/ accessori per la mia scopa a vapore	11.	Consultare il capitolo assemblaggio per il corretto montaggio di parti e accessori.

## Bedoeld gebruik

De BLACK+DECKER™ BDSteam16 stoomreiniger is ontworpen voor het reinigen van vloeren van geseald hardhout, laminaat, linoleum, keramische tegels, steen of marmer. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.

## Instructies voor de veiligheid

**Waarschuwing! Lees deze handleiding over Veiligheid, onderhoud en service zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt.**



Lees deze handleiding aandachtig geheel door voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

## Veiligheid van anderen

- ◆ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits deze onder toezicht staan of instructies krijgen voor veilig manier gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de mogelijke gevaren.
- ◆ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.
- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, zijn serviceagent of door iemand die ook gekwalificeerd is, worden vervangen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken of er onderhoud aan gaat uitvoeren.
- ◆ De vloeistof of stoom mag niet worden gericht op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenzijde van ovens.
- ◆ Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl de stekker in het stopcontact zit;
- ◆ Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het lekt;
- ◆ Houd het apparaat buiten bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of wanneer het afkoelt.

## Montage



**Waarschuwing!** Controleer, voordat u de volgende instructies volgt, dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken en dat het apparaat is afgekoeld en geen water bevat.

### De handgreep vastmaken (Afb. A)

- ◆ Schuif de onderzijde van de handgreep (4) in de bovenzijde van de behuizing (11) van de stoomreiniger tot deze vastklikt. Het pijltje op de handgreep (4) moet tegenover de bovenkant van de romp van de stoomreiniger staan (11).

### De watertank bevestigen (Afb. B)

- ◆ Schuif de watertank (3) in de behuizing van de stoomreiniger (11) van de stoomreiniger en let erop dat de watertank goed vast komt te zitten.

### Een reinigingskussen bevestigen (Afb. C)

Vervangende reinigingskussens zijn verkrijgbaar bij uw BLACK+DECKER-leverancier: - (cat. nr. FSMP20-XJ).  
Driehoekige reinigingskussens: - (cat nr. FSMP30-XJ).

- ◆ Plaats een reinigingskussen (6) op de vloer met de klittenband-zijde naar boven.
- ◆ Druk de stoomreiniger licht op het reinigingskussen (6).

**Voorzichtig:** Zet de stoomreiniger altijd met de handgreep (4) rechtop neer en let erop dat u de stoomreiniger uitschakelt wanneer u het apparaat niet gebruikt.

### Een reinigingskussen verwijderen

**Let op!** Draag altijd geschikte schoenen wanneer u de reinigingskussens verwisselt op de stoomreiniger. Draag geen slippers of schoeisel met open tenen.

- ◆ Zet de handgreep (4) rechtop en schakel de stoomreiniger 'UIT'.
- ◆ Wacht tot de stoomreiniger is afgekoeld (ongeveer 5 minuten).
- ◆ Til de stoomreiniger van het reinigingskussen en los van de klittenbandbevestiging.

**Let op!** Zet de stoomreiniger altijd met de handgreep (4) rechtop neer en let erop dat u de stoomreiniger uitschakelt wanneer u het apparaat niet gebruikt.

### De driehoekige kop (Afb. D)

Deze stoomreiniger wordt geleverd met een ingebouwde driehoekige kop waarmee u in hoeken en kleine openingen kunt komen.

**Let op!** Draag altijd geschikte schoenen wanneer u de driehoekige kop op de stoomreiniger gebruikt. Draag geen slippers of schoeisel met open tenen.

- ◆ Zet de steel (4) rechtop en schakel de stoomreiniger 'UIT'.
- ◆ Wacht tot het apparaat is afgekoeld (ongeveer vijf minuten).

## Labels op het apparaat

De volgende pictogrammen worden met de datumcode op het apparaat weergegeven.



**VOORZICHTIG** Hete  
stoom

## Functies

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Stoomknop
3. Verwijderbare watertank
4. Handgreep
5. Stoomkop
- 5a. Driehoekige kop
6. Reinigingskussen voor stoomkop
- 6a. Reinigingskussen voor driehoekige kop
7. Onderste kabelopberghaak
8. Bovenste draaiende opberghaak
9. Greep
10. Duimwiel voor variabele stoomopbrengst
- 10a. Ophangbeugel

- ◆ Plaats de voorkant van uw schoen op de verwijderingslip (5b) van de stoomkop en druk voorzichtig omlaag.
- ◆ Til de driehoekige kop (5a) van de stoomkop (5).
- ◆ Plaats het reinigingskussen (6a) voor de driehoekige kop aan de onderzijde van de driehoekige kop.

Hiermee kunt u het apparaat instellen voor 3 verschillende soorten oppervlak.

De variabele stoominstellingen zijn:



Hout / Laminaat



Tegels / Linoleum



Steen / Marmer

### Tips voor optimaal gebruik

#### Algemeen

**Voorzichtig:** Gebruik de stoomreiniger nooit zonder eerst een reinigingskussen te bevestigen.

- ◆ Stofzuig of veeg de vloer altijd voor u de stoomreiniger gebruikt.
- ◆ U werkt het gemakkelijkst met het apparaat door de handgreep in een hoek van 45° te kantelen en steeds kleine oppervlakken schoon te maken.
- ◆ Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen in combinatie met de stoomreiniger. U kunt hardnekkige vlekken uit vinyl- of linoleumvloeren verwijderen door ze, voor u de stoomreiniger gebruikt, voor te behandelen met een mild reinigingsmiddel en wat water.

#### Reinigen met stoom

- ◆ Plaats een reinigingskussen (6) op de vloer met de klittenband-zijde naar boven.
- ◆ Druk de stoomreiniger licht op het reinigingskussen (6).
- ◆ Steek de stekker van de stoomreiniger in het stopcontact.
- ◆ Druk op de AAN/UIT-knop (1). Het opwarmen van de stoomreiniger duurt ongeveer 15 seconden.
- ◆ Druk op de stoomknop (2). Na een paar seconden begint er stoom uit de stoomkop te komen.

**NB!** Wanneer u de stoomreiniger voor de eerste keer uit of nadat de watertank leeg is geweest, kan het tot wel 45 seconden duren voordat er stoom wordt geproduceerd.

- ◆ Het duurt een aantal seconden voor er stoom in het reinigingskussen doordringt. De stoomreiniger glijdt nu gemakkelijk over het te ontsmetten/reinigen oppervlak.
- ◆ Duw en trek de stoomreiniger langzaam over het vloeroppervlak zodat dit in delen grondig met stoom wordt gereinigd.

### De watertank vullen (Afb. E)

U kunt de watertank van de stoomreiniger nemen en handig en gemakkelijk vullen.

**NB!** Vul de watertank met schoon kraanwater.

**NB!** In gebieden met hard water wordt het gebruik van gedeïoniseerd water aangeraden.

- ◆ Verwijder de watertank (3).
- ◆ Draai de filterkap naar links van de tank.
- ◆ Vul de watertank (3) met water.

**Waarschuwing!** De watertank heeft een capaciteit van 350 ml. Doe de tank niet te vol.

- ◆ Schroef de filterkap naar rechts weer op de tank.
- ◆ Plaats de watertank (3) terug.

**NB!** Controleer dat de filterkap goed vastzit.

**NB!** Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen in de tank van de stoomreiniger.

### Gebruik

**Belangrijk!** Wanneer u dit apparaat volgens de aanwijzingen in deze handleiding gebruikt, u de microvezeldoek plaatst en u het apparaat ten minste 90 seconden aanzet, doodt het 99,9% van alle bacteriën en ziektekiemen.

### In- en uitschakelen

- ◆ Schakel het apparaat in door op de AAN/UIT-knop (1) te drukken. Het opwarmen van de stoomreiniger duurt ongeveer 15 seconden.
- ◆ Druk op de stoomknop (2). Zo wordt de pomp in werking gesteld en de unit begint stoom te produceren.
- ◆ U kunt het genereren van stoom stoppen door de stoomknop (2) in de uit-stand te draaien. Zo blijft de boiler geactiveerd en kan het apparaat sneller opstarten.
- ◆ U schakelt het apparaat uit met een druk op de AAN-UIT-knop (1).

**Let op!** Laat de stoomreiniger nooit langere tijd op één plek op een oppervlak staan. Zet de stoomreiniger altijd met de handgreep (4) rechtop neer en let erop dat u de stoomreiniger uitschakelt, wanneer u het apparaat niet gebruikt.

**Let op!** Giet de stoomreiniger na gebruik altijd leeg.

**NB!** Wanneer u de stoomreiniger voor de eerste keer uit of nadat de watertank leeg is geweest, kan het tot wel 45 seconden duren voordat er stoom wordt geproduceerd.

### Variabele Stoomopbrengst

De unit is voorzien van een functie voor variabele stoomopbrengst die wordt bediend met het duimwiel (10) dat zich op de greep (9) van de handgreep bevindt.

- ◆ Zet, wanneer u klaar bent met de stoomreiniger, de handgreep (4) weer rechtop, en let er daarbij op dat de handgreep wordt ondersteund, en schakel het apparaat uit ('OFF'). Wacht tot de stoomreiniger is afgekoeld (ongeveer vijf minuten).

**Let op!** Het is belangrijk dat u let op het waterniveau in de watertank (3). Wanneer u de watertank wilt vullen en daarna wilt doorgaan met reinigen, zet de handgreep dan rechtop en schakel de stoomreiniger 'UIT'. Haal de stekker uit het stopcontact, verwijder de watertank (3) en vul deze.

**Let op!** Laat de stoomreiniger nooit langere tijd op één plek op een oppervlak staan. Zet de stoomreiniger altijd met de handgreep (4) rechtop neer en let erop dat u de stoomreiniger uitschakelt, wanneer u het apparaat niet gebruikt.

**Na gebruik (Afb. F)**

- ◆ Schakel de stoomreiniger 'OFF', draai de stoomknop (2) in de uit-stand en druk vervolgens op de AAN/UIT-knop (1).
- ◆ Wacht tot de stoomreiniger is afgekoeld.
- ◆ Trek de stekker van de stoomreiniger uit het stopcontact.
- ◆ Giet de watertank leeg.
- ◆ Verwijder het reinigingskussen (6) en was het voor een volgend gebruik.
- ◆ Klem het snoer rond de opberghaken (7 en 8)
- ◆ Er is een ophanghaak (10a), ingebouwd in de handgreep (9), waarmee u de stoomreiniger aan een geschikte haak kunt ophangen aan de wand. Controleer altijd dat de wandhaak stevig genoeg is voor het gewicht van de stoomreiniger.

**Technische gegevens**

		BDSteam16 (Type 1)
Spanning	V <sub>ac.</sub>	230
Elektrisch	W	1600
Tankcapaciteit	ml	350
Gewicht	kg	2,3

**Problemen oplossen**

Ga te werk volgens onderstaande instructies, als de machine niet goed lijkt te functioneren. Neem contact op met het BLACK+DECKER-servicecentrum bij u in de buurt, als u het probleem niet kunt verhelpen.

Probleem	Stap	Mogelijke oplossing
De stoomreiniger werkt niet	1.	Controleer dat de stekker van de unit in het stopcontact zit.
	2.	Controleer dat de unit is ingeschakeld met de AAN/UIT-schakelaar (1)
	3.	Controleer de zekering.
De stoomreiniger produceert geen stoom	4.	Controleer dat de watertank (3) gevuld is en goed is geplaatst. <b>OPMERKING:</b> Wanneer u de stoomreiniger voor de eerste keer vult of nadat de watertank leeg is geweest, kan het tot wel 45 seconden duren voordat er stoom wordt geproduceerd.
	5.	Controleer dat de stoomknop in de stand ON staat.
De stoomreiniger produceert tijdens het werken te veel stoom.	6.	De stoomreiniger heeft 3 standen. Draai de regelknop met het duimwiel (10) zodat er minder stoom wordt geproduceerd.
De stoomreiniger produceert tijdens het werken te weinig stoom.	7.	De stoomreiniger heeft 3 standen. Draai de regelknop met het duimwiel (10) zodat er meer stoom wordt geproduceerd.
De stoomreiniger produceert tijdens het gebruik geen stoom meer	8.	Controleer stap 1, dan 2, dan 3.
De stoomreiniger stopt en produceert tijdens het werken te weinig stoom	9.	Controleer stap 4, dan 2, dan 3
De stoomreiniger produceert tijdens het werken te weinig stoom	10.	Controleer stap 4
Waar kan ik meer informatie/accessoires vinden voor mijn stoomreiniger	11.	Raadpleeg het hoofdstuk over de juiste bevestiging van onderdelen en accessoires.

## Uso previsto

La mopa de vapor TM BDSteam16 de BLACK+DECKER™ ha sido diseñada para la desinfección y la limpieza de los suelos de madera dura sellada, material laminado sellado, linóleo, vinilo, baldosas de cerámica y suelos de piedra y mármol. Este aparato ha sido concebido únicamente para uso doméstico en interiores.

## Instrucciones de seguridad



**¡Advertencia! Lea detenidamente todos los capítulos de seguridad, mantenimiento y servicio antes de utilizar este aparato.** Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

## Seguridad de otras personas

- ◆ Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña su uso.
- ◆ Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión.
- ◆ Si se daña el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado u otras personas debidamente cualificadas, para evitar riesgos.

- ◆ Hay que desenchufar el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o hacer operaciones de mantenimiento en el aparato.
- ◆ No se debe dirigir líquido ni vapor hacia equipos que contengan componentes eléctricos como el interior de los hornos.
- ◆ El aparato no debe dejarse sin vigilancia cuando está conectado a la red de suministro.
- ◆ El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si tiene pérdidas.
- ◆ Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños cuando esté enchufado o se esté enfriando.

## Etiquetas del aparato

Los siguientes pictogramas están colocados junto al código en el aparato.



**PRECAUCIÓN** Vapor caliente

## Características

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de generación de vapor
3. Depósito de agua extraíble
4. Empuñadura
5. Cabeza de vapor
- 5a. Cabeza triangular para suelo
6. Almohadilla limpiadora de la cabeza de vapor
- 6a. Almohadilla limpiadora de la cabeza triangular
7. Gancho inferior para recogida del cable
8. Gancho superior giratorio para recogida de cable
9. Agarre
10. Mando rotatorio de generación de vapor
- 10a. Soporte para colgar

## Montaje



**¡Advertencia!** Antes de llevar a cabo cualquiera de las siguientes instrucciones, asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío, y de que no contenga agua.

### Instalación del mango (Fig. A)

- ◆ Deslice el extremo inferior del mango (4) hacia el extremo superior del cuerpo de la mopa de vapor (11) hasta que encaje en su sitio. La flecha del mango (4) debería estar alineada con el extremo superior del cuerpo de la mopa de vapor (11).

### Colocación del depósito de agua (Fig. B)

- ◆ Deslice el depósito de agua (3) en el cuerpo de la mopa de vapor (11) y asegúrese de que quede bien colocado.

### Instalación de la almohadilla limpiadora (Fig. C)

Las almohadillas limpiadoras de repuesto están disponibles en el distribuidor de BLACK+DECKER más cercano (cat. n.º FSMP20-XJ).

Almohadillas limpiadoras triangulares: - (cat. n.º FSMP30-XJ).

- ◆ Coloque una almohadilla limpiadora (6) en el suelo con la cinta de velcro con fibras en bucle hacia arriba.
- ◆ Empuje suavemente la mopa de vapor hacia abajo sobre la almohadilla limpiadora (6).

**Precaución:** Coloque siempre la mopa de vapor con el mango (4) en posición vertical cuando esté parada y asegúrese de que esté apagada cuando no la use.

### Extracción de la almohadilla limpiadora

**Precaución.** Utilice siempre un calzado adecuado cuando cambie la almohadilla limpiadora de la mopa de vapor. No utilice zapatillas o calzado abierto.

- ◆ Vuelva a colocar el mango (4) en posición vertical y apague la mopa de vapor con el interruptor en "OFF".
- ◆ Espere a que la mopa de vapor se enfríe (aproximadamente 5 minutos).
- ◆ Levante la mopa de la almohadilla limpiadora liberándola de la sujeción de velcro.

**Precaución.** Coloque siempre la mopa de vapor con el mango (4) en posición vertical cuando esté parada y asegúrese de que esté apagada cuando no la use.

### La cabeza triangular (Fig. D)

Esta mopa de vapor incorpora una cabeza delta incorporada que le permite acceder a esquinas difíciles y a huecos estrechos.

**Precaución.** Utilice siempre un calzado adecuado cuando acceda a la cabeza delta de la mopa de vapor. No utilice zapatillas o calzado abierto.

- ◆ Vuelva a colocar el mango (4) en posición vertical y apague la mopa de vapor con el interruptor en "OFF".
- ◆ Espere a que la unidad se enfríe (aprox. cinco minutos).

- ◆ Coloque la punta del zapato en la lengüeta de extracción de la cabeza de vapor (5b) y presione hacia abajo suavemente.
- ◆ Saque la cabeza triangular (5a) de la cabeza de vapor (5).
- ◆ Coloque la almohadilla de limpieza de la cabeza triangular (6a) en la parte inferior de la cabeza triangular.

### Llenado del depósito de agua (Fig. E)

El depósito de agua de la mopa de vapor se puede extraer para llenarlo de manera cómoda y sencilla.

**Nota:** Llene el depósito con agua del grifo.

**Nota:** En zonas con agua dura, se recomienda el uso de agua desionizada.

- ◆ Extraiga el depósito de agua (3).
- ◆ Extraiga la tapa del filtro desenroscándola en sentido antihorario.
- ◆ Llene el depósito de agua (3).

**¡Advertencia!** La capacidad del depósito de agua es de 350ml. No llene en exceso el depósito.

- ◆ Vuelva a colocar la tapa del filtro enroscándola en sentido horario.
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de agua (3).

**Nota:** Asegúrese de que la tapa del filtro esté bien apretada.

**Nota:** No coloque productos químicos en el depósito de agua de la mopa de vapor.

### Uso

**Importante:** Esta unidad eliminará el 99.9 % de las bacterias y los gérmenes si se utiliza de acuerdo con este manual y con la almohadilla de microfibra instalada durante un lapso de 90 segundos.

### Encendido y apagado

- ◆ Para encender el aparato, presione el botón de encendido y apagado (1). La mopa de vapor tarda aproximadamente 15 segundos en calentarse.
- ◆ Pulse el botón de generación de vapor (2). Este botón acciona la bomba y la unidad empieza a producir vapor.
- ◆ Para detener la generación de vapor, coloque el botón de generación de vapor (2) en apagado. Esto mantiene la potencia de la caldera para un inicio más veloz.
- ◆ Para apagar el aparato, presione el botón de encendido y apagado (1).

**Precaución.** Durante un imprevisto, no deje nunca la mopa de vapor en el mismo sitio sobre ningún tipo de superficie, aunque sea por poco tiempo. Coloque siempre la mopa de vapor con el mango (4) en posición vertical cuando esté parada y asegúrese de que esté apagada cuando no la use.

**Precaución.** Vacíe siempre la mopa de vapor después de utilizarla.

**Nota:** Puede que tarde hasta 45 segundos en producir vapor al llenarla por primera vez o después de utilizarla en seco.

## Generación variable de vapor

Esta unidad está dotada de una función de generación variable de vapor controlada por el mando (10) situado en la empuñadura (9). Este permite 3 ajustes para diferentes superficies.

Los ajustes variables de vapor son los siguientes:



Madera/Laminado



Baldosas/Vinilo



Piedra/Mármol

## Consejos para un uso óptimo

### Información general

**Precaución:** No utilice nunca la mopa de vapor sin colocar primero una almohadilla limpiadora.

- ◆ Antes de utilizar la mopa de vapor, siempre aspire o barra el suelo.
- ◆ La manera más fácil de utilizar el aparato consiste en inclinar el mango hasta un ángulo de 45° y limpiar lentamente, cubriendo una pequeña zona por vez.
- ◆ No utilice productos químicos con la mopa de vapor. Para eliminar las manchas resistentes de los suelos de vinilo o linóleo, puede tratarlas con un detergente suave y un poco de agua antes de utilizar la mopa de vapor.

### Limpieza con vapor

- ◆ Coloque una almohadilla limpiadora (6) en el suelo con el velcro con fibras en bucle hacia arriba.
- ◆ Empuje suavemente la mopa de vapor hacia abajo sobre la almohadilla limpiadora (6).
- ◆ Conecte la mopa de vapor a la corriente.
- ◆ Pulse el botón de encendido y apagado (1). La mopa de vapor tarda aproximadamente 15 segundos en calentarse.
- ◆ Pulse el botón de generación de vapor (2). Al cabo de pocos segundos, comenzará a salir vapor de la cabeza de vapor.

**Nota:** Puede que tarde hasta 45 segundos en producir vapor al llenarla por primera vez o después de utilizarla en seco.

- ◆ Deben transcurrir unos segundos antes de que el vapor se introduzca por la almohadilla limpiadora. A continuación, la mopa de vapor podrá deslizarse con facilidad sobre la superficie que desee desinfectar o limpiar.

- ◆ Empuje y arrastre lentamente la mopa de vapor hacia delante y hacia atrás por la superficie para limpiar a fondo cada sección.
- ◆ Cuando haya terminado de usar la mopa, vuelva a poner el mango (4) en posición vertical y compruebe que esté apoyada y apagada. Espere a que la mopa de vapor se enfríe (aproximadamente cinco minutos).

**Precaución.** Es importante que controle el nivel del depósito de agua (3). Para llenar el depósito de agua y continuar con la desinfección o limpieza coloque la mopa en posición vertical, compruebe que el mango quede apoyado y apague la mopa. Desenchufe la unidad de la toma eléctrica de pared y extraiga y vuelva a llenar el depósito de agua (3).

**Precaución.** Durante un imprevisto, no deje nunca la mopa de vapor en el mismo sitio sobre ningún tipo de superficie, aunque sea por poco tiempo. Coloque siempre la mopa de vapor con el mango (4) en posición vertical cuando esté parada y asegúrese de que esté apagada cuando no la use.

### Después de uso (Fig. F)

- ◆ Para apagar la mopa, coloque el botón de generación de vapor (2) en posición de apagado y apriete el botón de encendido y apagado (1).
- ◆ Espere a que la mopa de vapor se enfríe.
- ◆ Desenchufe la mopa de vapor de la toma de corriente de pared.
- ◆ Vacíe el depósito de agua.
- ◆ Extraiga la almohadilla limpiadora (6) y lávela para que esté lista para el próximo uso.
- ◆ Sujete el cable de alimentación alrededor de los ganchos de recogida de cable (7 y 8).
- ◆ La mopa de vapor tiene también un soporte para colgar (10a) incorporado en la empuñadura (9) que permite colgarla en la pared mediante el uso del gancho adecuado. Asegúrese siempre de que el gancho de la pared puede aguantar sin peligro el peso de la mopa de vapor.

### Datos técnicos

		BDSSteam16 (Tipo 1)
Tensión	V <sub>ca</sub>	230
Alimentación	A	1600
Capacidad del depósito	ml	350
Peso	kg	2.3

### Resolución de problemas

Si nota que el aparato no funciona bien, siga las instrucciones que se indican a continuación. Si no se resuelve el problema, póngase en contacto con un técnico autorizado de BLACK+DECKER.

Problema	Paso	Posible solución
La mopa no se apaga	1.	Compruebe que la unidad esté enchufada en una toma de corriente de pared.
	2.	Compruebe que el aparato esté encendido usando el interruptor de apagado y encendido (1)
	3.	Compruebe el fusible del enchufe.
La mopa no genera vapor	4.	Compruebe que el depósito agua (3) esté lleno y correctamente colocado. <b>NOTA:</b> Puede que tarde hasta 45 segundos en producir vapor al llenarla por primera vez o después de utilizarla en seco.
	5.	Compruebe que el botón de generación de vapor esté en posición de encendido.
La mopa de vapor produce demasiado vapor durante el uso.	6.	La mopa de vapor tiene 3 ajustes. Varíe el mando de control de control (10) para reducir la cantidad de vapor producido.
La mopa produce demasiado poco vapor durante el uso.	7.	La mopa de vapor tiene 3 ajustes. Varíe el mando de control de control (10) para aumentar la cantidad de vapor producido.
La mopa deja de producir vapor durante el uso	8.	Compruebe los pasos 1, 2 y 3.
La mopa deja de producir poco vapor durante el uso	9.	Compruebe los pasos 4, 2 y 3
La mopa produce demasiado poco vapor durante el uso	10.	Compruebe el paso 4
¿Dónde puedo obtener más información/ accesorios para la mopa de vapor?	11.	Consulte el capítulo sobre montaje del manual para colocar correctamente las piezas y los accesorios.

## Utilização pretendida

A vassoura a vapor BLACK+DECKER™ BDSteam16 foi concebida para desinfetar e limpar chãos de madeiras duras seladas, laminados selados, linóleo, vinil, mosaicos, pedra e mármore. Este equipamento destina-se apenas a utilização doméstica em interiores.

## Instruções de segurança



**Atenção! Leia com atenção todo o manual "Segurança, Manutenção, Reparação" antes de utilizar o aparelho.**

Leia com atenção todo o manual antes de utilizar este aparelho.

## Segurança de terceiros

- ◆ Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento de uma forma segura e entenderem os perigos envolvidos.
- ◆ As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, técnico de assistência ou por pessoas com as mesmas habilitações de modo a evitar situações de perigo.
- ◆ Antes de proceder à limpeza ou manutenção do aparelho, deve retirar a ficha da tomada de parede.



- ◆ O líquido ou o vapor não devem ser direccionados para equipamento que contenha componentes eléctricos, como, por exemplo, o interior de fornos.
- ◆ O aparelho não deve permanecer sem assistência quando estiver ligado à alimentação eléctrica;
- ◆ O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver fugas;
- ◆ mantenha o equipamento afastado do alcance das crianças quando estiver a carregar ou a arrefecer.

## Etiquetas no equipamento

Os seguintes pictogramas, assim como o código de data, estão indicados na ferramenta.



**CUIDADO** Vapor quente

## Componentes

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de controlo do vapor
3. Reservatório de água amovível
4. Cabo
5. Cabeça de Vapor
- 5a. Cabeça triangular delta
6. Pano de limpeza da cabeça de vapor
- 6a. Pano de limpeza da cabeça delta
7. Gancho inferior de organização dos cabos
8. Gancho superior basculante de organização dos cabos
9. Pega
10. Roda de accionamento manual de controlo do vapor variável
- 10a. Suporte para pendurar

## Montagem



**Atenção!** Antes de tentar seguir qualquer das seguintes instruções, certifique-se de que o equipamento está desligado e que a respectiva ficha não está ligada à corrente eléctrica, se encontra à temperatura ambiente e não contém água.

### Fixar a pega (Fig. A)

- ◆ Faça deslizar a extremidade inferior da pega (4) para dentro da extremidade superior do corpo da vassoura a vapor (11) até ouvir um clique de encaixe. A seta na pega (4) deve ficar alinhada com a parte superior do corpo da vassoura a vapor (11).

### Fixar o reservatório de água (Fig. B)

- ◆ Deslize o reservatório de água (3) na direcção do corpo da vassoura a vapor (11), certificando-se de que o reservatório está bem fixado.

### Colocar um pano de limpeza (Fig. C)

Encontram-se disponíveis panos de limpeza sobresselentes no seu revendedor BLACK+DECKER:- (cat n.º FSMP20-XJ).  
Panos de limpeza delta:- (cat. n.º FSMP30-XJ).

- ◆ Coloque um pano de limpeza (6) no chão com o lado de “gancho” com velcro para cima.
- ◆ Pressione ligeiramente a vassoura a vapor para baixo sobre o pano de limpeza (6).

**Atenção:** Quando não a estiver a utilizar, coloque sempre a vassoura a vapor com a pega (4) na posição vertical, certificando-se de que se encontra desligada.

### Remover um pano de limpeza

**Cuidado!** Calce sempre sapatos adequados ao mudar o pano de limpeza da vassoura a vapor. Não calce chinelos ou sandálias.

- ◆ Volte a colocar a pega (4) na posição vertical e DESLIGUE a vassoura a vapor.
- ◆ Deixe a vassoura a vapor arrefecer antes de guardá-la (cerca de 5 minutos).
- ◆ Afaste a vassoura a vapor do pano de limpeza para libertá-la do fecho de velcro.

**Cuidado!** Quando não a estiver a utilizar, coloque sempre a vassoura a vapor com a pega (4) na posição vertical, certificando-se de que se encontra desligada.

### Cabeça Delta (Fig. D)

Esta vassoura a vapor incorpora uma cabeça delta que lhe permite aceder a cantos e espaços apertados e de difícil acesso.

**Cuidado!** Calce sempre calçado adequado quando aceder à cabeça delta da vassoura a vapor. Não calce chinelos ou sandálias.

- ◆ Volte a colocar a pega (4) na posição vertical e DESLIGUE a vassoura a vapor.

- ◆ Deixe-a a arrefecer antes de guardá-la (cerca de cinco minutos).
- ◆ Coloque a parte da frente do seu sapato na patilha de remoção da cabeça de vapor (5b) e pressione para baixo suavemente.
- ◆ Levante a cabeça delta (5a) para retirá-la da cabeça de vapor (5).
- ◆ Encaixe o pano de limpeza da cabeça delta (6a) na parte inferior da mesma.

### Encher o reservatório de água (Fig. E)

O reservatório de água da vassoura a vapor é amovível para um enchimento prático e fácil.

**Nota!** Encha o reservatório de água com água limpa da torneira.

**Nota!** Em zonas de água dura, recomendamos a utilização de água desionizada.

- ◆ Retire o reservatório de água (3).
- ◆ Retire o tampão do filtro, rodando-o para a esquerda.
- ◆ Encha o reservatório de água (3) com água.

**Atenção!** O reservatório de água tem uma capacidade de 350ml. Não encha o reservatório demasiado.

- ◆ Volte a colocar o tampão do filtro, apertando-o para a direita.
- ◆ Volte a colocar o reservatório (3).

**Nota!** Certifique-se de que o tampão do filtro está bem fixado.

**Nota!** Não utilize produtos de limpeza químicos no reservatório de água com a vassoura a vapor.

### Utilização

**Importante!** Esta unidade mata 99,9% das bactérias e dos germes, se for utilizada de acordo com as instruções indicadas neste manual e com o pano de micro fibras colocado e durante 90 segundos sem parar.

### Ligar e desligar

- ◆ Para ligar o aparelho, pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (1). A vassoura a vapor demora aproximadamente 15 segundos a aquecer.
- ◆ Pressione o botão de controlo do vapor (2). Este botão permite controlar a bomba e a unidade começa a produzir vapor.
- ◆ Para parar a produção de vapor, rode o botão de controlo do vapor (2) para a posição desligada. Isto permite manter a potência da caldeira para um arranque mais rápido.
- ◆ Para desligar o equipamento, pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (1).

**Cuidado!** Nunca deixe a vassoura a vapor no mesmo ponto de uma superfície durante muito tempo. Quando não a estiver a utilizar, coloque sempre a vassoura a vapor com a pega (4) na posição vertical, certificando-se de que se encontra desligada.

**Cuidado!** Esvazie sempre a vassoura a vapor após a utilização.

**Nota!** Quando ficar cheia pela primeira vez ou depois de ficar seca, o vapor pode demorar até 45 segundos.

### Controlo de vapor variável

A unidade está equipada com um sistema de controlo de vapor variável, regulada pela roda de accionamento manual (10) localizada no punho (9). Isto permite o acesso a 3 definições de superfície diferentes.

As definições de vapor variável são:



Madeira/Laminado



Mosaicos/Vinil



Pedra/Mármore

### Sugestões para uma utilização óptima

#### Geral

**Atenção:** Nunca utilize a vassoura a vapor sem fixar primeiro um pano de limpeza.

- ◆ aspire ou limpe sempre o chão antes de utilizar a vassoura a vapor.
- ◆ A forma mais fácil de utilizar o equipamento é inclinar a pega a um ângulo de 45° e limpá-la lentamente, cobrindo uma pequena área de cada vez.
- ◆ Não utilize produtos de limpeza químicos com a vassoura a vapor. Para remover manchas persistentes em chão de vinil ou linóleo, pode efectuar um tratamento prévio com um detergente suave e um pouco de água antes de utilizar a vassoura a vapor.

#### Limpeza a vapor

- ◆ Coloque um pano de limpeza (6) no chão com o lado de "gancho" com velcro para cima.
- ◆ Prima ligeiramente a vassoura a vapor para baixo sobre o pano de limpeza (6).
- ◆ Ligue a vassoura a vapor à corrente eléctrica.
- ◆ Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (1). A vassoura a vapor demora aproximadamente 15 segundos a aquecer.
- ◆ Pressione o botão de controlo do vapor (2). Após alguns segundos, começará a sair vapor da cabeça de vapor.

**Nota!** Quando ficar cheia pela primeira vez ou depois de ficar seca, o vapor pode demorar até 45 segundos.

- ◆ O vapor demora alguns segundos a entrar no pano de limpeza. A vassoura a vapor desliza agora facilmente sobre a superfície a desinfetar/limpar.

- ◆ Empurre e puxe lentamente a vassoura a vapor ao longo da superfície para limpar profundamente todas as secções do chão.
- ◆ Quando terminar a limpeza com a vassoura a vapor, volte a colocar a pega (4) na posição vertical, certificando-se de que fica apoiada e coloque-a na posição Desligado. Deixe a vassoura a vapor arrefecer antes de guardá-la (cerca de cinco minutos).

**Cuidado!** É importante monitorizar o nível de água no reservatório de água (3). Para atestar o reservatório de água e continuar a desinfecção/limpeza, volte a colocar a pega na posição vertical, certificando-se de que a pega fica apoiada e DESLIGUE a vassoura a vapor. Desligue a unidade da tomada eléctrica, retire e ateste o reservatório de água (3).

**Cuidado!** Nunca deixe a vassoura a vapor no mesmo ponto de uma superfície durante muito tempo. Quando não a estiver a utilizar, coloque sempre a vassoura a vapor com a pega (4) na posição vertical, certificando-se de que se encontra desligada.

### Após a utilização (Fig. F)

- ◆ Desligue a vassoura a vapor. Desligue o botão de controlo do vapor (2) e pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (1).
- ◆ Deixe a vassoura a vapor arrefecer.
- ◆ Desligue a vassoura a vapor da tomada eléctrica.
- ◆ Esvazie o reservatório de água.
- ◆ Remova o pano de limpeza (6) e lave-o para que fique pronto para a próxima utilização.
- ◆ Enrole o cabo de alimentação à volta dos ganchos de organização (7 e 8)
- ◆ Está disponível um suporte para pendurar (10a) incorporado no punho (9) que permite pendurar a vassoura a vapor num gancho adequado na parede. Certifique-se sempre de que o gancho na parede suporta com segurança o peso da vassoura a vapor.

### Dados técnicos

		BDSteam16 (Tipo 1)
Tensão	V <sub>ca</sub>	230
Potência	A	1600
Capacidade do reservatório	ml	350
Peso	kg	2,3

### Resolução de problemas

Se achar que o equipamento não está a funcionar correctamente, respeite as instruções apresentadas em seguida. Se não conseguir resolver o problema, contacte o técnico local de reparação BLACK+DECKER.

Problema	Passo	Possível solução
A vassoura a vapor não liga	1.	Verifique se a unidade está ligada à tomada de parede.
	2.	Verifique se a unidade está ligada, utilizando o interruptor LIGAR/DESLIGAR (1)
	3.	Verifique o fusível na ficha.
A vassoura a vapor não produz vapor	4.	Verifique se o reservatório de água (3) está cheio e instalado correctamente. <b>NOTA:</b> Quando ficar cheio pela primeira vez ou depois de ficar seco, o vapor pode demorar até 45 segundos a ser produzido.
	5.	Verifique se o botão de produção de vapor está na posição LIGADO.
A vassoura a vapor produz demasiado vapor durante a utilização.	6.	A vassoura a vapor tem 3 definições. Rode o botão de controlo da roda de accionamento manual (10) para reduzir a quantidade de vapor produzido.
A vassoura a vapor produz pouco vapor durante a utilização.	7.	A vassoura a vapor tem 3 definições. Rode o botão de controlo da roda de accionamento manual (10) para aumentar a quantidade de vapor produzido.
A vassoura a vapor pára de produzir vapor durante a utilização	8.	Verifique o passo 1 e depois o 2 e o 3.
A vassoura a vapor pára de produzir pouco vapor durante a utilização	9.	Verifique o passo 4 e depois o 2 e o 3
A vassoura a vapor produz pouco vapor durante a utilização	10.	Verifique o passo 4
Onde posso obter mais informações/ acessórios para a minha vassoura a vapor	11.	Consulte o capítulo do manual sobre montagem para saber como proceder à montagem correcta das peças e acessórios.

## Avsedd användning

Din BLACK+DECKER™ BDSteam16 ångmopp är konstruerad för sanering och rengöring av golv av förseglat hårdträ, förseglat laminat, linoleum, vinyl, kakel, sten och marmor samt för uppräschning av mattor. Denna apparat är endast avsett för inomhusbruk i hemmet.

## Säkerhetsinstruktioner



**Varning! Läs hela bruksanvisningen "Säkerhet, underhåll och service" noga innan du börjar använda den här apparaten. Läs hela den här bruksanvisningen noga innan du börjar använda denna apparat.**

## Säkerhet för andra

- ♦ Apparaten kan användas av barn från åtta år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas och får instruktioner om användningen av apparaten och är medvetna om riskerna.
- ♦ Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- ♦ Om nätsladden är skadad, måste den för att undvika risker, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller av person med likartad kompetens.
- ♦ Kontakten måste dras ut ur eluttaget innan apparaten rengörs eller underhålls.
- ♦ Vätskan eller ångan får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. de invändiga ytorna i ugnar.

- ♦ Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet;
- ♦ Apparaten skall inte användas om den tappats, om det finns synliga skador eller om den läcker;
- ♦ Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är strömförande eller svalnar.

## Etiketter på apparaten

Följande symboler tillsammans med datumkoden är synliga på apparaten.



SE UPS Het Ånga

## Funktioner

1. Strömbrytare
2. Aktiveringsknapp för ånga
3. Löstagbar vattenbehållare
4. Handtag
5. Ångmunstycke
- 5a. Delta golv-munstycke
6. Rengöringsdyna för ångmunstycke
- 6a. Rengöringsdyna för Delta-munstycke
7. Kabelhållarens nedre krok
8. Kabelhållarens övre krok
9. Handtag
10. Tumreglage för ånga
- 10a. Upphångningskrok

## Montering



**Varning!** Innan du verkställer någon av nedanstående instruktioner ska du kontrollera att apparaten är avstängd, att sladden inte sitter i och att den har svalnat och inte innehåller vatten.

### Montera handtaget (bild A)

- ♦ Skjut in den nedre delen av handtaget (4) i den övre delen av ångmoppen (11) tills det klickar på plats. Pilen på handtaget (4) ska riktas in i linje med toppen på ångmoppen (11).

### Montera vattenbehållaren (bild B)

- ♦ Skjut in vattenbehållaren (3) i ångmoppsenheten (11) och säkerställ att vattenbehållaren sitter fast ordentligt.

## Montera en rengöringsdyna (bild C)

Rengöringsdynor finns att köpa hos din BLACK+DECKER-återförsäljare (katalognr. FSMP20-XJ).

Delta rengöringsdynor :- (katalognr. FSMP30-XJ).

- ◆ Placera en rengöringsdyna (6) på golvet med kardborresidan uppåt.
- ◆ Tryck försiktigt ned ångmoppen på rengöringsdynan (6).

**Se upp:** Förvara alltid ångmoppen så att handtaget (4) får stöd och befinner sig i upprätt läge och se till att ångmoppen är avstängd när den inte används.

## Ta bort en rengöringsdyna

**Försiktighet!** Använd alltid lämpliga skor när du byter rengöringsdyna på ångmoppen. Använd inte tofflor eller öppna skor.

- ◆ Sätt tillbaka handtaget (4) i stående läge och stäng AV ångmoppen.
- ◆ Vänta tills ångmoppen svalnat (ungefär 5 minuter).
- ◆ Lyft bort ångmoppen från rengöringsdynan genom att frigöra den från kardborrefästet.

**Försiktighet!** Förvara alltid ångmoppen så att handtaget (4) får stöd och befinner sig i upprätt läge och se till att ångmoppen är avstängd när den inte används.

## Delta-munstycket (bild D)

Den här ångmoppen har ett inbyggt Delta-huvud som gör det möjligt för dig att komma åt i trånga områden.

**Försiktighet!** Använd alltid lämpliga skor när du tar i Delta-huvudet på ångmoppen. Använd inte tofflor eller öppna skor.

- ◆ Sätt tillbaka handtaget (4) i stående läge och stäng AV ångmoppen.
- ◆ Vänta tills den har svalnat (ca. fem minuter).
- ◆ Placera din skys framsida på ånghuvudets borttagningsflik (5b) och trampa ned försiktigt.
- ◆ Lyft bort Delta-munstycket (5a) från ångmunstycket (5).
- ◆ Montera Delta-huvudets rengöringsdyna (6a) på nederdelen av Delta-huvudet.

## Fylla vattenbehållaren (bild E)

Ångmoppens vattenbehållare är löstagbar för enkel och bekväm påfyllning.

**Notera!** Fyll vattenbehållaren med rent kranvatten.

**Notera!** I områden med hårt vatten rekommenderas det att du använder avjoniserat vatten.

- ◆ Avlägsna vattenbehållaren (3).
- ◆ Avlägsna vattenbehållarens lock genom att skruva det moturs.
- ◆ Fyll behållaren (3) med vatten.

**Varning!** Vattenbehållaren rymmer 350ml. Fyll inte på för mycket vatten i vattenbehållaren.

- ◆ Sätt tillbaka vattenbehållarens lock genom att skruva det medurs.
- ◆ Sätt tillbaka vattenbehållaren (3).

**Notera!** Kontrollera att påfyllningslocket sitter fast ordentligt.

**Notera!** Tillsätt inga kemiska rengöringsmedel i ångmoppens vattenbehållare.

## Användning

**Viktigt!** Den här apparaten dödar 99.9% av alla bakterier och baciller om den används enligt anvisningarna i den här manualen, har mikrofiberdynan monterad och körs kontinuerligt i 90 sekunder.

## Slå på och stänga av

- ◆ Starta apparaten genom att trycka på knappen TILL/FRÅN (1). Det tar cirka 15 sekunder för ångmoppen att värmas upp.
- ◆ Tryck på aktiveringsknappen för ångan (2). Detta kommer att starta pumpen och enheten börjar producera ånga.
- ◆ Skjut aktiveringsknappen (2) till fränslaget läge för att stoppa ånggenereringen. Strömförsörjningen till boilern kommer att upprätthållas vilket gör starten snabbare.
- ◆ Stäng av apparaten genom att trycka in strömbrytaren (1).

**Försiktighet!** Lämna aldrig ångmoppen på samma plats på ytan under längre tid. Förvara alltid ångmoppen så att handtaget (4) får stöd och befinner sig i upprätt läge och se till att ångmoppen är avstängd när den inte används.

**Försiktighet!** Töm alltid ångmoppen efter användningen.

**Notera!** När du fyller på vatten för första gången eller efter det att vattnet har tagit slut kan det ta upp till 45 sekunder innan ånga bildas.

## Reglerbar ångmängd

Enheten är utrustad med variabel ångmängd som ställs in med tumreglaget (10) på handtaget (9). Detta möjliggör 3 inställningar för olika ytor.

De variabla ånginställningarna är:



Trä / laminat



Kakel / vinyl



Sten / marmor

## Tips för optimal användning

### Allmänt

**Se upp:** Använd aldrig ångmoppen utan att först montera en rengöringsdyna.

- ◆ Dammsug eller sopa alltid golvet innan du använder ångmoppen.

- ◆ Det enklaste sättet att använda apparaten är att luta handtaget 45° och sedan långsamt rengöra en liten yta åt gången.
- ◆ Använd inte kemiska rengöringsmedel med ångmoppen. Om du ska ta bort besvärliga fläckar från vinyl- eller linoleumgolv kan du förbehandla med ett mildt rengöringsmedel innan du använder ångmoppen.

## Ångrengöring

- ◆ Placera en rengöringsdyna (6) på golvet med kardborresidan uppåt.
- ◆ Tryck försiktigt ned ångmoppen på rengöringsdynan (6).
- ◆ Anslut ångmoppen till elnätet.
- ◆ Tryck på strömbrytaren (1). Det tar cirka 15 sekunder för ångmoppen att värmas upp.
- ◆ Tryck på knappen för att aktivera ångan (2). Efter några sekunder börjar ånga strömma ut ur ångmunstycket.

**Notera!** När du fyller på vatten för första gången eller efter det att vattnet har tagit slut kan det ta upp till 45 sekunder innan ånga bildas.

- ◆ Det tar några sekunder för ångan att komma in i rengöringsdynan. Ångmoppen glider nu lätt över ytan som ska saneras/rengöras.
- ◆ Skjut och dra ångmoppen långsamt över golvet för en grundlig ångrengöring av varje sektion.
- ◆ När du har använt ångmoppen färdigt, still tillbaka handtaget (4) i upprätt läge, se till att det har stöd och stäng "Av" ångmoppen. Vänta tills ångmoppen har svalnat (ca. fem minuter).

**Försiktighet!** Det är viktigt att kontrollera vattennivån i vattenbehållaren (3). Om du vill fylla på vattenbehållaren och fortsätta saneringen/rengöringen ställer du tillbaka handtaget i vertikalt läge, ser till att det har stöd och stänger "Av" ångmoppen. Koppla bort enheten från eluttaget och demontera och fyll på vattenbehållaren (3).

**Försiktighet!** Lämna aldrig ångmoppen på samma plats på ytan under längre tid. Förvara alltid ångmoppen så att handtaget (4) får stöd och befinner sig i upprätt läge och se till att ångmoppen är avstängd när den inte används.

## Efter användning (bild F)

- ◆ Stäng "Av" ångmoppen genom att stänga av aktiveringsknappen för ånga (2) och sedan trycka på strömbrytaren (1).
- ◆ Vänta tills ångmoppen har svalnat.
- ◆ Koppla bort ångmoppen från eluttaget.
- ◆ Töm vattentanken.
- ◆ Ta bort rengöringsdynan (6) och tvätta den så den är klar för nästa användning.
- ◆ Vira upp nätkabeln runt krokarna på apparaten (7 och 8)
- ◆ Det finns en upphängningskrok (10a) inbyggd i handtaget (9) som gör det möjligt att hänga upp ångmoppen i en krok på väggen. Kontrollera alltid att kroken klarar ångmoppens tyngd.

## Tekniska data

		BDS16 (typ 1)
Spänning	V <sub>ac</sub>	230
Energi	V	1600
Behållarens kapacitet	ml	350
Vikt	kg	2.3

## Felsökning

Om apparaten inte fungerar som den ska följer du instruktionerna nedan. Om problemet kvarstår kontaktar du närmaste BLACK+DECKER-verkstad.

Problem	Steg	Möjlig lösning
Ångmoppen startar inte	1.	Kontrollera att enheten är ansluten till vägguttaget.
	2.	Kontrollera att enheten är påslagen med strömbrytaren (1)
	3.	Kontrollera säkringen i kontakten.
Ångmoppen producerar ingen ånga	4.	Kontrollera att vattenbehållaren (3) är full och korrekt monterad. <b>NOTERA:</b> När du fyller på vatten för första gången eller efter det att vattnet har tagit slut kan det ta upp till 45 sekunder innan ånga bildas.
	5.	Kontrollera att aktiveringsknappen för ånga är i läget "På".
Ångmoppen producerar för mycket ånga under användningen.	6.	Ångmoppen har 3 inställningslägen. Använd tumreglaget för ånga (10) för att reducera mängden ånga som produceras.
Ångmoppen producerar för lite ånga under användningen.	7.	Ångmoppen har 3 inställningslägen. Använd tumreglaget för ånga (10) för att öka mängden ånga som produceras.
Ångmoppen slutar producera ånga under användningen	8.	Kontrollera steg 1, sedan 2, sedan 3.
Ångmoppen slutar producera för litet ånga under användningen	9.	Kontrollera steg 4, sedan 2, sedan 3
Ångmoppen producerar för litet ånga under användningen	10.	Kontrollera steg 4

Problem	Steg	Möjlig lösning
Var kan jag få ytterligare information/tillbehör för min ångmopp	11.	Se avsnittet om montering i denna bruksanvisning angående korrekt montering av delar och tillbehör.

### Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER™ BDSteam16 dampmopp er utformet for å rense og rengjøre gulv med forseglet hardtre, forseglet laminat, linoleum, vinyl, keramiske fliser, stein og marmor og for å friske opp tepper. Produktet er bare beregnet for innendørs bruk i hjemmet.

### Sikkerhetsinstruksjoner



**Advarsel! Les sikkerhets-, vedlikeholds- og serviceanvisningene nøye før du bruker dette produktet.** Les hele denne håndboken nøye før du bruker apparatet.

### Andre personers sikkerhet

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre samt av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert servicesenter eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

- Støpselet skal tas ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.
- Væske eller damp må ikke rettes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, slik som innsiden av ovner.
- Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er tilkoblet strømmettet.
- Apparatet skal ikke brukes om det har falt i gulvet, om det finnes synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Hold apparatet unna barn når det er koblet til strøm eller når det kjøles ned.

### Produktmerking

De følgende symbolene sammen med datokode vises på apparatet.



**FORSIKTIG** Varm damp

### Funksjoner

1. På-/av-bryter
2. Damp-knapp
3. Avtagbar vanntank
4. Håndtak
5. Damphode
- 5a. Trekant-gulvhode
6. Rengjøringspute til damphode
- 6a. Rengjøringspute til trekanthode
7. Nedre kabelfestekrok
8. Øvre kabelfestekrok, roterbar
9. Håndtak
10. Variabel damp reguleringsknapp
- 10a. Opphengsbrakett

### Montering



**Advarsel!** Før du utfører noen av fremgangsmåtene nedenfor, må du sikre at produktet er slått av, at støpselet er trukket ut, og at produktet er avkjølt og ikke inneholder vann.

### Sette på håndtaket (Fig. A)

- Skyv den nedre delen av håndtaket (4) inn i den øvre delen av dampmoppenheten (11) til det klikker på plass.

Pilen på håndtaket (4) skal justeres i forhold til den øvre delen av dampmoppenheten (11).

### Sette på vanntanken (Fig. B)

- ◆ Skyv vanntanken (3) nedover inn i dampmoppenheten (11), og pass på at vannbeholderen er festet riktig.

### Sette på en rengjøringspute (figur C)

Ekstra rengjøringsputer får du hos din BLACK+DECKER-forhandler (artikkelnummer FSMP20-XJ).

Trekant rengjøringsputer:- (artikkelnummer FSMP30-XJ).

- ◆ Plasser en rengjøringspute (6) på gulvet med festesiden av borrelåsen opp.
- ◆ Trykk dampmoppen forsiktig ned på rengjøringsputen (6).

**Forsiktig!** Plasser alltid dampmoppen på hvilematten med håndtaket (4) i stående stilling når den er i ro, og pass på at dampmoppen er slått av når den ikke er i bruk.

### Fjerne en rengjøringspute

**Forsiktig!** Bruk alltid egnede sko når du bytter rengjøringspute på dampmoppen. Ikke bruk tøfler eller fottøy med åpne tær.

- ◆ Sett håndtaket (4) i stående stilling igjen, og slå dampmoppen "AV".
- ◆ Vent til dampenheten er avkjølt før du setter den til oppbevaring (omtrent 5 minutter).
- ◆ Løft dampmoppen vekk fra rengjøringsputen ved å løsne borrelåsen.

**Forsiktig!** Plasser alltid dampmoppen på hvilematten med håndtaket (4) i stående stilling når den er i ro, og pass på at dampmoppen er slått av når den ikke er i bruk.

### Trekanthode (Fig. D)

Denne dampmoppen har et innebygd trekanthode som gjør det mulig å komme til i hjørner og trange områder.

**Forsiktig!** Bruk alltid egnede sko når du er i kontakt med trekanthodet på dampmoppen. Ikke bruk tøfler eller fottøy med åpne tær.

- ◆ Sett håndtaket (4) i stående stilling igjen, og slå dampmoppen av.
- ◆ Vent til den er avkjølt (omtrent fem minutter).
- ◆ Plasser skotuppen på klaffen (5b) for fjerning av damphodet, og trykk forsiktig nedover.
- ◆ Løft trekanthodet (5a) opp og bort fra damphodet (5).
- ◆ Sett på plass rengjøringsputen (6a) for trekanthodet under trekanthodet.

### Fylle vanntanken (figur E)

Vanntanken på dampmoppen kan tas av for praktisk og enkel fylling.

**Merk!** Fyll vanntanken med rent vann fra kranen.

**Merk!** I områder med hardt vann anbefales bruk av avionisert vann.

- ◆ Ta av vanntanken (3).

- ◆ Ta av lokket ved å skru av mot klokken.
- ◆ Fyll vanntanken (3) med vann.

**Advarsel!** Vanntanken tar 350ml. Ikke fyll for mye på tanken.

- ◆ Sett på lokket ved å skru på med klokken.
- ◆ Sett vanntanken (3) på plass igjen.

**Merk!** Pass på at påfyllingslokket er satt på riktig.

**Merk!** Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler sammen med dampmoppen.

### Bruk

**Viktig!** Denne enheten dreper 99,9 % av mikrober inkludert bakterier når den brukes i samsvar med denne håndboken, mikrofiberputen er satt på, og enheten brukes kontinuerlig i 90 sekunder.

### Slå på og av

- ◆ Når du skal slå produktet på, trykker du på AV/PÅ-knappen (1). Det tar ca. 15 sekunder til dampmoppen er oppvarmet.
- ◆ Trykk på dampknappen (2). Dette vil starte pumpen og enheten vil begynne å avgis damp.
- ◆ For å stoppe dampen, slå av dampknappen (2). Strøm til dampkjelen er fortsatt på, for rask oppstart igjen.
- ◆ Når du skal slå produktet av, trykker du på på/av-knappen (1).

**Forsiktig!** La aldri dampmoppen være på ett sted noen tid. Plasser alltid dampmoppen på hvilematten med håndtaket (4) i stående stilling når den er i ro, og pass på at dampmoppen er slått av når den ikke er i bruk.

**Forsiktig!** Tøm alltid dampmoppen etter bruk.

**Merk!** Ved første fylling eller etter at den har gått tom, kan det ta opptil 45 sekunder før det lages damp.

### Bruk av variabel damp

Enheten er utstyrt med et reguleringshjul (10) for variabel dampproduksjon, plassert på håndtaket (9). Det er mulig med 3 ulike innstillinger.

Innstillingene for variabel damp er:



Tre/laminat



Fliser/vinyl



Stein/marmor



## Råd for optimal bruk

### Generelt

**Forsiktig:** Bruk aldri dampmoppen uten å sette på rengjøringsputen først.

- ◆ Du må alltid støvsuge eller feie gulvet før du bruker dampmoppen.
- ◆ Den enkleste måten å bruke produktet på er å la håndtaket helle 45° vinkel og rengjøre langsomt, et lite område av gangen.
- ◆ Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler sammen med dampmoppen. Når du skal fjerne vanskelige flekker fra vinyl- eller linoleumsgulv, kan du forbehandle det med et mildt rengjøringsmiddel og litt vann før du bruker dampmoppen.

### Damprengjøring

- ◆ Plasser en rengjøringspute (6) på gulvet med festesiden av borrelåsen opp.
- ◆ Trykk dampmoppen forsiktig ned på rengjøringsputen (6).
- ◆ Sett støpselet til dampmoppen i stikkkontakten.
- ◆ Trykk på på/av-knappen (1). Det tar ca. 15 sekunder til dampmoppen er oppvarmet.
- ◆ Trykk på damp-knappen (2). Etter noen få sekunder begynner det å komme damp ut av damphodet.

**Merk!** Ved første fylling eller etter at den har gått tom, kan det ta opptil 45 sekunder før det lages damp.

- ◆ Det tar noen få sekunder før dampen kommer inn i rengjøringsputen. Dampmoppen glir nå lett over overflaten som skal renses/rengjøres.
- ◆ Skyv og trekk dampmoppen langsomt over gulvet for å rengjøre alle deler grundig med dampen.
- ◆ Når du er ferdig med å bruke dampmoppen, sett håndtaket (4) rett opp, pass på at den står stødig og slå den AV. Vent til dampmoppen er avkjølt (omtrent fem minutter).

**Forsiktig!** Det er viktig å holde øye med vannivået i vanntanken (3). Når du skal fylle på vanntanken og fortsette å rens/rengjøre, setter du håndtaket i stående stilling og slår dampmoppen AV. Trekk støpselet ut av stikkkontakten, ta av vanntanken (3) og fyll den igjen.

**Forsiktig!** La aldri dampmoppen være på ett sted noen tid. Plasser alltid dampmoppen på hvilematten med håndtaket (4) i stående stilling når den er i ro, og pass på at dampmoppen er slått av når den ikke er i bruk.

### Etter bruk (Fig. F)

- ◆ For å slå AV dampmoppen, slå av dampknappen (2) og trykk deretter på PÅ/AV knappen (1).
- ◆ Vent til dampmoppen er avkjølt.
- ◆ Ta støpselet til dampmoppen ut av stikkkontakten.
- ◆ Tøm vanntanken.
- ◆ Ta av rengjøringsputen (6), og vask den så den er klar til neste gangs bruk.

- ◆ Vikle strømledningen rundt kabelfestekrokene (7 og 8)
- ◆ Alternativt kan du benytte en hengebrakett (10a) som er bygd inn i håndtaket (9), og som gjør det mulig å henge dampmoppen fra en passende krok på veggen. Pass alltid på at veggkroken trygt kan bære vekten av dampmoppen.

### Tekniske data

		BDSteam16 (Type 1)
Spenning	V <sub>ac</sub>	230
På/av	W	1600
Tankkapasitet	ml	350
Vekt	kg	2,3

### Feilsøking

Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, følger du instruksjonene nedenfor. Hvis problemet ikke løses, kontakter du ditt lokale BLACK+DECKER-servicestasjon.

Problem	Trinn	Mulig løsning
Dampmoppen slår seg ikke på	1.	Kontroller at enheten er koblet til stikkkontakten.
	2.	Kontroller at enheten er slått på med PÅ/AV knappen (1)
	3.	Kontroller sikringen i støpselet.
Dampmoppen produserer ikke damp	4.	Kontroller at vanntanken er full (3) og satt ordentlig på. <b>MERK:</b> Ved første fylling eller etter at den har gått tom, kan det ta opptil 45 sekunder før det lages damp.
	5.	Kontroller at dampknappen er PÅ.
Dampmoppen lager for mye damp under bruk.	6.	Dampmoppen har 3 innstillinger. Vri på reguleringshjul (10) for å redusere mengden damp som produseres.
Dampmoppen lager for lite damp under bruk.	7.	Dampmoppen har 3 innstillinger. Vri på reguleringshjul (10) for å øke mengden damp som produseres.
Dampmoppen stopper å lage damp under bruk	8.	Kontroller trinn 1, så 2 og deretter 3.
Dampmoppen stopper å lage for lite damp under bruk	9.	Kontroller trinn 4, så 2 og deretter 3
Dampmoppen lager for lite damp under bruk	10.	Kontroller trinn 4

Problem	Trinn	Mulig løsning
Hvor kan jeg finne mer informasjon og tilbehør for dampmoppen	11.	Se avsnittet om montering i bruksanvisningen for korrekt montering av deler og tilbehør.

## Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER™ BDSteam16 dampmoppe er beregnet til rensning og rengøring af forsejlet hårdtræ, forsejlet laminat, linoleum, vinyl, keramikfliser, sten- og marmorgulve. Apparatet er kun beregnet til indendørs brug i husholdninger.

## Sikkerhedsinstruktioner



**Advarsel! Læs hele vejledningen "Sikkerhed, vedligeholdelse og service" omhyggeligt, før du bruger dette apparat. Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.**

## Andres sikkerhed

- Dette apparat kan bruges af børn i en alder fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet dermed.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, hans serviceagent eller lignende kvalificerede personer, så farlige situationer undgås.

- Stikket skal tages ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.
- Væske eller damp må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, såsom det indvendige af ovne.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet netforsyningen;
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det har været tabt, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt;
- hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det aktiveres eller nedkøles.

## Mærkater på apparatet

Følgende piktogrammer vises på værktøjet sammen med datokoder.



**FORSIGTIG** Varm damp

## Funktioner

1. Afbryderkontakt
2. Knap til regulering af damp
3. Fjern vandbeholder
4. Håndtag
5. Damphoved
- 5a. Delta gulvhoved
6. Moppeklud til damprengøring
- 6a. Moppeklud til deltaghoved
7. Kabelholder, nederste kabel
8. Drejelig kabelholder, øverste kabel
9. Greb
10. Fingerhjul til variabel dampdrift
- 10a. Hængebeslag

## Samling



**Advarsel!** Sørg for, at apparatet er afbrudt, at stikket er taget ud, og at apparatet er koldt og ikke indeholder vand, inden nogle af de følgende instruktioner udføres.

### Montering af håndtaget (Fig. A)

- ◆ Skub den nederste ende af håndtaget (4) ind i den øverste ende af dampmoppekabinettet (11), indtil det klikker på plads. Pilen på håndtaget (4) skal stå ud for toppen af dampmoppekabinettet (11).

### Montering af vandtanken (fig. B)

- ◆ Skub vandtanken (3) ned i dampmoppen (11), og sørg for, at vandtanken er monteret forsvarligt.

### Påsætning af moppeklud (Fig. C)

Nye moppeklude fås hos din BLACK+DECKER forhandler- (kat nr. FSMP20-XJ).

Delta moppeklude:- (kat nr. FSMP30-XJ).

- ◆ Læg moppekluden (6) på gulvet med velcro 'strop'-siden opad.
- ◆ Pres dampmoppen let ned på moppekluden (6).

**Forsigtig!** Stil altid din dampmoppe med håndtaget (4) understøttet i lodret stilling, når den står stille og sørg for, at dampmoppen er slukket, når den ikke er i brug.

### Aftagning af moppeklud

**Forsigtig!** Benyt altid egnet fodtøj, når du skifter moppeklud på din dampmoppe. Brug ikke hjemmesko eller åbne sko.

- ◆ Sæt håndtaget (4) tilbage i lodret position, og sluk for dampmoppen med 'OFF'-knappen.
- ◆ Vent, til at dampmoppen er afkølet, før den sættes væk (ca. 5 minutter).
- ◆ Løft dampmoppen væk fra moppekluden og frigør den fra velcrolukningen.

**Forsigtig!** Stil altid din dampmoppe med håndtaget (4) understøttet i lodret stilling, når den står stille og sørg for, at dampmoppen er slukket, når den ikke er i brug.

### Deltahovedet (fig. D)

Denne dampmoppe har et indbygget deltahoved, som du kan bruge til at komme ind i trange hjørner og smalle områder.

**Forsigtig!** Benyt altid egnet fodtøj, når du bruger deltahovedet på din dampmoppe. Brug ikke hjemmesko eller åbne sko.

- ◆ Sæt håndtaget (4) tilbage i lodret position, og sluk for dampmoppen med off-knappen.
- ◆ Vent, indtil den køler ned (ca. fem minutter).
- ◆ Tryk forsigtigt på udløserpedalen til damphovedet (5b) med skosnuden.
- ◆ Løft deltahovedet (5a) op fra damphovedet (5).
- ◆ Monter deltahovedets moppeklud (6a) nederst på deltahovedet.

### Påfyldning af vandbeholderen (fig. E)

Vandbeholderen på dampmoppen kan afmonteres, så den er nem at påfylde.

**Bemærk!** Fyld vandbeholderen med rent vand fra vandhanen.

**Bemærk!** I områder med hårdt vand anbefales det at anvende deioniseret vand.

- ◆ Fjern vandbeholderen (3).
- ◆ Tag filterdækslet af ved at skrue det af i retning mod uret.
- ◆ Fyld vandbeholderen (3) med vand.

**Advarsel!** Vandbeholderen rummer 350ml. Overfyld ikke beholderen.

- ◆ Udskift filterdækslet af ved at skrue det af i retning med uret.
- ◆ Monter vandbeholderen (3) igen.

**Bemærk!** Sørg for, at filterdækslet er sat forsvarligt på.

**Bemærk!** Brug ikke kemiske rensmidler sammen med din dampmoppe vandtank.

### Anvendelse

**Vigtigt!** Denne enhed dræber 99.9 % af bakterier og mikroorganismer, når den anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning og med mikrofiberkluden monteret og en vedvarende brugstid på 90 sekunder.

### Sådan tændes og slukkes værktøjet

- ◆ Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen (1). Det tager ca. 15 sekunder for dampmoppen at varme op.
- ◆ Tryk på dampdriftknappen (2). Dette vil betjene pumpen og enheden vil begynde at producere damp.
- ◆ Du stopper dampgenereringen ved at dreje dampdriftknappen (2) til off. Dette vil opretholde strømmen til kedlen for hurtigere opstart.
- ◆ Du slukker for apparatet ved at trykke på ON/OFF-knappen (1).

**Forsigtig!** Lad aldrig dampmoppen blive stående på et sted på nogen form for overflade. Stil altid dampmoppen med håndtaget (4) understøttet i lodret stilling, når den står stille og sørg for, at dampmoppen er slukket, når den ikke er i brug.

**Forsigtig!** Tøm altid dampmoppen efter brug.

**Bemærk!** Når der påfyldes første gang, eller hvis der har været kørt tør, kan det tage op til 45 sekunder, før der frembringes damp.

### Variabel dampdrift

Enheden er udstyret med en variabel dampregulering styret af fingerhjulet (10) placeret på håndtaget (9). Denne giver mulighed for 3 forskellige overfladeindstillinger.

De variable dampindstillinger er:



Træ/laminat



Fliser/vinyl



## Sten/marmor

### Gode råd mhp. optimal brug

#### Generelt

**Forsigtig:** Brug aldrig dampmoppen uden moppeklud.

- ◆ Støvsug eller fej altid gulvet, før du bruger dampmoppen.
- ◆ Den letteste måde at bruge apparatet på er at holde håndtaget i en 45° vinkel og rengøre et lille område ad gangen med langsomme bevægelser.
- ◆ Brug ikke kemiske rensmidler sammen med din dampmoppe. Hårdnakkede pletter på vinyl- eller linoleumsgulve kan forbehandles med et mildt rensmiddel og vand, før du bruger dampmoppen.

#### Damprengøring

- ◆ Læg moppekluden (6) på gulvet med velcro-siden opad.
- ◆ Pres dampmoppen let ned på moppekluden (6).
- ◆ Tilslut dampmoppen til ledningsnettet.
- ◆ Tryk på ON/OFF-knappen (1). Det tager ca. 15 sekunder for dampmoppen at varme op.
- ◆ Tryk på dampdriftknappen (2). Efter få sekunder begynder der at komme damp ud af dampovedet.

**Bemærk!** Når der påfyldes første gang, eller hvis der har været kørt tør, kan det tage op til 45 sekunder, før der frembringes damp.

- ◆ Det tager nogle få sekunder for dampen at komme ind i moppekluden. Dampmoppen glider nu let hen over den overflade, der skal renses/rengøres.
- ◆ Skub og træk dampmoppen langsomt hen over overfladen for at gøre hvert enkelt afsnit grundigt rent med dampen.
- ◆ Når du er færdig med at bruge dampmoppen, drej håndtaget (4) til oprejst position og kontroller, at den er understøttet, før du slår den 'OFF'. Vent, til at dampmoppen er afkølet, før den sættes væk (ca. fem minutter).

**Forsigtig!** Det er vigtigt at holde øje med vandstanden i vandbeholderen (3). For at fylde vand i vandbeholderen og fortsætte med rensningen/rengøringen skal du kontrollere, at håndtaget er understøttet, før du slår dampmoppen fra med off-knappen. Træk stikket ud af stikkontakten i væggen, fjern og fyld vandbeholderen (3).

**Forsigtig!** Lad aldrig dampmoppen blive stående på et sted på nogen form for overflade. Stil altid dampmoppen med håndtaget (4) understøttet i lodret stilling, når den står stille og sørg for, at dampmoppen er slukket, når den ikke er i brug.

#### Efter brug (fig. F)

- ◆ Slå dampmoppen fra med 'OFF'-knappen, sæt dampdriftknappen (2) på off og tryk derefter på ON/OFF-knappen (1).

- ◆ Vent indtil dampmoppen er afkølet.
- ◆ Træk stikket til dampmoppen ud af stikkontakten i væggen.
- ◆ Tøm vandbeholderen.
- ◆ tag moppekluden (6) af og vask den, så den er klar til næste gang, gulvmoppen skal bruges.
- ◆ Klem netkablet omkring kabelholderne (7 og 8)
- ◆ Der er et hængebeslag (10a) indbygget i håndtaget (9), der gør det muligt at hænge din dampmoppe på en passende krog på væggen. Sørg altid for at bruge en vægkrog, der sikkert kan bære vægten af dampmoppen.

#### Tekniske data

		BDSSteam16 (type 1)
Spænding	V <sub>ac</sub>	230
EI-	W	1600
Tankkapacitet	ml	350
Vægt	kg	2.3

#### Problemløsning

Følg vejledningen nedenfor, hvis apparatet ikke synes at fungere korrekt. Hvis dette ikke løser problemet, bedes du kontakte det lokale BLACK+DECKER-værksted.

Problem	Trin	Mulig løsning
Dampmoppen starter ikke	1.	Kontroller at enheden er tilsluttet til vægkontakten.
	2.	Kontroller at enheden er slået til ved hjælp af ON/OFF kontakten (1)
	3.	Kontroller sikringen i stikket.
Dampmoppen producerer ingen damp	4.	Kontroller, at vandbeholderen (3) iere fyldt op og er korrekt monteret. <b>BEMÆRK:</b> Når der påfyldes første gang, eller hvis den har været kørt tør, kan det tage op til 45 sekunder, før der frembringes damp.
	5.	Kontroller at dampgenereringsknappen står på ON position.
Dampmoppen producerer for meget damp under brug.	6.	Dampmoppen har 3 indstillinger. Varier drejeknappen på fingerhjulet (10) for at reducere mængden af den damp, der produceres.
Dampmoppen producerer for lidt damp under brug.	7.	Dampmoppen har 3 indstillinger. Varier drejeknappen på fingerhjulet (10) for at øge mængden af den damp, der produceres.
Dampmoppen stopper med at producere damp under brug	8.	Kontroller trin 1, derefter 2, derefter 3.
Dampmoppen stopper med at producere for lidt damp under brug	9.	Check step 4, derefter 2, derefter 3

Problem	Trin	Mulig løsning
Dampmoppen producerer for lidt damp under brug	10.	Kontroller trin 4
Hvor kan jeg få yderligere informationer/tilbehør til min dampmoppe	11.	Se kapitlet om montering i vejledningen for korrekt montering af dele og tilbehør.

## Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER™ BDSteam16 -höyrymoppi on tarkoitettu tiivistettyjen puu- ja laminaatti-, linoleumi-, vinyli-, keramiikkalaatta-, kivi- ja marmorilattioiden puhdistamiseen ja desinfointiin. Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa tapahtuvaan kotitalouskäyttöön.

## Turvaohjeet



**Varoitus! Lue Turvallisuus, ylläpito ja huolto -opas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä.

## Muiden henkilöiden turvallisuus

- Tämä laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, kuten myös laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuusyistä jätettävä valmistajan, sen huoltopalvelun tai muun ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi.

- Pistoke tulee irrottaa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Nestettä tai höyryä ei saa suunnata kohti laitteita, joissa on sähköosia (esim. uunin sisäosa).
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on vaurioiden merkkejä tai jos se vuotaa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on päällä tai se jäähtyy.

## Laitteessa olevat merkinnät

Laitteessa on seuraavat merkit sekä päivämääräkoodi.



**HUOMIO** Kuuma höyry

## Yleiskuvas

1. Virtakytkin
2. Höyrytyspainike
3. Irrotettava vesisäiliö
4. Kahva
5. Höyrytyspää
- 5a. Delta-lattiapää
6. Höyrytyspään puhdistuslevy
- 6a. Deltapään puhdistuslevy
7. Alempi johtokoukku
8. Ylempi käännettävä johtokoukku
9. Kädensija
10. Höyryn voimakkuuden säädin
- 10a. Ripustuspidike

## Asennus



**Varoitus!** Ennen kuin yrität suorittaa mitään seuraavista toimenpiteistä, varmista, että laitteen virta on katkaistu, sähköpistoke on irrotettu sähköverkosta, laite on kylmä eikä se sisällä vettä.

## Kahvan kiinnittäminen (kuva A)

- Työnnä kahvan (4) alaosa höyrymopin rungon (11) yläosaan niin, että se napsahtaa paikalleen. Kahvan (4) nuoli on kohdistettava höyrymopin rungon (11) yläosaan.

### Vesisäiliön liittäminen (kuva B)

- ◆ Liu'uta vesisäiliö (3) höyrymopin runkoon (11) ja varmista, että vesisäiliö on tukevasti paikallaan.

### Puhdistuslevyn kiinnittäminen (kuva C)

Vaihtopuhdistuslevyjä saat BLACK+DECKER-jälleenmyyjältä (tuotenro FSMP20-XJ).

Delta-puhdistuslevyt:- (tuotenro FSMP30-XJ).

- ◆ Aseta puhdistuslevy (6) lattialle niin, että tarranauhapuoli on ylöspäin.
- ◆ Paina höyrymoppi kevyesti puhdistuslevyn (6) päälle.

**Huomio:** Aseta höyrymoppi paikoilleen aina niin, että kahva (4) on pystyasennossa. Varmista, että höyrymopin virta on katkaistu, kun laite ei ole käytössä.

### Puhdistuslevyn irrottaminen

**Huomio!** Käytä aina sopivia kenkiä höyrymopin puhdistuslevyn vaihdon aikana. Älä käytä sandaaleja tai kärjestään avoimia jalkineita.

- ◆ Palauta kahva (4) pystyasentoon ja katkaise höyrymopin virta.
- ◆ Odota, kunnes höyrymoppi on jäähtynyt (n. 5 minuuttia).
- ◆ Nosta höyrymoppi pois puhdistuslevystä ja irrota se tarranauhakiinnityksestä.

**Huomio!** Aseta höyrymoppi paikoilleen aina niin, että kahva (4) on pystyasennossa. Varmista, että höyrymopin virta on katkaistu, kun laite ei ole käytössä.

### Deltapää (kuva D)

Tässä höyrymopissa on sisäänrakennettu deltapää, jolla voidaan puhdistaa ahtaat nurkat ja kapeat raot.

**Huomio!** Käytä aina sopivia kenkiä, kun käytät höyrymopissa deltapäätä. Älä käytä sandaaleja tai kärjestään avoimia jalkineita.

- ◆ Palauta kahva (4) pystyasentoon ja katkaise höyrymopin virta.
- ◆ Odota, kunnes se on jäähtynyt (n. 5 minuuttia).
- ◆ Aseta kenkäsi kärki höyrytyspään irrotuskielekkeen (5b) päälle ja paina sitä varovasti.
- ◆ Nosta deltapää (5a) irti höyrytyspäästä (5).
- ◆ Kiinnitä deltapään puhdistuslevy (6a) deltapään alaosaan.

### Vesisäiliön täyttäminen (kuva E)

Höyrymopin vesisäiliön voi irrottaa, jolloin sen täyttäminen käy kätevästi ja vaivattomasti.

**Huomautus!** Täytä vesisäiliö puhtaalla hanavedellä.

**Huomautus!** Jos vesi on kovaa, suosittellemme deionisoidun veden käyttöä.

- ◆ Irrota vesisäiliö (3).
- ◆ Irrota täyttöaukon korkki kiertämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Täytä vesisäiliö (3) vedellä.

**Varoitus!** Vesisäiliön tilavuus on 350 ml. Älä täytä säiliötä liikaa.

- ◆ Asenna täyttöaukon korkki takaisin kiertämällä sitä myötäpäivään.

- ◆ Aseta vesisäiliö (3) takaisin paikalleen.

**Huomautus!** Varmista, että suodattimen kansi on kunnolla paikallaan.

**Huomautus!** Älä käytä höyrymopin vesisäiliön kanssa kemiallisia puhdistusaineita.

### Käyttö

**Tärkeää!** Tämä laite tappaa 99,9 % bakteereista ja basilleista, kun sitä käytetään tämän oppaan ohjeiden mukaisesti 90 sekunnin ajan mikrokuultulevy asennettuna.

### Käynnistäminen ja sammuttaminen

- ◆ Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (1). Höyrymoppi lämpenee noin 15 sekunnissa.
- ◆ Paina höyrytyspainiketta (2). Tämä käynnistää pumpun ja laite alkaa tuottaa höyryä.
- ◆ Pysäytä höyryn tuotto kytkemällä höyrytyspainike (2) pois päältä. Kuumavesisäiliöön jää tällöin virtaa nopeampaa käynnistystä varten.
- ◆ Voit sammuttaa laitteen painamalla virtakytkintä (1).

**Huomio!** Älä jätä höyrymoppia pidemmäksi ajaksi yhteen paikkaan. Aseta höyrymoppi paikoilleen aina niin, että kahva (4) on pystyasennossa. Varmista, että höyrymopin virta on katkaistu, kun laite ei ole käytössä.

**Huomio!** Tyhjennä höyrymoppi aina käytön jälkeen.

**Huomautus!** Höyryn muodostuminen voi kestää 45 sekuntia ensimmäisen täyten tai kuivakäytön jälkeen.

### Höyryn voimakkuuden säätäminen

Laitteen säädettävää höyryn voimakkuutta säädetään säätimellä (10), joka sijaitsee kahvan kädensijassa (9).

Säätimessä on 3 eri pintavalintaa.

Säädettävät höyryvalinnat:



Puu/laminaatti



Laatta/vinyyli



Kivi/marmori

### Vinkkejä parhaimman tuloksen saavuttamiseksi

#### Yleistä

**Huomio:** Älä koskaan käytä höyrymoppia ilman puhdistuslevyä.

- ◆ Imuroi tai lakaise lattia aina ennen höyrymopin käyttöä.

- ◆ Helpoin tapa käyttää laitetta on kallistaa kahva 45° asteen kulmaan ja puhdistaa hitaasti pieni alue kerrallaan.
- ◆ Älä käytä höyrymopin kanssa kemiallisia puhdistusaineita. Vinyyli- tai linoleumilattioilla olevat pinttyneet tahrat voidaan poistaa käsittelemällä ne miedolla puhdistusaineella ja vedellä ennen höyrymopin käyttöä.

## Höyrypuhdistus

- ◆ Aseta puhdistuslevy (6) lattialle niin, että tarranauhapuoli on ylöspäin.
- ◆ Paina höyrymoppi kevyesti puhdistuslevyn (6) päälle.
- ◆ Kytke höyrymoppi verkkovirtaan.
- ◆ Paina virtakytkintä (1). Höyrymoppi lämpenee noin 15 sekunnissa.
- ◆ Paina höyrytuspainiketta (2). Muutaman sekunnin kuluttua höyrytyspäästä alkaa nousta höyryä.

**Huomautus!** Höyryn muodostuminen voi kestää 45 sekuntia ensimmäisen täytön tai kuivakäytön jälkeen.

- ◆ Kestää muutaman sekunnin, ennen kuin höyry pääsee puhdistuslevyyn. Höyrymoppi liukuun nyt kevyesti puhdistettavan tai desinfioitavan pinnan yli.
- ◆ Puhdista pinta perusteellisesti liikuttamalla höyrymoppia hitaasti työntämällä ja vetämällä.
- ◆ Aseta kahva (4) takaisin pystyasentoon höyrymopin käytön jälkeen varmistaen, että se on tuettuna. Katkaise laitteen virta. Odota, kunnes höyrymoppi on jäähtynyt (noin viisi minuuttia).

**Huomio!** On tärkeää valvoa vesisäiliössä (3) olevan veden määrää. Jos haluat täyttää vesisäiliön ja jatkaa puhdistamista tai desinfiointia, aseta moppi pystyasentoon ja varmista, että kahva on tuettuna, katkaise höyrymopin virta. Irrota laite pistorasiasta, irrota vesisäiliö (3) ja täytä se.

**Huomio!** Älä jätä höyrymoppia pidemmäksi ajaksi yhteen paikkaan. Aseta höyrymoppi paikoilleen aina niin, että kahva (4) on pystyasennossa. Varmista, että höyrymopin virta on katkaistu, kun laite ei ole käytössä.

## Käytön jälkeen (kuva F)

- ◆ Katkaise höyrymopin virta. Kytke höyrytuspainike (2) pois päältä ja paina sitten virtakytkintä (1).
- ◆ Odota, kunnes höyrymoppi on jäähtynyt.
- ◆ Irrota höyrymoppi pistorasiasta.
- ◆ Tyhjennä vesisäiliö.
- ◆ Irrota puhdistuslevy (6) ja huuhtele se seuraavaa käyttökertaa varten.
- ◆ Kiedo virtajohto johtokoukujen (7 ja 8) ympärille.
- ◆ Kädensijassa (9) on ripustuspideki (10a), jonka avulla höyrymoppi voidaan ripustaa seinällä olevaan koukkuun. Varmista aina, että seinäkoukku pystyy kantamaan höyrymopin painon turvallisesti.

## Tekniset tiedot

		BDSteam16 (tyyppi 1)
Jännite	V <sub>ac</sub>	230
Sähkötyökulut	V	1600
Säiliön tilavuus	ml	350
Paino	kg	2,3

## Vianetsintä

Jos laite ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos tämä ei auta, ota yhteys paikalliseen BLACK+DECKER-huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Vaihe	Mahdollinen ratkaisu
Höyrymoppia ei ole kytketty päälle	1.	Tarkista, että laite on kytketty pistorasiiaan.
	2.	Tarkista, että laite on kytketty päälle virtakytkimestä (1)
	3.	Tarkista pistokkeen sulake.
Höyrymoppi ei tuota höyryä	4.	Tarkista, että vesisäiliö (3) on täysi ja oikein paikoillaan. <b>HUOMAA:</b> Höyryn muodostuminen voi kestää 45 sekuntia ensimmäisen täytön tai kuivakäytön jälkeen.
	5.	Tarkista, että höyrytuspainike on kytketty päälle.
Höyrymoppi tuottaa liian paljon höyryä käytön aikana.	6.	Höyrymopissa on 3 valintaa. Vähennä höyryn voimakkuutta säätämällä höyryn voimakkuuden säädintä (10).
Höyrymoppi tuottaa liian vähän höyryä käytön aikana.	7.	Höyrymopissa on 3 valintaa. Lisää höyryn voimakkuutta säätämällä höyryn voimakkuuden säädintä (10).
Höyrymoppi lakkaa tuottamasta höyryä käytön aikana	8.	Tarkista kohta 1, 2 ja 3.
Höyrymoppi lakkaa tuottamasta liian vähän höyryä käytön aikana	9.	Tarkista kohta 4, 2 ja 3
Höyrymoppi tuottaa liian vähän höyryä käytön aikana	10.	Tarkista kohta 4
Lisätietoja ja lisävarusteita höyrymopin käyttöön	11.	Katso laitteeseen sopivat osat ja lisävarusteet ohjekirjan asennusohjeista.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η σφουγγαρίστρα ατμού BLACK+DECKER™ BDSteam16 έχει σχεδιαστεί για απολύμανση και καθαρισμό δαπέδων από στεγανοποιημένο σκληρό ξύλο, στεγανοποιημένο πολυστρωματικό υλικό (λαμινέ), λινόταπητα, βινύλιο, κεραμικά πλακίδια, πέτρα και μάρμαρο. Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

## Οδηγίες ασφαλείας

**Προειδοποίηση! Διαβάστε προσεκτικά όλο το εγχειρίδιο "Ασφάλεια, Συντήρηση, Σέρβις" πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Διαβάστε προσεκτικά όλο το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.**



## Ασφάλεια τρίτων

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα

με παρόμοια εξουσιοδότηση.

- Το φως πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Το υγρό ή ο ατμός δεν πρέπει να κατευθύνεται προς εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά μέρη, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάντα υπό επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος δικτύου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν σας έχει πέσει ή αν υπάρχουν ορατές ενδείξεις ζημιάς ή διαρροής.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν τροφοδοτείται με ρεύμα ή κατά το διάστημα που κρυώνει μετά τη χρήση.

## Ετικέτες πάνω στη συσκευή

Τα ακόλουθα εικονογράμματα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας εμφανίζονται πάνω στη συσκευή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Καυτός ατμός

## Χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
2. Πλήκτρο λειτουργίας ατμού
3. Αφαιρούμενο δοχείου νερού
4. Λαβή
5. Κεφαλή ατμού
- 5a. Κεφαλή δαπέδου σχήματος Δέλτα
6. Εξάρτημα καθαρισμού της κεφαλής ατμού
- 6a. Εξάρτημα καθαρισμού της κεφαλής σχήματος Δέλτα
7. Κάτω άγκιστρο τακτοποίησης καλωδίου
8. Άνω περιστρεφόμενο άγκιστρο τακτοποίησης καλωδίου
9. Λαβή
10. Τροχήσκος λειτουργίας ρύθμισης ατμού
- 10a. Στήριγμα ανάρτησης



## Συναρμολόγηση



**Προειδοποίηση!** Πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω οδηγίες, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα, είναι κρύα και δεν περιέχει καθόλου νερό.

### Τοποθέτηση της λαβής (Εικ. Α)

- Εισάγετε το κάτω άκρο της λαβής (4) στο πάνω άκρο του σώματος της σφουγγαρίστρας ατμού (11) μέχρι να κουμπώσει στη θέση του. Το βέλος που βρίσκεται επάνω στη λαβή (4) πρέπει να ευθυγραμμιστεί με το επάνω μέρος του σώματος (11) της σφουγγαρίστρας ατμού.

### Σύνδεση του δοχείου νερού (Εικ. Β)

- Εισάγετε το δοχείο νερού (3) στο σώμα της σφουγγαρίστρας ατμού (11) και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει εδράσει σταθερά.

### Σύνδεση ενός εξαρτήματος καθαρισμού (Εικ. C)

Ανταλλακτικά εξαρτήματα καθαρισμού διατίθενται από τον τοπικό σας έμπορο προϊόντων BLACK+DECKER: - (αριθ. κατ. FSMP20-XJ).

Καθαριστικά εξαρτήματα σχήματος Δέλτα: - (αριθ. κατ. FSMP30-XJ).

- Τοποθετήστε ένα εξάρτημα καθαρισμού (6) πάνω στο δάπεδο με την πλευρά με τις 'θηλειές' velcro στραμμένη προς τα πάνω.
- Πιέστε ελαφρά τη σφουγγαρίστρα ατμού πάνω στο εξάρτημα καθαρισμού (6).

**Προσοχή!** Πάντα να τοποθετείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού με τη λαβή (4) υποστηριζόμενη σε όρθια θέση όταν είναι σε στάση και να βεβαιώνετε ότι η σφουγγαρίστρα ατμού είναι απενεργοποιημένη όταν δεν χρησιμοποιείται.

### Αφαίρεση ενός εξαρτήματος καθαρισμού

**Προσοχή!** Πάντα να φοράτε κατάλληλα παπούτσια όταν αλλάζετε το εξάρτημα καθαρισμού στη σφουγγαρίστρα ατμού. Μη φοράτε παντόφλες ή υποδήματα που αφήνουν τα δάχτυλα ακάλυπτα.

- Επαναφέρετε τη λαβή (4) σε όρθια θέση και θέστε τη σφουγγαρίστρα ατμού στη θέση 'OFF'.
- Περιμένετε να κρυώσει η σφουγγαρίστρα ατμού (περίπου 5 λεπτά).
- Ανασηκώστε τη σφουγγαρίστρα ατμού και απομακρύνετε την από το εξάρτημα καθαρισμού ελευθερώνοντας την από τη σύνδεση με το velcro.

**Προσοχή!** Πάντα να τοποθετείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού με τη λαβή (4) υποστηριζόμενη σε όρθια θέση όταν είναι σε στάση και να βεβαιώνετε ότι η σφουγγαρίστρα ατμού είναι απενεργοποιημένη όταν δεν χρησιμοποιείται.

### Η κεφαλή σχήματος Δέλτα (Εικ. D)

Αυτή η σφουγγαρίστρα ατμού έχει ενσωματωμένη μια κεφαλή σχήματος Δέλτα που σας δίνει τη δυνατότητα πρόσβασης σε κλειστές γωνίες και στενές επιφάνειες.

**Προσοχή!** Πάντα να φοράτε κατάλληλα παπούτσια όταν τοποθετείτε την κεφαλή σχήματος Δέλτα στη σφουγγαρίστρα ατμού. Μη φοράτε παντόφλες ή υποδήματα που αφήνουν τα δάχτυλα ακάλυπτα.

- Επαναφέρετε τη λαβή (4) σε όρθια θέση και θέστε τη σφουγγαρίστρα ατμού στη θέση 'OFF'.
- Περιμένετε να κρυώσει (περίπου πέντε λεπτά).
- Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του παπουτσιού σας επάνω στη γλωπιίδα αφαίρεσης της κεφαλής ατμού (5b) και πιέστε ελαφρά προς τα κάτω.
- Ανυψώστε την κεφαλή σχήματος Δέλτα (5a) αφαιρώντας την από την κεφαλή ατμού (5).
- Τοποθετήστε το εξάρτημα καθαρισμού της κεφαλής σχήματος Δέλτα (6a) στη βάση της κεφαλής σχήματος Δέλτα.

### Γέμισμα του δοχείου νερού (Εικ. E)

Για ευκολότερο και πιο άνετο γέμισμα, το δοχείο νερού στη σφουγγαρίστρα ατμού είναι αφαιρούμενο.

**Σημείωση!** Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό βρύσης.

**Σημείωση!** Σε περιοχές με σκληρό νερό, συνιστάται η χρήση αποιονισμένου νερού.

- Αφαιρέστε το δοχείο νερού (3).
- Αφαιρέστε το καπάκι με φίλτρο ξεβιδώνοντάς το σε αριστερόστροφη κατεύθυνση.
- Γεμίστε το δοχείο νερού (3) με νερό.

**Προειδοποίηση!** Το δοχείο νερού διαθέτει χωρητικότητα 350 ml. Μη γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο.

- Επανατοποθετήστε το καπάκι με φίλτρο βιδώνοντάς το σε δεξιόστροφη κατεύθυνση.
- Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού (3).

**Σημείωση!** Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι με φίλτρο έχει κλείσει με ασφάλεια.

**Σημείωση!** Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά στο δοχείο νερού της σφουγγαρίστρας ατμού.

### Χρήση

**Σημαντικό!** Αυτή η συσκευή σκοτώνει το 99,9% των βακτηρίων και των μικροβίων, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο και με τοποθετημένο το εξάρτημα μικροβίων και με συνεχή χρόνο λειτουργίας 90 δευτερολέπτων.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ON/OFF (1). Για να ζεσταθεί η σφουγγαρίστρα ατμού, χρειάζονται περίπου 15 δευτερόλεπτα.
- Πιέστε το κουμπί λειτουργίας ατμού (2). Αυτό θα ενεργοποιήσει την αντλία και η μονάδα θα αρχίσει να παράγει ατμό.

- ♦ Για να διακόψετε την παραγωγή ατμού, απενεργοποιήστε το κουμπί λειτουργίας ατμού (2). Αυτό θα διατηρήσει την τροφοδοσία ρεύματος προς τον βραστήρα για πιο γρήγορη εκκίνηση.
- ♦ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ON/OFF (1).

**Προσοχή!** Μην αφήνετε ποτέ τη σφουγγαρίστρα ατμού στο ίδιο σημείο σε οποιαδήποτε επιφάνεια για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα. Πάντα να τοποθετείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού με τη λαβή (4) υποστηριζόμενη σε όρθια θέση όταν είναι σε στάση και να βεβαιώνετε ότι η σφουγγαρίστρα ατμού είναι απενεργοποιημένη όταν δεν χρησιμοποιείται.

**Προσοχή!** Πάντα αδειάζετε τη σφουγγαρίστρα ατμού μετά τη χρήση.

**Σημείωση!** Κατά την πρώτη πλήρωση ή αν τελειώσει το νερό κατά τη λειτουργία, μπορεί να χρειαστούν μέχρι και 45 δευτερόλεπτα για την παραγωγή ατμού.

### Λειτουργία ρύθμισης ατμού

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με λειτουργία ρύθμισης ατμού που ελέγχεται από έναν τροχίσκο (10) που βρίσκεται στο τμήμα κρατήματος στη λαβή (9). Αυτό επιτρέπει τη χρήση 3 ρυθμίσεων για επιφάνειες.

Οι ρυθμίσεις για τη λειτουργία ρύθμισης ατμού είναι:



Ξύλο / Λαμινέ



Πλακάκι / Βινύλιο



Πέτρα / Μάρμαρο

### Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

#### Γενικά

**Προσοχή!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού χωρίς να έχετε πρώτα τοποθετήσει ένα εξάρτημα καθαρισμού.

- ♦ Πάντα πριν από τη χρήση της σφουγγαρίστρας ατμού, σκουπίζετε το πάτωμα με ηλεκτρική ή χειροκίνητη σκούπα.
- ♦ Ο ευκολότερος τρόπος χρήσης της συσκευής είναι να γείρετε τη λαβή σε γωνία 45° και να καθαρίζετε αργά, καλύπτοντας μια μικρή περιοχή κάθε φορά.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά με τη σφουγγαρίστρα ατμού. Για να αφαιρέσετε επίμονους λεκέδες από δάπεδα βινυλίου ή λινοτάπητα, μπορείτε να τους προ-επεξεργαστείτε με ένα ήπιο απορρυπαντικό και λίγο νερό πριν από τη χρήση της σφουγγαρίστρας ατμού.

### Καθαρισμός με ατμό

- ♦ Τοποθετήστε ένα εξάρτημα καθαρισμού (6) στο δάπεδο με την πλευρά με τις θηλιές νελο στραμμένη προς τα πάνω.
- ♦ Πιέστε ελαφρά τη σφουγγαρίστρα ατμού πάνω στο εξάρτημα καθαρισμού (6).
- ♦ Συνδέστε τη σφουγγαρίστρα ατμού στο ρεύμα δικτύου.
- ♦ Πιέστε το κουμπί ON/OFF (1). Για να ζεσταθεί η σφουγγαρίστρα ατμού, χρειάζονται περίπου 15 δευτερόλεπτα.
- ♦ Πιέστε το κουμπί λειτουργίας ατμού (2). Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα αρχίσει να βγαίνει ατμός από την κεφαλή ατμού.

**Σημείωση!** Κατά την πρώτη πλήρωση ή αν τελειώσει το νερό κατά τη λειτουργία, μπορεί να χρειαστούν μέχρι και 45 δευτερόλεπτα για την παραγωγή ατμού.

- ♦ Χρειάζονται μερικά δευτερόλεπτα για να εισέλθει ο ατμός στο εξάρτημα καθαρισμού. Η σφουγγαρίστρα ατμού θα γλιστράει τώρα εύκολα πάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να απολυμανθεί/καθαριστεί.
- ♦ Μετακινείτε αργά τη σφουγγαρίστρα ατμού εμπρός-πίσω στην επιφάνεια για να καθαριστεί καλά με ατμό κάθε τμήμα.
- ♦ Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση της σφουγγαρίστρας ατμού, επαναφέρετε τη λαβή (4) στην όρθια θέση, διασφαλίζοντας ότι στηρίζεται και απενεργοποιήστε την. Περιμένετε να κρυώσει η σφουγγαρίστρα ατμού (περίπου πέντε λεπτά).

**Προσοχή!** Είναι σημαντικό να παρακολουθείτε τη στάθμη του νερού στο δοχείο νερού (3). Για να ξαναγεμίσετε το δοχείο νερού και να συνεχίσετε την απολύμανση/καθαρισμό, τοποθετήστε τη σφουγγαρίστρα σε όρθια θέση και βεβαιωθείτε ότι η λαβή υποστηρίζεται και απενεργοποιήστε τη σφουγγαρίστρα ατμού. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τοίχου, αφαιρέστε και γεμίστε το δοχείο νερού (3).

**Προσοχή!** Μην αφήνετε ποτέ τη σφουγγαρίστρα ατμού στο ίδιο σημείο σε οποιαδήποτε επιφάνεια για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα. Πάντα να τοποθετείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού με τη λαβή (4) υποστηριζόμενη σε όρθια θέση όταν είναι σε στάση και να βεβαιώνετε ότι η σφουγγαρίστρα ατμού είναι απενεργοποιημένη όταν δεν χρησιμοποιείται.

### Μετά τη χρήση (Εικ. F)

- ♦ Απενεργοποιήστε τη σφουγγαρίστρα ατμού, γυρίστε το κουμπί λειτουργίας ατμού (2) στο 'OFF' και κατόπιν πατήστε το κουμπί ON/OFF (1).
- ♦ Περιμένετε να κρυώσει η σφουγγαρίστρα ατμού.
- ♦ Αποσυνδέστε τη σφουγγαρίστρα ατμού από την πρίζα τοίχου.
- ♦ Αδειάστε το δοχείο νερού.
- ♦ Αφαιρέστε το εξάρτημα καθαρισμού (6) και πλύνετε το για να είναι έτοιμο για την επόμενη χρήση.

- ♦ Πιάστε το καλώδιο γύρω από τα άγκιστρα τακτοποίησης καλωδίου (7 και 8)
- ♦ Υπάρχει ένα στήριγμα ανάρτησης (10a) ενσωματωμένο στη λαβή (9) το οποίο σας επιτρέπει να αναρτήσετε τη σφουγγαρίστρα ατμού από ένα κατάλληλο άγκιστρο στον τοίχο. Πάντα να βεβαιώνετε ότι το άγκιστρο στον τοίχο είναι σε θέση να υποστηρίξει με ασφάλεια το βάρος της σφουγγαρίστρας ατμού.

### Τεχνικά δεδομένα

		BDSteam16 (τύπος 1)
Τάση	V <sub>AC</sub>	230
Ισχύς	W	1600
Χωρητικότητα δοχείου	ml	350
Βάρος	kg	2,3

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή σας φαίνεται να μη λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Αν αυτό δεν σας βοηθήσει να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της BLACK+DECKER.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	Βήμα	Πιθανή λύση
Η σφουγγαρίστρα ατμού δεν ενεργοποιείται	1.	Ελέγξτε ότι η μονάδα είναι συνδεδεμένη στην πρίζα τοίχου.
	2.	Ελέγξτε εάν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF (1)
	3.	Ελέγξτε την ασφάλεια στο φις.
Η σφουγγαρίστρα ατμού δεν παράγει ατμό	4.	Ελέγξτε ότι το δοχείο νερού (3) είναι γεμάτο και σωστά τοποθετημένο. <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Κατά την πρώτη πλήρωση ή αν τελειώσει το νερό κατά τη λειτουργία, μπορεί να χρειαστούν μέχρι και 45 δευτερόλεπτα για την παραγωγή ατμού.
	5.	Ελέγξτε ότι το κουμπί παραγωγής ατμού βρίσκεται στη θέση ON.
Η σφουγγαρίστρα ατμού παράγει πάρα πολύ ατμό κατά τη χρήση.	6.	Η σφουγγαρίστρα ατμού έχει 3 ρυθμίσεις. Γυρίστε τον τροχίσκο ελέγχου ρυθμίσεων (10) για να μειώσετε την ποσότητα του ατμού που παράγεται.
Η σφουγγαρίστρα ατμού παράγει πολύ λίγο ατμό κατά τη χρήση.	7.	Η σφουγγαρίστρα ατμού έχει 3 ρυθμίσεις. Γυρίστε τον τροχίσκο ελέγχου ρυθμίσεων (10) για να αυξήσετε την ποσότητα του ατμού που παράγεται.
Η σφουγγαρίστρα ατμού σταματάει να παράγει ατμό κατά τη χρήση	8.	Ελέγξτε το βήμα 1, μετά το βήμα 2, μετά το βήμα 3.
Η σφουγγαρίστρα ατμού σταματάει να παράγει πολύ λίγο ατμό κατά τη χρήση	9.	Ελέγξτε το βήμα 4, μετά το βήμα 2, μετά το βήμα 3.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	Βήμα	Πιθανή λύση
Η σφουγγαρίστρα ατμού παράγει πολύ λίγο ατμό κατά τη χρήση	10.	Ελέγξτε το βήμα 4
Που μπορώ να βρω περισσότερες πληροφορίες/ αξεσουάρ για τη σφουγγαρίστρα ατμού	11.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο συναρμολόγησης στο εγχειρίδιο για τη σωστή τοποθέτηση των εξαρτημάτων και των αξεσουάρ.

(Originální návod k obsluze)

ČESKY

### Пoužití výrobku

Váš parní mop BLACK+DECKER™ BDSSteam16 je určen k dezinfekci a čištění lakovaných povrchů tvrdých dřev, vrstvených desek, linolejí, vinylových a keramických obkladů, kamenných a mramorových podlah. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití v domácnostech.

### Bezpečnostní pokyny



**Varování! Před použitím tohoto výrobku si řádně přečtěte pokyny týkající se bezpečnosti, údržby a oprav uvedené v tomto návodu. Před použitím tohoto výrobku si řádně prostudujte celý tento návod.**

### Bezpečnost ostatních osob

- ♦ Tento výrobek mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem, nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím výrobku a pokud pochopili, jaké nebezpečí hrozí při jeho použití.
- ♦ S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

- ◆ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, mechanikou autorizovaného servisu nebo osobami s podobnou kvalifikací, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.
- ◆ Před čištěním nebo prováděním údržby musí být odpojena zástrčka napájecího kabelu od elektrické zásuvky.
- ◆ Kapalina nebo pára nesmí být směřována na zařízení obsahující elektrické komponenty, jako jsou například vnitřní prostory trouby.
- ◆ Toto zařízení nesmí být ponecháno bez dozoru, je-li připojeno k napájecímu zdroji.
- ◆ Toto zařízení nesmí být používáno, došlo-li k jeho pádu, jsou-li na něm viditelné známky poškození nebo dochází-li k únikům z tohoto zařízení.
- ◆ Udržujte toto zařízení mimo dosah dětí, je-li připojeno k napájecímu zdroji nebo probíhá-li jeho vychladnutí.

## Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou následující piktogramy společně s datovým kódem.



**POZOR** Horká pára

### Popis

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Ovládací tlačítko páry
3. Vyjímatelná nádržka na vodu
4. Rukojeť
5. Parní hlavice
- 5a. Trojúhelníková hlavice
6. Čistící podložka parní hlavice
- 6a. Čistící podložka trojúhelníkové hlavice
7. Spodní přichytka napájecího kabelu
8. Horní otočná přichytka napájecího kabelu

9. Rukojeť
10. Ovládací kolečko množství vytvářené páry
- 10a. Držák pro zavěšení

### Sestavení



**Varování!** Před provedením následujících operací se ujistěte, zda je toto zařízení vypnuto, zda je odpojeno od zdroje napětí a zda je vychladlé a neobsahuje žádnou vodu.

### Nasazení rukojeti (obr. A)

- ◆ Zasuňte spodní část násady rukojeti (4) do horní části těla parního mopu (11) tak, aby došlo k řádnému zajištění. Šipka na rukojeti (4) musí být srovnána s horní částí těla parního mopu (11).

### Vložení nádržky na vodu (obr. B)

- ◆ Zasuňte nádržku na vodu (3) dolů do těla parního mopu (11) a ujistěte se, zda je tato nádržka řádně usazena.

### Nasazení čistící podložky (obr. C)

Výměnné čistící podložky můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER – (kat. č. FSMP20-XJ).

Trojúhelníkové čistící podložky – (kat. č. FSMP30-XJ).

- ◆ Položte čistící podložku (6) na podlahu tak, aby byla rychloupínací strana otočena nahoru.
- ◆ Zlehka přitlačte parní mop dolů na čistící podložku (6).

**Upozornění:** Nebudete-li s vašim parním mopem pracovat, vždy jej odkládejte s násadou rukojeti (4) nastavenou ve svislé poloze a ujistěte se, zda je parní mop vypnutý.

### Sejmutí čistící podložky

**Upozornění!** Při provádění výměny čistící podložky u vašeho parního mopu vždy používejte vhodnou obuv. Nenoste pantofle nebo obuv s otevřenou špičkou.

- ◆ Vraťte rukojeť (4) do svislé polohy a vypněte parní mop.
- ◆ Počkejte, dokud nedojde k úplnému vychladnutí parního mopu (asi 5 minut).
- ◆ Uvolněte hlavici z rychloupínací čistící podložky a zvedněte parní mop z této čistící podložky.

**Upozornění!** Nebudete-li s vašim parním mopem pracovat, vždy jej odkládejte s násadou rukojeti (4) nastavenou ve svislé poloze a ujistěte se, zda je parní mop vypnutý.

### Trojúhelníková hlavice (obr. D)

Tento parní mop je opatřen zabudovanou trojúhelníkovou hlavici, která umožňuje přístup i do omezených prostorů.

**Upozornění!** Při použití trojúhelníkové hlavice na vašem parním mopu vždy noste vhodnou obuv. Nenoste pantofle nebo obuv s otevřenou špičkou.

- ◆ Vraťte rukojeť (4) do svislé polohy a vypněte parní mop.
- ◆ Počkejte, dokud nedojde k vychladnutí parního mopu (asi pět minut).

- ◆ Šlápněte špičkou boty na výstupek pro sejmutí parní hlavice (5b) a lehce jej přišlápněte.
- ◆ Zvedněte trojúhelníkovou hlavici (5a) z parní hlavice (5).
- ◆ Připevňte čisticí podložku trojúhelníkové hlavice (6a) k spodní části této hlavice.

### Plnění nádržky vodou (obr. E)

Pro usnadnění plnění vodou lze nádržku na vodu vašeho parního mopu vyjmout.

**Poznámka!** Nádržku na vodu naplňte čistou vodou z vodovodního kohoutku.

**Poznámka!** V oblastech s velmi tvrdou vodou je doporučeno použití deionizované vody.

- ◆ Vyměte nádržku na vodu (3).
- ◆ Odšroubováním proti směru pohybu hodinových ručiček sejměte víčko.
- ◆ Naplňte nádržku (3) vodou.

**Varování!** Nádržka na vodu má objem 350 ml. Nedoplňujte do nádržky nadměrné množství vody.

- ◆ Našroubujte víčko zpět ve směru pohybu hodinových ručiček.
- ◆ Vložte nádržku (3) zpět do mopu.

**Poznámka!** Ujistěte se, zda je víčko plnicího otvoru řádně zajištěno.

**Poznámka!** Nepoužívejte v nádržce tohoto parního mopu chemické čisticí prostředky.

### Použití

**Důležité!** Toto zařízení zabije 99,9 % bakterií a choroboplodných zárodků, je-li používáno podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, s podložkou z mikrovláken a souvisle po dobu 90 sekund.

### Zapnutí a vypnutí

- ◆ Chcete-li toto zařízení zapnout, stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (1). Parní mop se bude zahřívat přibližně 15 sekund.
- ◆ Stiskněte ovládací tlačítko páry (2). Tak dojde k spuštění čerpadla a mop začne vytvářet páru.
- ◆ Chcete-li vytváření páry ukončit, nastavte ovládací tlačítko páry (2) do polohy vypnuto. Tak bude udržováno napájení ohřívače pro rychlejší uvedení do provozu.
- ◆ Chcete-li parní mop vypnout, stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (1).

**Upozornění!** Nikdy neopouštějte parní mop v provozu na jednom místě po delší dobu. Nebudete-li s vaším parním mopem pracovat, vždy jej odkládejte s násadou rukojeti (4) nastavenou ve svislé poloze a ujistěte se, zda je parní mop vypnutý.

**Upozornění!** Po použití parní mop vždy vyprázdněte.

**Poznámka!** Po prvním naplnění nádržky nebo v případě doplnění po úplném spotřebování vody bude pro vytvoření páry nutná doba až 45 sekund.

### Provoz s různým množstvím páry

Toto zařízení je vybaveno ovládacím kolečkem regulátoru (10) množství páry, které se nachází na rukojeti (9). Tento regulátor umožňuje nastavení pro 3 různé povrchy.

K dispozici jsou následující nastavení:



Dřevo/Laminát



Dlažba/Vinyl



Kámen/Mramor

### Rady pro optimální použití

#### Všeobecné

**Upozornění:** Nikdy nepoužívejte parní mop bez upevněné čisticí podložky.

- ◆ Před použitím parního mopu podlahu vždy vysajte nebo zameťte.
- ◆ Nejjednodušší způsob použití mopu je sklonění rukojeti v úhlu 45° a pomalé čištění malé plochy.
- ◆ Nepoužívejte v tomto parním mopu chemické čisticí prostředky. Při odstraňování odolných nečistot z vinylových krytin nebo linolea můžete před použitím parního čističe provést předběžné čištění jemným saponátem a vodou.

#### Parní čištění

- ◆ Položte čisticí podložku (6) na podlahu tak, aby byla rychloupínací strana otočena nahoru.
- ◆ Přitlačte lehce parní mop dolů na čisticí podložku (6).
- ◆ Připojte mop k elektrické síti.
- ◆ Stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (1). Parní mop se bude zahřívat přibližně 15 sekund.
- ◆ Stiskněte ovládací tlačítko páry (2). Po několika sekundách začne z parní hlavice vycházet pára.

**Poznámka!** Po prvním naplnění nádržky nebo v případě doplnění po úplném spotřebování vody bude pro vytvoření páry nutná doba až 45 sekund.

- ◆ Několik sekund potrvá, než se pára dostane do čisticí podložky. Nyní bude parní mop lehce klouzat po dezinfikovaném/čištěném povrchu.
- ◆ Pomalu parním mopem pohybujte po podlaze tak, aby bylo každé místo pečlivě vyčištěno.
- ◆ Jakmile ukončíte používání tohoto parního mopu, nastavte rukojeť (4) do svislé polohy, ujistěte se, zda je podepřena a proveďte vypnutí mopu.

Počkejte, dokud nedojde k úplnému vychladnutí parního mopu (asi pět minut).

**Upozornění!** Sledování množství vody v nádržce (3) je velmi důležité. Chcete-li dolít vodu do nádržky a pokračovat v dezinfekci/čištění, postavte parní mop do svislé polohy, ujistěte se, zda je jeho rukojeť podepřena a vypněte parní mop. Odpojte parní čistič od síťové zásuvky, vyjměte nádržku (3) a naplňte ji vodou.

**Upozornění!** Nikdy neopouštějte parní mop v provozu na jednom místě po delší dobu. Nebudete-li s vaším parním mopem pracovat, vždy jej odkládejte s násadou rukojeti (4) nastavenou ve svislé poloze a ujistěte se, zda je parní mop vypnutý.

### Po použití (obr. F)

- ◆ Vypněte parní mop. Nastavte ovládací tlačítko páry (2) do polohy vypnuto a potom stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (1).
- ◆ Počkejte, dokud nedojde k vychladnutí parního mopu.
- ◆ Odpojte napájecí kabel parního mopu od síťové zásuvky.
- ◆ Vyprázdněte nádržku na vodu.
- ◆ Sejměte čisticí podložku (6) a omyjte ji, aby byla připravena pro další použití.
- ◆ Naviňte napájecí kabel kolem příchytek (7 a 8).
- ◆ K dispozici je také závěsný držák (10a), který je součástí rukojeti (9) a díky kterému můžete váš parní mop zavěsit na vhodný hák na zdi. Vždy zajistěte, aby váš hák na stěnu bezpečně unesl hmotnost tohoto parního mopu.

### Technické údaje

		BDSteam16 (Typ 1)
Napájecí napětí	V	230
Výkon	W	1 600
Objem nádržky	ml	350
Hmotnost	kg	2,3

### Závady a postupy pro jejich odstranění

Pokud vaše zařízení nepracuje správně, postupujte podle dále uvedených kroků. Nebude-li závada odstraněna, spojte se s nejbližším autorizovaným servisem BLACK+DECKER.

Problém	Krok	Možné řešení
Parní mop nelze zapnout	1.	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu parního mopu připojena k síťové zásuvce.
	2.	Pomocí spínače zapnuto/vypnuto (1) zkontrolujte, zda je parní mop zapnutý.
	3.	Zkontrolujte pojistku v zástrčce napájecího kabelu.

Problém	Krok	Možné řešení
Parní mop nevytváří páru	4.	Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu (3) plná a správně vložená do mopu. <b>POZNÁMKA:</b> Po prvním naplnění nádržky nebo v případě doplnění po úplném spotřebování vody bude pro vytvoření páry nutná doba až 45 sekund.
	5.	Zkontrolujte, zda je ovládací tlačítko páry v poloze zapnuto.
Parní mop vytváří během práce příliš mnoho páry.	6.	Parní mop má k dispozici 3 nastavení. Otočte ovládacím kolečkem regulátoru (10) tak, aby se množství vytvářené páry snížilo.
Parní mop vytváří během práce příliš málo páry.	7.	Parní mop má k dispozici 3 nastavení. Otočte ovládacím kolečkem regulátoru (10) tak, aby množství vytvářené páry vzrostlo.
Parní mop přestane během práce vytvářet páru	8.	Zkontrolujte krok 1, potom 2 a potom 3.
Parní mop zastavuje během práce vytváření páry	9.	Zkontrolujte krok 4, potom 2 a potom 3.
Parní mop vytváří během práce příliš málo páry	10.	Zkontrolujte krok 4.
Kde mohu získat další informace/ příslušenství pro tento parní mop	11.	Montážní pokyny pro správné sestavení všech součástí a příslušenství najdete v části Sestavení.

(originální návod na používání)

### Zamýšľané použitie

Parný mop BLACK+DECKER™ BDSteam16 je určený na dezinfekciu a čistenie tvrdého dreva, laminátu, linolea, vinylu, keramických dlaždíc a kamenných a mramorových podláh. Tento prístroj je určený iba na použitie v interiéri domácnosti.

### Bezpečnostné pokyny

**Varovanie! Pred použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte bezpečnostnú príručku, servisnú príručku a príručku údržby. Pred použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte túto príručku.**



## Bezpečnosť ostatných osôb

- Tento prístroj smú používať deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo im boli poskytnuté pokyny o používaní prístroja bezpečným spôsobom a rozumejú rizikám spojeným s používaním prístroja.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo riziku.
- Pred čistením alebo údržbou prístroja sa musí zástrčka vytiahnuť zo sieťovej zásuvky.
- Kvapalina alebo para sa nesmie smerovať k zariadeniam, ktoré obsahujú elektrické komponenty, ako napríklad do vnútra rúry.
- Prístroj sa nesmie ponechať bez dozoru, ak je pripojený k elektrickej sieti;
- Prístroj sa nesmie používať, ak došlo k jeho pádu, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo ak dochádza k únikom;
- Keď je prístroj zapnutý alebo chladne, uchovávajte ho mimo dosahu detí.

## Štítky na prístroji

Na prístroji sú zobrazené nasledujúce piktogramy spolu s kódom dátumu.



## UPOZORNENIE Horúca para

### Funkcie

1. Spínač zap./vyp.
2. Tlačidlo na ovládanie pary
3. Demontovateľná nádržka na vodu
4. Rukoväť
5. Pamäť hlava
- 5a. Trojuholníková hlava na podlahu
6. Čistiaca podložka parnej hlavy
- 6a. Čistiaca podložka trojuholníkovej hlavy
7. Spodný háčik na uchytenie kábla
8. Otočný horný háčik na uchytenie kábla
9. Rukoväť
10. Otočný gombík na nastavenie pary
- 10a. Závašný držiak

### Montáž



**Varovanie!** Skôr ako sa pokúsíte vykonať ktorýkoľvek z nasledujúcich pokynov, uistite sa, že je prístroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete, že je studený a neobsahuje vodu.

### Pripevnenie rukoväti (obr. A)

- Zasuňte spodný koniec rukoväti (4) do horného konca tela parného mopa (11), kým nezapadne na svoje miesto. Šípka na rukoväti (4) musí byť zarovnaná s hornou časťou tela parného mopa (11).

### Pripevnenie nádržky na vodu (obr. B)

- Zasuňte nádržku na vodu (3) do tela parného mopa (11) a uistite sa, že je nádržka na vodu pevne na svojom mieste.

### Pripevnenie čistiacej podložky (obr. C)

Náhradné čistiace podložky sú k dispozícii u vášho predajcu spoločnosti BLACK+DECKER: (kat. č. FSMP20-XJ). Čistiace podložky pre trojuholníkovú hlavu: (kat. č. FSMP30-XJ).

- Na podlahu položte čistiacu podložku (6) tak, aby strana s „krúžkom“ so suchým zipsom smerovala nahor.
- Jemne zatlačte parný mop nadol na čistiacu podložku (6).

**Upozornenie:** Parný mop vždy umiestnite tak, aby rukoväť (4) bola vzpriamená, keď je mop v stojacej polohe. Keď sa mop nepoužíva, uistite sa, že je vypnutý.

### Odstránenie čistiacej podložky

**Upozornenie!** Pri výmene čistiacej podložky na parnom mope vždy používajte vhodnú obuv. Nenoste papuče ani obuv s otvorenými špičkami.

- Rukoväť (4) vráťte do vzpriamenej polohy a vypnite parný mop.

- ◆ Počkajte na vychladnutie parného mopu (približne 5 minút).
- ◆ Zdvihnite parný mop z čistiacej podložky a uvoľnite ho zo suchého zipsu.

**Upozornenie!** Parný mop vždy umiestnite tak, aby rukoväť (4) bola vzpriamená, keď je mop v stojacej polohe. Keď sa mop nepoužíva, uistite sa, že je vypnutý.

### Trojuholníková hlava (obr. D)

Tento parný mop obsahuje zabudovanú trojuholníkovú hlavu, ktorá vám umožňuje prístup do úzkych rohov a medzier.

**Upozornenie!** Pri získavaní prístupu k trojuholníkovej hlave na parnom mope vždy používajte vhodnú obuv. Nenoste papuče ani obuv s otvorenými špičkami.

- ◆ Rukoväť (4) vráťte do vzpriamenej polohy a vypnite parný mop.
- ◆ Počkajte na vychladnutie parného mopu (približne päť minút).
- ◆ Prednú časť topánky položte na úchytku na odstránenie parnej hlavy (5b) a jemne ju zatlačte.
- ◆ Zdvihnite trojuholníkovú hlavu (5a) z parnej hlavy (5).
- ◆ Čistiacu podložku trojuholníkovej hlavy (6a) pripevnite na spodnú časť trojuholníkovej hlavy.

### Naplnenie nádrčky na vodu (obr. E)

Nádrčku na vodu parného mopu môžete demontovať, aby sa umožnilo jej pohodlné a jednoduché naplnenie.

**Poznámka!** Naplňte nádrčku na vodu čistou vodou z vodovodu.

**Poznámka!** V oblastiach s tvrdou vodou sa odporúča používať deionizovanú vodu.

- ◆ Odstráňte nádrčku na vodu (3).
- ◆ Odstráňte uzáver filtra odskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Naplňte nádrčku na vodu (3) vodou.

**Varovanie!** Objem nádrčky na vodu je 350 ml. Nádrčku nadmerne nenapĺňajte.

- ◆ Uzáver filtra vráťte späť na miesto naskrutkovaním v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Nádrčku na vodu (3) namontujte späť na miesto.

**Poznámka!** Uistite sa, že je uzáver filtra pevne zaistený.

**Poznámka!** S nádrčkou na vodu parného čističa nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.

### Použitie

**Dôležité!** Toto zariadenie zabije 99,9 % baktérií a choroboplodných zárodkov, ak sa používa v súlade s pokynmi v tejto príručke, s namontovanou podložkou z mikrovlákien a nepretržite po dobu 90 sekúnd.

### Zapnutie a vypnutie

- ◆ Ak chcete prístroj zapnúť, stlačte spínač zap./vyp. (1). Zohriatie parného mopu trvá približne 15 sekúnd.

- ◆ Stlačte tlačidlo na ovládanie pary (2). Tým sa uvedie do činnosti čerpadlo a zariadenie začne vytvárať paru.
- ◆ Tvorbu pary zastavíte otočením tlačidla na ovládanie pary (2) do polohy Off (Vyp.). Tým sa udržiava energia ohrievača vody pre rýchlejšie uvedenie do prevádzky.
- ◆ Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte spínač zap./vyp. (1).

**Upozornenie!** Parný mop nikdy nenechávajte na žiadnom mieste na akomkoľvek povrchu, a to na žiadnu dobu. Parný mop vždy umiestnite tak, aby rukoväť (4) bola vzpriamená, keď je mop v stojacej polohe. Keď sa mop nepoužíva, uistite sa, že je vypnutý.

**Upozornenie!** Parný mop po použití vždy vyprázdňte.

**Poznámka!** Pri prvom naplnení alebo po vyprázdnení môže vytvorenie pary trvať až 45 sekúnd.

### Variabilné nastavenie pary

Zariadenie je vybavené variabilným nastavením pary, ktoré sa ovláda otočným gombíkom (10) umiestneným na držadle rukoväti (9). K dispozícii sú 3 rôzne povrchové nastavenia. Variabilné nastavenia pary sú:



Drevo/laminát



Dlažba/vinyl



Kameň/mramor

### Rady pre optimálne použitie

#### Všeobecné

**Upozornenie:** Pred použitím parného mopu vždy pripevnite čistiacu podložku.

- ◆ Pred použitím parného mopu vždy vysajte alebo zameťte podlahu.
- ◆ Najjednoduchší spôsob použitia prístroja je sklopenie rukoväte pod uhlom 45° a pomalé čistenie malej plochy.
- ◆ S parným mopom nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Ak chcete odstrániť odolné škvrny z vinylových alebo linoleových podláh, pred použitím parného mopu môžete na škvrny použiť jemný čistiaci prostriedok a trochu vody.

#### Parné čistenie

- ◆ Na podlahu položte čistiacu podložku (6) tak, aby strana s „krúžkom“ so suchým zipsom smerovala nahor.
- ◆ Jemne zatlačte parný mop nadol na čistiacu podložku (6).
- ◆ Pripojte parný mop do elektrickej siete.



- ◆ Stlačte tlačidlo ZAP./VYP. (1). Zohriatie parného mopu trvá približne 15 sekúnd.
- ◆ Stlačte tlačidlo na ovládanie pary (2). Po niekoľkých sekundách začne z parnej hlavy vychádzať para.

**Poznámka!** Pri prvom naplnení alebo po vyprázdnení môže vytvorenie pary trvať až 45 sekúnd.

- ◆ Preniknutie pary do čistiacej podložky trvá niekoľko sekúnd. Parný mop bude teraz ľahko kĺzať po povrchu, ktorý sa má dezinfikovať/vyčistiť.
- ◆ Parný mop pomaly posúvajte a ťahajte po povrchu, aby ste každú časť dôkladne vyčistili parou.
- ◆ Po skončení používania parného mopu vráťte rukoväť (4) do zvislej polohy a uistite sa, že je parný mop podporený a nastavený do polohy OFF (VYP.). Počkajte na vychladnutie parného mopu (približne päť minút).

**Upozornenie!** Je dôležité sledovať hladinu vody v nádržke na vodu (3). Ak chcete doplniť nádržku na vodu a pokračovať v dezinfekcii/čistení, umiestnite mop do zvislej polohy, uistite sa, že je rukoväť podporená a nastavte parný mop do polohy OFF (VYP.). Odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky, vyberte nádržku na vodu (3) a doplňte ju.

**Upozornenie!** Parný mop nikdy nenechávajte na žiadnom mieste na akomkoľvek povrchu, a to na žiadnu dobu. Parný mop vždy umiestnite tak, aby rukoväť (4) bola vzpriamená, keď je mop v stojacej polohe. Keď sa mop nepoužíva, uistite sa, že je vypnutý.

### Po použití (obr. F)

- ◆ Vypnite parný mop. Tlačidlo na ovládanie pary (2) nastavte do polohy OFF (VYP.) a následne stlačte tlačidlo ZAP./VYP. (1).
- ◆ Počkajte na vychladnutie parného mopu.
- ◆ Odpojte parný mop z elektrickej zásuvky.
- ◆ Vyprázdňte nádržku na vodu (3).
- ◆ Odstráňte čistiacu podložku (6) a umyte ju, aby bola pripravená na ďalšie použitie.
- ◆ Napájaci kábel zackvaknite okolo háčikov na uchytenie kábla (7 a 8).
- ◆ V rukoväti (9) je zabudovaný závesný držiak (10a), ktorý umožňuje zavesenie parného mopu na vhodný háčik na stene. Vždy sa uistite, že háčik na stene bezpečne unesie hmotnosť parného mopu.

### Technické údaje

		BDSteam16 (typ 1)
Napätie	V <sub>ac</sub>	230
Výkon	W	1600
Objem nádržky	ml	350
Hmotnosť	kg	2,3

### Riešenie problémov

Ak váš prístroj nefunguje správne, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie. Ak to problém nevyrieši, obráťte sa na miestneho zástupcu servisu spoločnosti BLACK+DECKER.

Problém	Krok	Možné riešenie
Parný mop sa nezapne	1.	Skontrolujte, či je zariadenie zapojené do sieťovej zásuvky.
	2.	Skontrolujte, či sa zariadenia zaplo pomocou spínača ZAP./VYP. (1).
	3.	Skontrolujte poistku v zástrčke.
Parný mop nevytvára paru	4.	Skontrolujte, či je nádržka na vodu (3) plná a správne namontovaná. <b>POZNÁMKA:</b> Pri prvom naplnení alebo po vyprázdnení môže vytvorenie pary trvať až 45 sekúnd.
	5.	Skontrolujte, či je tlačidlo na tvorbu pary v polohe ON (ZAP.).
Parný mop vytvára počas používania priveľa pary.	6.	Parný mop má 3 nastavenia. Pomocou otočného gombíka (10) znížte množstvo vytvorenej pary.
Parný mop vytvára počas používania príliš málo pary.	7.	Parný mop má 3 nastavenia. Pomocou otočného gombíka (10) zvýšte množstvo vytvorenej pary.
Parný mop počas používania prestane vytvárať paru	8.	Skontrolujte krok 1, potom 2 a následne 3.
Parný mop počas používania prestane vytvárať príliš málo pary	9.	Skontrolujte krok 4, potom 2 a následne 3.
Parný mop vytvára počas používania príliš málo pary	10.	Skontrolujte krok 4
Kde môžem získať ďalšie informácie/príslušenstvo pre môj parný mop	11.	Informácie o správnom namontovaní súčastí a príslušenstva nájdete v kapitole Montáž.

## Rendeltetésszerű használat

Az ÖN BLACK+ DECKER™ BDSteam16 típusú gőzmozpóját kezelte keményfa, laminált, linóleum-, vinyl-, kerámia-, kő- és márványburkolatú padlók, illetve szőnyegek fertőtlenítésére, tisztítására és felfrissítésére terveztük. Ez a készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonságtechnikai útmutatások



**Figyelmeztetés! Használat előtt alaposan tanulmányozza át alaposan a biztonsági, karbantartási és szervizelési kézikönyvet.** Használat előtt alaposan tanulmányozza át teljesen ezt a kézikönyvet.

## Mások biztonsága

- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a vele járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy annak szervizével vagy hasonló képzettségű szakemberrel.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- A folyadékot vagy a gőzt ne irányítsa elektromos komponenseket tartalmazó berendezésekre (pl. sütő belseje) felé.

- Az elektromos hálózatra csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha leejtették, ha sérülés jeleit látja rajta, vagy ha szivárog.
- Az áram alatt lévő vagy lehűlés alatt álló készüléket tartsa gyermekektől távol.

## A készüléken elhelyezett címkék

A készüléken a dátumkóddal együtt a következő piktogramok láthatók.



**VIGYÁZAT**Forró gőz

## Részegységek

1. Üzemi kapcsoló
2. Gőzadagoló gomb
3. Levehető víztartály
4. Nyél
5. Gőzölőfej
- 5a. Delta padló tisztító szívó fej
6. Gőzölőfej tisztítópárna
- 6a. Delta fej tisztítópárna
7. Alsó kábeltartó horog
8. Felső forgatható kábeltartó horog
9. Markolat
10. Váloztatható működésű görgetőkerekes kapcsoló
- 10a. Függesztő konzol

## Összeszerelés



**Figyelmeztetés!** Mielőtt a következőkben ismertetett műveletek bármelyikét elkezdene, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, a dugasza ki van húzva a konnektorból, lehűlt, és nincs benne víz.

### A nyél felszerelése (A ábra)

- Csúsztassa be a nyél (4) alsó végét a gőztisztító mop törzsének (11) felső végébe, hogy a helyére bepattanjon. A nyélen (4) lévő nyíl egy vonalban legyen a gőztisztító mop (11) felső részével.

### A víztartály csatlakoztatása (B ábra)

- Csúsztassa be a víztartályt (3) a gőzmozpó törzsébe (11), ügyelve arra, hogy a víztartály ott stabilan illeszkedjen.

### Tisztítópárna felhelyezése (C ábra)

Csere tisztítópárnákat BLACK+DECKER forgalmazójától szerezhet be (kat. szám: FSMP20-XJ).

Delta tisztítópárnák: (kat. szám: FSMP30-XJ)

- ◆ Helyezzen egy tisztítópárnát (6) a padlóra, a tépőzárás „hurkos” oldala felfelé nézzen.
- ◆ Finoman nyomja rá a gőzmpot a tisztítópárnára (6).

**Vigyázat!** Mindig úgy tegye le a gőzmpot, hogy amikor nincs használatban, a nyele (4) függőlegesen álljon, és ki legyen kapcsolva a készülék.

### Tisztítópárna eltávolítása

**Vigyázat!** Mindig alkalmas cipőt viseljen, amikor a gőzmpoján tisztítópárnát cserél. Papucsot vagy nyitott orrú lábbelit ne hordjon.

- ◆ Állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, és kapcsolja ki a gőzmpot.
- ◆ Várjon, amíg a készülék lehűl (kb. 5 perc).
- ◆ A tépőzárát kioldva emelje le a gőzmpot a tisztítópárnáról.

**Vigyázat!** Mindig úgy tegye le a gőzmpot, hogy amikor nincs használatban, a nyele (4) függőlegesen álljon, és ki legyen kapcsolva a készülék.

### A delta fej eltávolítása (D ábra)

A gőzmpot tartalmaz egy delta fejet, amellyel hozzáférhet a szűk sarkokhoz és keskeny résekhez is.

**Vigyázat!** Mindig alkalmas cipőt viseljen, amikor a gőzmpoján a delta fejhez ér. Papucsot vagy nyitott orrú lábbelit ne hordjon.

- ◆ Állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, és kapcsolja ki a gőzmpot.
- ◆ Várjon, amíg lehűl (kb. öt perc).
- ◆ Cipője orrát tegye a gőzölőfej kioldó fülére (5b), majd azt nyomja meg enyhén.
- ◆ Emelje fel a delta fejet (5a) a gőzölőfejről (5).
- ◆ Illessze a delta fej tisztítópárnát (6a) a delta fej aljához.

### A víztartály feltöltése (E ábra)

A gőzmpot víztartálya a könnyű feltöltés érdekében levehető.

**Tartsa szem előtt!** Tiszta csapvízzel töltse fel.

**Tartsa szem előtt!** Ahol kemény a víz, ott ioncserélt víz használata ajánlatos.

- ◆ Vegye le a víztartályt (3).
- ◆ Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja le a szűrősapkát.
- ◆ Töltse fel vízzel a víztartályt (3).

**Figyelmeztetés!** A víztartály irtartalma 350 ml. Ne töltse túl.

- ◆ Az óramutató járásának irányában csavarja vissza a szűrősapkát.
- ◆ Tegye vissza a víztartályt (3).

**Tartsa szem előtt!** Ügyeljen arra, hogy a szűrősapka erősen meg legyen húzva.

**Tartsa szem előtt!** Vegyi tisztítószerkeket ne öntsön a gőzmpot víztartályába.

### Használat

**Fontos!** Ha ezt a készüléket jelen kézikönyv útmutatásai szerint, mikroszálás párnával és 90 másodpercig folyamatosan használják, a baktériumok és csirák 99,9%-át elpusztítja.

### Be- és kikapcsolás

- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg az üzemi kapcsolót (1). A készülék kb. 15 másodperc alatt fűt fel.
- ◆ Nyomja meg a gőzadagoló gombot (2). Ezzel működésbe hozza a gőzpumpát, és a készülék elkezd gőzt fejleszteni.
- ◆ A gőzfejlesztés leállításához fordítsa kikapcsolt állásba a gőzadagoló gombot (2). Ezzel a fűtéshez irányítja az áramot, hogy a készülék gyorsabban induljon.
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg az üzemi kapcsolót (1).

**Vigyázat!** Soha ne hagyja a gőzmpot túl hosszú ideig a felület egy pontján. Mindig úgy tegye le, hogy amikor nincs használatban, a nyele (4) függőlegesen álljon, és ki legyen kapcsolva a készülék.

**Vigyázat!** Használat után mindig őrítse ki a gőzmpot.

**Tartsa szem előtt!** Első feltöltésnél vagy szárazon történő használat után akár 45 másodperc is szükséges lehet a gőz fejlesztéséhez.

### Gőzsugár szabályozása

A készülék fel van szerelve gőzsugár szabályozóval, amelyet a fogantyú markolatán (9) elhelyezett görgőkerekes kapcsolóval (10) lehet működtetni. Így 3 különféle padlófelülethez állítható be.

A gőzsugár szabályozó beállításai:



Fa- / laminált padló



Burkolólap / vinil



Kő / márvány

### Tippek a készülék optimális használatához

#### Általános

**Vigyázat!** Addig soha ne használja a gőzmpot, amíg rá nem helyezett egy tisztítópárnát.

- ◆ A készülék használata előtt mindig porszívózza fel vagy seperje fel a padlózatot.

- ◆ A készüléket akkor használhatja a legkönnyebben, amikor a nyelét 45°-os szögben billenti, és egyszerre csak kis felületet tisztít meg.
- ◆ Vegyi tisztítószerkeket ne használjon a gőzmoppal. A vinil vagy linóleum padlózatok makacs szennyeződéseinak eltávolításához előkezelheti a felületet enyhe tisztítószerszel és némi vízzel, mielőtt a gőzmopot használná.

### Gőztisztítás

- ◆ Helyezzen egy tisztítópárnát (6) a padlóra, a tépőzárás „hurkos” oldala felfelé nézzen.
- ◆ Finoman nyomja rá a gőzmopot a tisztítópárnára (6).
- ◆ Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.
- ◆ Nyomja meg az üzemi kapcsolót (1). A készülék kb. 15 másodperc alatt fűt fel.
- ◆ Nyomja meg a gőzadagoló gombot (2). A gőz néhány másodperc után áramlani kezd a gőzölőfejből.

**Tartsa szem előtt!** Első feltöltésnél vagy szárazon történő használat után akár 45 másodperc is szükséges lehet a gőz fejlesztéséhez.

- ◆ Néhány másodperc alatt a gőz behatol a tisztítópárnába. A mop gőztisztító ezután már könnyedén siklik a fertőtleníteni/tisztítani kívánt felületen.
- ◆ Lassan tolja és húzza a készüléket a padlón, hogy a gőz a felület minden részét alaposan megtisztítsa.
- ◆ Amint elkészült a tisztítással, állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, ügyeljen arra, hogy az ott meg legyen támasztva, majd kapcsolja ki a készüléket. Várjon, amíg a gőzmop lehűl (kb. öt perc).

**Vigyázat!** Fontos, hogy figyelemmel kísérje a víztartályban (3) lévő víz szintjét. Ha a víztartályt a fertőtlenítés/tisztítás folytatásához újból fel kell tölteni, állítsa a nyelet függőleges helyzetbe, ügyeljen arra, hogy az ott meg legyen támasztva, majd kapcsolja ki a gőzmopot. Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból, vegye ki és töltsse fel a víztartályt (3).

**Vigyázat!** Soha ne hagyja a gőzmopot túl hosszú ideig a felület egy pontján. Mindig úgy tegye le, hogy amikor nincs használatban, a nyele (4) függőlegesen álljon, és ki legyen kapcsolva a készülék.

### Használat után (F ábra)

- ◆ Kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja ki a gőzadagoló gombot (2), majd nyomja meg az üzemi kapcsolót (1).
- ◆ Várjon, amíg lehűl a készülék.
- ◆ Húzza ki a gőzmop dugaszát a konnektorból.
- ◆ Űrítse ki a víztartályt.
- ◆ Vegye le a tisztítópárnát (6), és mossa ki a következő használatához.
- ◆ Tekerje a tápkábelt a kábeltartó fülek (7 és 8) köré.
- ◆ A nyél fogantyújában (9) van egy függesztőkonzol (10a), amellyel a készüléket egy alkalmas falikampóra függesztheti. Mindig győződjön meg arról, hogy a falikampó biztonságosan elbírja a gőzmop súlyát.

### Műszaki adatok

		BDSteam16 (1. típus)
Feszültség	V <sub>ac</sub>	230
Teljesítmény	W	1600
Víztartály úrtartalma	ml	350
Súly	kg	2,3

### Hibaelhárítás

Ha úgy látja, hogy készüléke nem működik megfelelően, kövesse az alábbi útmutatásokat. Ha ez nem oldja meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a helyi BLACK+DECKER márkaszervizzel.

Hiba	Lépés	Lehetséges megoldás
A gőzmop nem kapcsol be	1.	Ellenőrizze, rá van-e dugaszolva a konnektorra.
	2.	Ellenőrizze, bekapcsolt állapotban van-e az üzemi kapcsoló (1).
	3.	Ellenőrizze a csatlakozódugóban a biztosítékot.
A gőzmop nem fejleszt gőzt	4.	Ellenőrizze, tele van-e töltve és helyesen van-e a helyére illesztve a víztartály (3). <b>TARTSA SZEM ELŐTT!</b> Első feltöltésnél vagy szárazon történő használat után akár 45 másodperc is szükséges lehet a gőz fejlesztéséhez.
	5.	Ellenőrizze, hogy a gőzadagoló gomb bekapcsolt állásban van-e.
Használat közben túl sok gőzt fejleszt a mop.	6.	A gőzmopnak 3 beállítása van. A fejlesztett gőz mennyiségét a görgőkeres kapcsolóval (10) szabályozhatja.
Használat közben túl kevés gőzt fejleszt a mop.	7.	A gőzmopnak 3 beállítása van. A fejlesztett gőz mennyiségét a görgőkeres kapcsolóval (10) növelheti.
Használat közben leáll a gőzfejlesztés.	8.	Ellenőrizze az 1., majd a 2., azután a 3. pontot.
Használat közben túl kevés gőzt fejlesztve leáll a mop.	9.	Ellenőrizze a 4., majd a 2., azután a 3. pontot.
Használat közben túl kevés gőzt fejleszt a mop.	10.	Ellenőrizze a 4. pontot.
Hol kaphatok további tájékoztatást/ tartozékokat a gőzmopomhoz?	11.	Az alkatrészek és tartozékok helyes szereléséről kézikönyvünk szereléssel foglalkozó fejezetében tájékozódhat.

## Przeznaczenie

Ten mop parowy BLACK+DECKER™ BDSteam16 jest przeznaczony do dezynfekcji i czyszczenia podłóg z lakierowanego drewna twardego, lakierowanego laminatu, linoleum, winylu, płytek ceramicznych, kamienia i marmuru. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.

## Zasady bezpiecznej pracy

**Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję bezpieczeństwa, konserwacji i serwisowania. Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.**



## Bezpieczeństwo osób postronnych

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno kierować płynu ani pary na urządzenia zawierające części elektryczne, np. na wnętrze piekarnika.
- Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do zasilania sieciowego bez nadzoru;
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli są na nim widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka;
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy jest podłączone do zasilania lub stygnie.

## Oznaczenia na urządzeniu

Na urządzeniu znajdują się następujące piktogramy oraz kod daty.



**PRZESTROGA** Gorąca para

## Funkcje

1. Włącznik
2. Przycisk pary
3. Wyjmowany pojemnik na wodę
4. Uchwyt
5. Głowica parowa
- 5a. Głowica trójkątna do podłogi
6. Końcówka myjąca głowicy parowej
- 6a. Końcówka myjąca głowicy trójkątnej
7. Dolny hak porządkujący kabel
8. Górny obrotowy hak porządkujący kabel
9. Rękojeść
10. Pokrętko do zmiany trybu pary
- 10a. Zaczep do wieszania

## Montaż



**Ostrzeżenie!** Przed podjęciem dowolnych z poniższych czynności dopilnować, aby urządzenie było wyłączone i odłączone od zasilania, zimne i opróżnione z wody.

### Mocowanie uchwytu (rys. A)

- ◆ Wsuwać dolny koniec uchwytu (4) w górny koniec korpusu mopa parowego (11), aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu. Strzałka na uchwycie (4) powinna być dopasowana do górnej powierzchni korpusu mopa parowego (11).

### Podłączanie zbiornika na wodę (rys. B)

- ◆ Wsunąć zbiornik na wodę (3) w korpus mopa parowego (11) i sprawdzić, czy jest dobrze podłączony.

### Mocowanie końcówki myjącej (rys. C)

Zamienne końcówki myjące można kupić u sprzedawcy

BLACK+DECKER:- (nr kat. FSMP20-XJ).

Trójkątne końcówki myjące :- (nr kat. FSMP30-XJ).

- ◆ Położyć końcówkę myjącą (6) na podłodze, stroną rzepa z pętelkami do góry.
- ◆ Lekko wcisnąć mop parowy w dół na końcówkę czyszczącą (6).

**Przeostrożenie!** Zawsze odstawiać mop parowy z uchwytem (4) podpartym pionowo i pamiętać, aby mop był wyłączony, gdy nie jest używany.

### Odlączenie końcówki myjącej

**Ostrożnie!** Zawsze nosić odpowiednie obuwie podczas wymiany końcówki myjącej mopa parowego. Nie nosić kłapek ani obuwia z odsłoniętymi palcami.

- ◆ Przetawić uchwyt (4) w położenie pionowe i wyłączyć mop parowy.
- ◆ Poczekać, aż mop parowy ostygnie (około 5 minut).
- ◆ Unieść mop parowy nad końcówkę myjącą, odłączając go od mocowania rzepami.

**Ostrożnie!** Zawsze odstawiać mop parowy z uchwytem (4) podpartym pionowo i pamiętać, aby mop był wyłączony, gdy nie jest używany.

### Głowica trójkątna (rys. D)

Mop parowy jest wyposażony we wbudowaną głowicę trójkątną, która pozwala na dostęp do ciasnych narożników i wąskich szczelin.

**Ostrożnie!** Zawsze nosić odpowiednie obuwie podczas odsłaniania głowicy trójkątnej mopa parowego. Nie nosić kłapek ani obuwia z odsłoniętymi palcami.

- ◆ Przetawić uchwyt (4) w położenie pionowe i wyłączyć mop parowy.
- ◆ Poczekać, aż mop parowy ostygnie (około pięć minut).
- ◆ Położyć przedni koniec podeszwy buta na płytce do zdejmowania głowicy parowej (5b) i lekko nacisnąć.
- ◆ Unieść głowicę trójkątną (5a) do góry z głowicy parowej (5).
- ◆ Założyć końcówkę myjącą głowicy trójkątnej (6a) na spód głowicy trójkątnej.

### Napełnianie zbiornika na wodę (rys. E)

Zbiornik na wodę mopa parowego można odłączać, co zapewnia wygodne i proste napełnianie.

**Uwaga!** Napełnić zbiornik wody czystą wodą z kranu.

**Uwaga!** W miejscach, gdzie woda jest twarda, zalecamy stosowanie wody demineralizowanej.

- ◆ Odlączyć zbiornik na wodę (3).
- ◆ Wykręcić korek filtra, odkręcając go przeciwnie do wskazówek zegara.
- ◆ Napełnić zbiornik wody (3) wodą.

**Ostrzeżenie!** Zbiornik na wodę ma pojemność 350 ml. Nie przepelniać zbiornika.

- ◆ Wkręcić korek filtra, obracając go zgodnie ze wskazówkami zegara.
- ◆ Zamontować zbiornik na wodę na miejsce (3).

**Uwaga!** Dopilnować, aby korek wlewu był dobrze zamocowany.

**Uwaga!** Nie wlewać chemicznych środków czyszczących do zbiornika na wodę mopa parowego.

### Eksploatacja

**Ważne!** To urządzenie zabija 99,9% bakterii i zarazków, gdy jest eksploatowane zgodnie z instrukcją, z zamontowaną końcówką myjącą z mikrofibry, po ciągłej pracy przez 90 sekund.

### Włączanie i wyłączanie

- ◆ Aby włączyć urządzenie, nacisnąć włącznik (1). Rozgrzanie mopa parowego trwa około 15 sekund.
- ◆ Nacisnąć przycisk pary (2). Spowoduje to włączenie pompy i mop rozpocznie wytwarzanie pary.
- ◆ Aby zatrzymać wytwarzanie pary, przestawić przycisk pary (2) w położenie wyłączone. Powoduje to utrzymanie zasilania bojlera, co przyspieszy uruchamianie.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć włącznik (1).

**Ostrożnie!** Nigdy nie pozostawiać mopa parowego ustawionego w jednym miejscu na dowolnej powierzchni nawet na chwilę. Zawsze odstawiać mop parowy z uchwytem (4) podpartym pionowo i pamiętać, aby mop był wyłączony, gdy nie jest używany.

**Ostrożnie!** Zawsze opróżnić mop parowy po użytku.

**Uwaga!** Po pierwszym napełnieniu lub całkowitym zużyciu wody, wytworzenie pary może potrwać do 45 sekund.

### Różne tryby pary

To urządzenie oferuje różne tryby pary, które wybiera się, obracając pokrętkiem (10) umieszczonym na uchwycie (9). Pozwala to na korzystanie z 3 ustawień do różnych powierzchni.

Dostępne tryby pary:



Drewno/laminat



Glazura/terakota/winył



Kamień/marmur

## Wskazówki praktyczne

### Ogólne

**Przeostroża:** Nigdy nie używać mopa parowego bez podłączenia końcówki myjącej.

- ◆ Przed użyciem mopa parowego zawsze odkurzyć lub zamieść podłogę.
- ◆ Najłatwiej używać urządzenia, pochylając uchwyt pod kątem 45° i myć powoli, czyszcząc mały obszar za jednym razem.
- ◆ Nie używać chemicznych środków czyszczących w połączeniu z mopem parowym. Aby usunąć uporczywe zabrudzenia z podłóg pokrytych winylem lub linoleum, można je wstępnie oczyścić łagodnym detergentem z niewielką ilością wody, przed użyciem mopa parowego.

### Czyszczenie parowe

- ◆ Położyć końcówkę myjącą (6) na podłodze, stroną rzepa z pętelkami do góry.
- ◆ Lekko wcisnąć mop parowy w dół na końcówkę czyszczącą (6).
- ◆ Podłączyć mop parowy do zasilania sieciowego.
- ◆ Nacisnąć włącznik (1). Rozgrzanie mopa parowego trwa około 15 sekund.
- ◆ Nacisnąć przycisk pary (2). Po kilku sekundach z głowicy parowej zacznie wydostawać się para.

**Uwaga!** Po pierwszym napełnieniu lub całkowitym zużyciu wody, wytworzenie pary może potrwać do 45 sekund.

- ◆ Przedostanie się pary do końcówki myjącej trwa kilka sekund. Mop parowy będzie teraz z łatwością sunąć po powierzchni do zdezynfekowania/umycia.
- ◆ Przesuwać mop powoli tam i z powrotem po powierzchni, aby dokładnie oczyścić poszczególne obszary parą.
- ◆ Po zakończeniu użytkowania mopa parowego, przestawić uchwyt (4) w pionowe położenie, dopilnowując, aby był podparty, a następnie wyłączyć mop włącznikiem. Poczekać, aż mop parowy ostygnie (około pięć minut).

**Ostrożnie!** Ważne jest, aby kontrolować poziom wody w zbiorniku wody (3). Aby dolać wody do zbiornika na wodę i dalej dezynfekować/myć, postawić mop pionowo,

dopilnowując, aby jego uchwyt był podparty, a następnie wyłączyć mop włącznikiem. Odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego, a następnie odłączyć i napełnić zbiornik na wodę (3).

**Ostrożnie!** Nigdy nie pozostawiać mopa parowego ustawionego w jednym miejscu na dowolnej powierzchni nawet na chwilę. Zawsze odstawiać mop parowy z uchwytem (4) podpartym pionowo i pamiętać, aby mop był wyłączony, gdy nie jest używany.

### Po użytku (rys. F)

- ◆ Wyłączyć mop parowy, przestawiając przycisk pary (2) w położenie wyłączone, a następnie nacisnąć włącznik (1).
- ◆ Poczekać, aż mop parowy ostygnie.
- ◆ Odłączyć mop parowy od gniazdka ściennego.
- ◆ Opróżnić zbiornik na wodę.
- ◆ Odłączyć końcówkę myjącą (6) i umyć ją, przygotowując do następnego użycia.
- ◆ Zamocować kabel zasilania wokół haków porządkujących kabel (7 i 8)
- ◆ W rękojęść (9) wbudowany jest uchwyt do zawieszania (10a), pozwalający na zawieszanie mopa parowego na odpowiednim haku na ścianie. Zawsze sprawdzać, czy hak ścienny ma odpowiedni udźwignię, pozwalający na bezpieczne utrzymanie ciężaru mopa parowego.

### Dane techniczne

		BDSteam16 (typu 1)
Napięcie	V prądu zmiennego	230
Moc	W	1600
Pojemność zbiornika	ml	350
Ciężar	kg	2,3

### Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie pracuje w sposób niewłaściwy, prosimy o zastosowanie się do poniższych instrukcji. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisowym BLACK+DECKER.

Problem	Krok	Propozycja rozwiązania
Mop parowy nie włącza się	1.	Sprawdź, czy mop jest podłączony do gniazdka ściennego.
	2.	Sprawdź, czy mop jest włączony włącznikiem (1)
	3.	Sprawdź bezpiecznik we wtyczce.
Mop parowy nie wytwarza pary	4.	Sprawdź, czy zbiornik na wodę (3) jest pełny i poprawnie zamontowany. <b>UWAGA:</b> Po pierwszym napełnieniu lub całkowitym zużyciu wody, wytworzenie pary może potrwać do 45 sekund.
	5.	Sprawdź, czy przycisk pary znajduje się w położeniu włączonym.

Problem	Krok	Propozycja rozwiązania
Mop parowy wytwarza za dużo pary podczas użytku.	6.	Mop parowy oferuje 3 ustawienia. Kręć pokrętle sterującym (10) w celu zmniejszenia ilości generowanej pary.
Mop parowy wytwarza za mało pary podczas użytku.	7.	Mop parowy oferuje 3 ustawienia. Kręć pokrętle sterującym (10) w celu zwiększenia ilości generowanej pary.
Mop parowy przestaje wytwarzać parę podczas użytku	8.	Sprawdź krok 1, potem 2, a następnie 3.
Mop parowy przestaje wytwarzać za mało pary podczas użytku	9.	Sprawdź krok 4, potem 2, a następnie 3
Mop parowy wytwarza za mało pary podczas użytku	10.	Sprawdź krok 4
Gdzie uzyskać więcej informacji/akcesoria do mojego mopa parowego?	11.	Skorzystaj z rozdziału instrukcji poświęconego montażowi, aby uzyskać informacje o poprawnym montażu części i akcesoriów.

## Namjena

Vaša BLACK+DECKER™ BDSteam16 parna metla projektirana je za dezinfekciju i čišćenje zabrtvljenog tvrdog drveta i zabrtvljenog laminata, linoleuma, vinila, keramičkih pločica, kamenih i mramornih podova. Ovaj je uređaj predviđen isključivo za unutrašnju upotrebu u kućanstvu.

## Sigurnosne upute



**Upozorenje! Pročitajte pažljivo cijeli priručnik za Sigurnost, održavanje, servis prije uporabe ovog uređaja. Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte cijeli priručnik.**

## Sigurnost drugih osoba

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i opasnosti koje iz toga proizlaze.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Morate ukloniti utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Tekućina ili para ne smiju biti usmjereni prema opremi koja sadrži električne komponente kao što je unutrašnjost pećnice.
- Uređaj ne treba biti ostavljen bez nadzora dok se spaja na mrežu.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako je bio ispušten ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili propuštanja.
- Držite uređaj izvan dosega djece kada je priključen na napajanje ili se rashlađuje.

## Oznake na uređaju

Sljedeći piktogrami uzduž datumskog koda prikazuju se na uređaju.



**OPREZ** Vruća para

## Značajke

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Gumb za uporabu pare
3. Uklonjivi spremnik za vodu
4. Rukohvat
5. Parna glava
- 5a. Delta podna glava
6. Podložak za čišćenje parne glave
- 6a. Podložak za čišćenje Delta glave
7. Kuka za urednost donjeg kabela
8. Kuka za urednost zakretnog gornjeg kabela
9. Rukohvat
10. Palčani kotačić za rad varijabilne pare
- 10a. Viseći držač



## Sastavljanje



**Upozorenje!** Prije pokušaja primjene sljedećih uputa osigurajte da uređaj bude isključen i izvučen iz utičnice i da uređaj bude hladan i da ne sadrži vodu.

### Pričvršćivanje rukohvata (sl. A)

- ◆ Gurnite donji kraj rukohvata (4) u gornji kraj tijela parne metle (11) dok ne klikne na mjestu. Strelica na rukohvatu (4) treba se poravnati s vrhom tijela parne metle (11).

### Pričvršćivanje spremnika za vodu (sl. B)

- ◆ Gurnite spremnik za vodu (3) na tijelo parne metle (11) i osigurajte da je spremnik za vodu čvrsto sjeo na mjesto.

### Pričvršćivanje podloška za čišćenje (sl. C)

Zamjenski podlošci za čišćenje dostupni su kod vašeg BLACK+DECKER prodavača (kat. br. FSMP20-XJ).

Delta podlošci za čišćenje: (kat. br. FSMP30-XJ).

- ◆ Postavite podložak za čišćenje (6) na pod tako da "čičak" strana gleda prema gore.
- ◆ Lagano pritisnite parnu metlu na podložak za čišćenje (6).

**Oprez!** Uvijek postavite parnu metlu s poduprtim rukohvatom (4) u uspravan položaj kada je stacionarna i osigurajte da parna metla bude isključena kada se ne upotrebljava.

### Uklanjanje podloška za čišćenje

**Oprez!** Uvijek nosite odgovarajuću obuću kada mijenjate podložak za čišćenje na parnoj metli. Ne nosite papuče ili otvorenu obuću za prste.

- ◆ Vratite rukohvat (4) u uspravan položaj i okrenite parnu metlu na 'OFF'.
- ◆ Pričekajte da se parna metla ohladi (otprilike 5 minuta).
- ◆ Podignite parnu metlu s podloška za čišćenje i otpustite je s čičak elementa za pričvršćivanje.

**Oprez!** Uvijek postavite parnu metlu s poduprtim rukohvatom (4) u uspravan položaj kada je stacionarna i osigurajte da parna metla bude isključena kada se ne upotrebljava.

### Delta glava (sl. D)

Ova parna metla uključuje ugrađenu Delta glavu koja omogućuje pristup uskim kutovima i uskim procjepima.

**Oprez!** Uvijek nosite odgovarajuću obuću kada pristupate delta glavi na parnoj metli. Ne nosite papuče ili otvorenu obuću za prste.

- ◆ Vratite rukohvat (4) u uspravan položaj i okrenite parnu metlu na 'OFF'.
- ◆ Pričekajte da se ohladi (otprilike pet minuta).
- ◆ Postavite prednji dio obuće na jezičac za uklanjanje parne glave (5b) i čvrsto ga pritisnite dolje.
- ◆ Podignite delta glavu (5a) s parne glave (5).
- ◆ Postavite podložak za čišćenje delta glave (6a) na dno delta glave.

## Punjenje spremnika za vodu (sl. E)

Spremnik za vodu na parnoj metli uklonjiv je za praktično i lako punjenje.

**Napomena!** Napunite spremnik za vodu čistom tekućom vodom.

**Napomena!** U područjima tvrde vode preporučujemo da upotrijebite deioniziranu vodu.

- ◆ Uklonite spremnik za vodu (3).
- ◆ Uklonite kapicu filtra tako da je odvijete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- ◆ Napunite spremnik za vodu (3) vodom.

**Upozorenje!** Vaš spremnik za vodu ima kapacitet od 350 ml. Ne prepunjavajte spremnik.

- ◆ Zamijenite kapicu filtra tako da je zategnete u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Ponovno postavite spremnik za vodu (3).

**Napomena!** Osigurajte da čep filtra bude dobro pričvršćen.

**Napomena!** Ne upotrebljavajte kemijska sredstva u spremniku za vodu parne metle.

## Upotreba

**Važno!** Jedinica uništava 99,9 % bakterija i klica kada se upotrebljava u skladu s uputama u ovom priručniku i s postavljenim podloškom od mikrovlakana i u kontinuiranom vremenu rada od 90 sekundi.

## Uključivanje i isključivanje

- ◆ Da uključite uređaj, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (1). Potrebno je otprilike 15 sekundi da se parna metla zagrije.
- ◆ Pritisnite gumb za upravljanje parom (2). On će upravljati pumpom i jedinica će započeti stvarati paru.
- ◆ Da zaustavite stvaranje pare, isključite gumb za upravljanje parom (2). To će zadržati snagu u bojleru za brže pokretanje.
- ◆ Da isključite uređaj, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (1).

**Oprez!** Nikada ne ostavljajte parnu metlu dulje vrijeme na jednom mjestu na površini. Uvijek postavite parnu metlu s poduprtim rukohvatom (4) u uspravan položaj kada je stacionarna i osigurajte da parna metla bude isključena kada se ne upotrebljava.

**Oprez!** Uvijek ispraznite parnu metlu nakon uporabe.

**Napomena!** Kada prvi puta punite ili nakon pražnjenja može trajati do 45 sekundi da nastane para.

## Rad varijabilne pare

Jedinica ima rad varijabilne pare kojim upravlja palčani kodačić (10) koji se nalazi na drški ručke (9). To omogućuje tri različite postavke površine.

Postavke varijabilne pare su:



Drvo/laminat



Pločice/vinil



Kamen/mramor

### Savjeti za optimalnu upotrebu

#### Općenito

**Oprez:** Nikada ne upotrebljavajte parnu metlu bez prvog pričvršćivanja podloška za čišćenje.

- Uvijek usište ili obrišite pod prije uporabe parne metle.
- Najjednostavniji način za uporabu uređaja je nagnuti rukohvat na kut od 45° i čistiti polako pokrivajući po malo prostora.
- Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje parne metle. Da uklonite tvrdokorne mrlje s podova od vinila i linoleuma možete prethodno obraditi pod s malo vode i blagog sredstva za čišćenje prije uporabe parne metle.

#### Parno čišćenje

- Postavite podložak za čišćenje (6) na pod tako da "čičak" strana gleda prema gore.
- Lagano pritisnite parnu metlu na podložak za čišćenje (6).
- Spojite parnu metlu na mrežu.
- Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (1). Potrebno je otprilike 15 sekundi da se parna metla zagrije.
- Pritisnite gumb za upravljanje parom (2). Nakon nekoliko sekundi para započinje izlaziti iz parne glave.

**Napomena!** Kada prvi puta punite ili nakon pražnjenja može trajati do 45 sekundi da nastane para.

- Treba nekoliko sekundi da para uđe u podložak za čišćenje. Parna metla sada lako klizi po površini za dezinfekciju/čišćenje.
- Gurnite i povucite parnu metlu polako po površini da temeljito parom očistite svaki dio.
- Kada ste završili s uporabom parne metle, vratite rukohvat (4) u uspravan položaj i osigurajte da bude poduprt i postavljen na 'OFF'. Pričekajte da se parna metla ohladi (otprilike pet minuta).

**Oprez!** Važno je da pratite razinu vode u spremniku za vodu (3). Da napunite spremnik za vodu i nastavite dezinfekciju/čišćenje, postavite metlu u uspravan položaj i osigurajte da rukohvat bude poduprt i parna metla postavljena na 'OFF'. Izvucite jedinicu iz električne zidne utičnice te uklonite i napunite spremnik za vodu (3).

**Oprez!** Nikada ne ostavljajte parnu metlu dulje vrijeme na jednom mjestu na površini. Uvijek postavite parnu metlu s poduprtim rukohvatom (4) u uspravan položaj kada je stacionarna i osigurajte da parna metla bude isključena kada se ne upotrebljava.

#### Nakon uporabe (sl. F)

- Okrenite parnu metlu na 'OFF'. Okrenite gumb za uporabu pare (2) na isključeno, a zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (1).
- Pričekajte da se parna metla ohladi.
- Izvucite parnu metlu iz električne zidne utičnice.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uklonite podložak za čišćenje (6), operite ga i pripremite ga za sljedeću uporabu.
- Stegnite kabel za namatanje oko kuka za urednost kabela (7 i 8).
- Postoji nosač za vješanje (10a) ugrađen u ručku (9) koji omogućuje da se parna metla objesi na odgovarajuću kuku na zid. Uvijek osigurajte da zidna kuka može sigurno podupirati težinu parne metle.

#### Tehnički podaci

		BDSteam16 (tip 1)
Napon	V <sub>Ac</sub>	230
Snaga	W	1600
Kapacitet spremnika	ml	350
Masa	kg	2,3

#### Otklanjanje poteškoća

Ako vam se čini da vaš uređaj ne funkcioniira pravilno, slijedite dolje opisane upute. Ako to ne riješi problem, obratite se lokalnom servisu za BLACK+DECKER.

Problem	Korak	Moguće rješenje
Parna metla se ne uključuje.	1.	Provjerite da je jedinica utaknuta u zidnu utičnicu.
	2.	Provjerite da je jedinica uključena uporabom prekidača za uključivanje/isključivanje (1).
	3.	Provjerite osigurač u utikaču.
Parna metla ne stvara paru.	4.	Provjerite da je spremnik za vodu (3) napunjen i pravilno postavljen. <b>NAPOMENA:</b> Kada prvi puta punite ili nakon pražnjenja može trajati do 45 sekundi da nastane para.
	5.	Provjerite da je gumb za stvaranje pare u položaju ON.
Parna metla stvara premalo pare za vrijeme uporabe.	6.	Parna metla ima tri postavke. Pritisnite birač za upravljanje palčanim kotačićem (10) da smanjite količinu pare koja se stvara.

Problem	Korak	Moguće rješenje
Parna metla stvara previše pare za vrijeme uporabe.	7.	Parna metla ima tri postavke. Pritisnite birač za upravljanje palčanim kotačićem (10) da povećate količinu pare koja se stvara.
Parna metla prestaje stvarati paru za vrijeme uporabe.	8.	Provjerite korak 1, nakon toga 2, a nakon toga 3.
Parna metla prestaje stvarati premalo pare za vrijeme uporabe.	9.	Provjerite korak 4, nakon toga 2, a nakon toga 3.
Parna metla stvara previše pare za vrijeme uporabe.	10.	Provjerite korak 4.
Gdje mogu dobiti dodatne informacije/pribor za svoju parnu metlu	11.	Pogledajte u poglavlje o sastavljanju u priručniku za pravilno postavljanje dijelova i pribora.

## Namena

Vaš BLACK+ DECKER™ BDSSteam16 paročistač konstruisan je za dezinfekciju i čišćenje lakiranog tvrdog drveta, lakiranog laminata, linoleuma, vinila, keramičkih pločica, kamenih i mermernih podova. Ovaj aparat je namenjen samo za unutrašnju kućnu upotrebu.

## Sigurnosna uputstva

**Upozorenje! Pažljivo pročitajte sva uputstva za bezbednost, održavanje, servis pre početka korišćenja ovog uređaja. Pre nego što počnete da koristite ovaj aparat, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.**



## Bezbednost drugih osoba

- Ovaj uređaj se može koristiti od strane dece od 8 godina pa naviše i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su im date instrukcije u vezi upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju povezane opasnosti.

- Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne sme da bude obavljeno od strane dece bez nadzora.
- U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni serviser ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegla opasnost.
- Pre čišćenja ili održavanja aparata potrebno je iskopčati utikač iz utičnice.
- Tečnost ili para ne sme da se usmerava prema opremi koja sadrži elektronske komponente, kao što je unutrašnjost štednjaka.
- Aparat ne sme da ostane bez nadzora dok je priključen na električnu struju;
- Aparat ne treba da se koristi ako je ispušten iz ruke, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi;
- Držite aparat van domašaja dece kada je priključen na struju ili tokom hlađenja.

## Nalepnice na aparatu

Na aparatu su prikazani sledeći piktogrami pored datumske šifre.



**OPREZ** vruća para

## Karakteristike

1. Prekidač za uključivanje i isključivanje
2. Dugme za ispuštanje pare
3. Rezervoar vode koji se skida
4. Ručka
5. Glava parousivača
- 5a. Delta glava za pod
6. Podloga za čišćenje glave parousivača
- 6a. Delta podloga za čišćenje glave
7. Donja kuka za skladištenje kabla
8. Gornja zakretna kuka za skladištenje kabla
9. Rukohvat

10. Točkić za razne režime čišćenja  
10a. Nosač za zakačivanje

## Montaža



**Upozorenje!** Pre nego što pokušate bilo koju od sledećih instrukcija, uverite se da ste isključili i iskopčali aparat i da je aparat ohlađen i ne sadrži vodu.

### Pričvršćivanje ručke (sl. A)

- Ugurajte donji kraj ručke (4) u gornji kraj tela parousisivača (11) dok ne uklikne u mestu. Strelica na ručici (4) treba da bude poravnata s gornjim delom tela parousisivača (11).

### Pričvršćivanje rezervoara za vodu (sl. B)

- Ugurajte rezervoar vode (3) u telo parousisivača (11), uverite se da je rezervoar vode čvrsto namešten.

### Pričvršćivanje podloge za čišćenje (sl. C)

Rezervne podloge za čišćenje možete nabaviti kod svog proizvođača BLACK+DECKER proizvoda: - (kat. br. FSMP20-XJ).

Delta podmetači za čišćenje :- (br. kat. FSMP30-XJ).

- Postavite podlogu za čišćenje (6) na pod sa okrenutom čičak trakom prema naviše.
- Pritisnite blago paročištač naniže na podlogu za čišćenje (6).

**Opres!** Odložite uvek vaš parousisivač sa ručkom (4) oslonjenom uvis kada ga ne koristite i uverite se da je parousisivač isključen.

### Skidanje podloge za čišćenje

**Opres!** Nosite uvek pogodne cipele kada menjate podlogu za čišćenje na vašem parousisivaču. Nemojte nositi papuče ili otvorenu obuću.

- Vratite ručku (4) u uspravni položaj i isključite parousisivač.
- Sačekajte da se paročištač ohladi (otprilike 5 minuta).
- Podignite paročištač od podloge za čišćenje tako što ćete osloboditi čičak traku.

**Opres!** Odložite uvek vaš parousisivač sa ručkom (4) oslonjenom uvis kada ga ne koristite i uverite se da je parousisivač isključen.

### Skidanje Delta glave (sl. D)

Ovaj parousisivač inkorporiše ugrađenu Delta glavu koja omogućava pristup u tesnim čoškovima i uskim procepima.

**Opres!** Nosite uvek pogodne cipele kada pristupate delta glavi na vašem parousisivaču. Nemojte nositi papuče ili otvorenu obuću.

- Vratite ručku (4) u uspravni položaj i isključite parousisivač.
- Sačekajte da se parousisivač ohladi (otprilike pet minuta).

- Stavite prednji kraj vaše cipele na jezičak za skidanje glave parousisivača (5b) i pritisnite naniže nežno.
- Podignite delta glavu (5a) uvis od glave parousisivača (5).
- Namestite podlogu za čišćenje delta glave (6a) u donji deo delta glave.

### Punjenje rezervoara za vodu (sl. E)

Rezervoar vode na vašem parousisivaču se može skidati za udobno i lako punjenje.

**Napomena!** Napunite rezervoar za vodu sa čistom vodom od slavine.

**Napomena!** U područjima sa tvrdom vodom preporučujemo upotrebu dejonizovane vode.

- Ispraznite rezervoar za vodu (3).
- Skinite poklopac filtera odvijanjem ulevo.
- Napunite rezervoar za vodu (3) sa vodom.

**Upozorenje!** Vaš rezervoar za vodu ima kapacitet od 350ml. Nemojte prepuniti rezervoar.

- Vratite poklopac filtera navijanjem nadesno.
- Namestite ponovo rezervoar vode (3).

**Napomena!** Uverite se da je poklopac za punjenje čvrsto privršćen.

**Napomena!** Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje u rezervoaru za vodu parousisivača.

### Upotreba

**Važno!** Uređaj će uništiti 99,9% bakterija i klica kada se koristi u skladu sa uputstvom ovog priručnika i sa nameštenom mikrofibar podlogom i neprekidnim radom od 90 sekundi.

### Uključivanje i isključivanje

- Da biste uključili aparat pritisnite dugme za uključivanje i isključivanje (1). Za zagrevanje parousisivača je potrebno oko 15 sekundi.
- Pritisnite dugme za rad na paru (2). Time ćete pokrenuti pumpu i uređaj će započeti proizvodnju pare.
- Za prekid proizvodnje pare isključite dugme za rad na paru (2). Time ćete održavati napajanje za bojler za brzi start.
- Da biste isključili aparat, pritisnite dugme za uključivanje i isključivanje (1).

**Opres!** Nikad nemojte ostavljati parousisivač na jednom mestu na bilo kojoj površini za bilo koji period vremena. Odložite uvek parousisivač sa ručkom (4) oslonjenom uvis kada ga ne koristite i uverite se da je parousisivač isključen.

**Opres!** Posle svake upotrebe uvek ispraznite parousisivač. **Napomena!** Prilikom prvog punjenja ili kada se isprazni, onda za proizvodnju pare može zatrebati do 45 sekundi.

### Razni režimi rada na pari

Uređaj je opremljen s različitim režimima rada na pari koji se kontrolišu pomoću točkića (10) smeštenim na rukohvatu (9). Time se omogućava podešavanje za 3 različite površine. Različita podešavanja na pari su:



Drvo / laminat



Pločice / vinil



Kamen / mermer

## Saveti za optimalnu upotrebu

### Opšte

**Oprez:** Nikad ne koristite parousisivač bez nameštene podloge za čišćenje.

- Uvek usisajte ili obrišite pod pre upotrebe paročistača.
- Najlakši način upotrebe ovog aparata je da nagnete ručku na ugao od 45° i polako čistite, pokrivajući malu površinu u jednom zamahu.
- Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje sa vašim paročistačem. Za skidanje upornih mrlja od vinila ili linoleuma, mrlju možete unapred tretirati sa blagim deterdžentom i malo vode pre upotrebe parousisivača.

### Čišćenje parom

- Postavite podlogu za čišćenje (6) na pod sa okrenutom čičak trakom premaq naviše.
- Pritisnite blago paročistač naniže na podlogu za čišćenje (6).
- Priključite paročistač na električnu mrežu.
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1). Za zagrevanje parousisivača je potrebno oko 15 sekundi.
- Pritisnite dugme za rad na paru (2). Nakon nekoliko sekundi para će početi da izlazi iz glave parousisivača.

**Napomena!** Prilikom prvog punjenja ili kada se isprazni, onda za proizvodnju pare može zatrebati do 45 sekundi.

- Potrebno je nekoliko sekundi da para uđe u podlogu. Tada će parousisivač lako kliziti preko površine koju treba dezinfikovati/očistiti.
- Gurajte i povlačite paročistač polako širom površine da temeljno očistite parom svaki deo.
- Kada završite sa upotrebom vašeg paročistača, vratite ručku (4) u uspravni položaj i neka ostane tako i isključite paročistač. Sačekajte da se parousisivač ohladi (otprilike pet minuta).

**Oprez!** Važno je da nadzirete nivo vode u rezervoaru za vodu (3). Za dopunu rezervoara za vodu i nastavak dezinfikacije/čišćenja uspravite parousisivač tako da je ručka osigurana i isključite parousisivač. Iskopčajte aparat iz zidne utičnice, skinite i dolijte vodu u rezervoar za vodu (3).

**Oprez!** Nikad nemojte ostavljati parousisivač na jednom mestu na bilo kojoj površini za bilo koji period vremena. Odložite uvek parousisivač sa ručkom (4) oslonjenom uvis kada ga ne koristite i uverite se da je parousisivač isključen.

### Nakon upotrebe (sl. F)

- Isključite parousisivač, isključite dugme za proizvodnju pare (2) a zatim pritisnite dugme za uključivanje i isključivanje (1).
- Sačekajte da se paročistač ohladi.
- Iskopčajte paročistač iz električne zidne utičnice.
- Ispraznite rezervoar za vodu.
- Skinite podlogu za čišćenje (6) i operite je za sledeću upotrebu.
- Zakačite električni kabl oko kuke za skladištenje kabla (7 i 8)
- Na rukohvatu (9) je ugrađen nosač za zakaćivanje (10a) koji omogućava da zakaćite parousisivač na pogodnu kuku na zidu. Vodite računa da vaša zidna kuka može bezbedno da podrži težinu parousisivača.

### Tehnički podaci

		BDSteam16 (tip 1)
Napon	V <sub>sc</sub>	230
Napajanje	W	1600
Kapacitet rezervoara	ml	350
Težina	kg	2,3

### Rešavanje problema

Ako vam se čini da uređaj ne funkcioniše pravilno, postupite na sledeći način. Ako to ne reši problem, kontaktirajte lokalnog ovlašćenog BLACK+DECKER servisera.

Problem	Korak	Moguće rešenje
Parousisivač se ne uključuje	1.	Proverite da li je aparat ukopčan u zidnu utičnicu.
	2.	Proverite da li je aparat uključen pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (1)
	3.	Proverite osigurač u utikaču.
Paročistač ne proizvodi paru	4.	Proverite da li je rezervoar za vodu (3) napunjen i pravilno namešten. <b>NAPOMENA:</b> Prilikom prvog punjenja ili kada se isprazni onda za proizvodnju pare može zatrebati do 45 sekundi.
	5.	Proverite da li je dugme za proizvodnju pare u uključenom stanju.
Parousisivač proizvodi previše pare tokom upotrebe.	6.	Parousisivač ima 3 podešavanja. Okrenite brojačnik (10) da smanjite količinu proizvedene pare.

Problem	Korak	Moguće rešenje
Parousisivač proizvodi premalo pare tokom upotrebe.	7.	Parousisivač ima 3 podešavanja. Okrenite brojčnik (10) da uvećate količinu proizvedene pare.
Parousisivač prestaje da proizvodi paru tokom upotrebe	8.	Proverite korak 1, zatim 2., zatim 3.
Parousisivač proizvodi premalo pare tokom upotrebe	9.	Proverite korak 4, zatim 2, zatim 3
Parousisivač proizvodi premalo pare tokom upotrebe	10.	Proverite korak 4
Gde mogu dobiti dodatne informacije / pribore za moj parousisivač	11.	Pogledajte poglavje za montažu za pravilno nameštanje svih delova i pribora.

## Predvidena uporaba

Parni čistilniki BDSteam16 BLACK + DECKER™ je namenjen razkuževanju in čiščenju zatesnjenih lesenih površin iz trdega lesa, zatesnjenega laminata, linoleja, vinilnih plošč, keramičnih ploščic, kamnitih in marmornatih tal. Ta izdelek je namenjen izključno za notranjo uporabo v gospodinjstvu.

## Varnostna navodila



**Opozorilo! Pred začetkom uporabe naprave natančno preberite navodila za varnost, vzdrževanje in servisiranje.**

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

## Varnost drugih ljudi

- ◆ Napravo lahko uporabljajo otroci, če so stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj oz. znanja, če so prejele navodila o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti uporabe.
- ◆ Otroci se ne smejo igrati z orodjem.

Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave ali jo vzdrževati.

- ◆ Za preprečevanje nevarnosti lahko poškodovan električni kabel zamenja izključno proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali ustrezno usposobljen strokovnjak.
- ◆ Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave morate izklopiti vtič iz električne vtičnice.
- ◆ Tekočine ali pare ne usmerjajte proti napravam z električnimi sestavnimi deli, kot je na primer notranjost električnih pečic.
- ◆ Dokler je naprava priključena na električno omrežje, je ne puščajte brez nadzora;
- ◆ Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je padla na tla, če so na njej vidni znaki poškodbe ali če pušča;
- ◆ ko je naprava vklopljena ali ko se ohlaja, naj bo izven dosega otrok.

## Oznake na napravi

Na orodju so ob datumski kodi prikazani tudi naslednji piktogrami.



**POZOR** Vroča para

## Funkcije

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Gumb za upravljanje pare
3. Odstranljiv rezervoar za vodo
4. Ročaj
5. Parna glava
- 5a. Delta glava za tla
6. Čistilna blazinica za parno glavo
- 6a. Čistilna blazinica za delta glavo
7. Nastavek za navijanje električnega kabla zgoraj
8. Kavelj za navijanje zgornjega kabla
9. Držalo

10. Kolesce za izbiro delovanja pare  
10a. Okvir za obešanje

## Sestavljanje



**Opozorilo!** Pred izvajanjem naslednjih navodil se prepričajte, da je orodje izklopljeno, odklopljeno in da je naprava ohlajena in v njej ni vode.

### Namestitev ročaja (sl. A)

- ◆ Spodnji konec ročaja (4) na zgornji konec ohišja parnega čistilnika (11), tako da se zaskoči v ležišču. Puščica na ročaju (4) mora biti poravnana z zgornjim delom ohišja parnega čistilnika (11).

### Priklop rezervoarja za vodo (sl. B)

- ◆ Rezervoar za vodo (3) potisnite v ohišje parnega čistilnika (11) in preverite, ali je rezervoar za vodo trdno nameščen.

### Namestitev čistilne blazinice (sl. C)

Nadomestne čistilne blazinice so na voljo pri prodajalcu BLACK+DECKER:- (kat. št. FSMP20-XJ).

Delta čistilne blazinice:- (kat. št. FSMP30-XJ).

- ◆ Položite čistilno blazinico (6) na tla, tako da je stran s trakovi ježka obrnjena navzgor.
- ◆ Narahlo pritisnite parno glavo navzdol na čistilno šobo (6).

**Pozor:** Med mirovanjem vedno postavite parni čistilnik z ročajem (4) v pokončni položaj in preverite, ali je parni čistilnik izključen, ko ni v uporabi.

### Odstranitev čistilne blazinice

**Pozor!** Pri zamenjavi čistilne šobe na parnem čistilniku vedno nosite ustrezno obuvalo. Ne nosite copat ali obuvala z odprtino za palce.

- ◆ Vrnite ročaj (4) v pokončni položaj in izključite parni čistilnik.
- ◆ Počakajte, da se parni čistilnik ohladi (približno 5 minut).
- ◆ Dvignite parni čistilnik s čistilne blazinice tako da ga snamete z ježka.

**Pozor!** Med mirovanjem vedno postavite parni čistilnik z ročajem (4) v pokončni položaj in preverite, ali je parni čistilnik izključen, ko ni v uporabi.

### Delta glava (sl. D)

Parni čistilnik ima vgrajeno delta glavo, ki omogoča, da dostopate v tesne vogale in ozke reže.

**Pozor!** Ko dostopate do delta glave parnega čistilnika vedno nosite ustrezno obutev. Ne nosite copat ali obuvala z odprtino za palce.

- ◆ Vrnite ročaj (4) v pokončni položaj in izključite parni čistilnik.
- ◆ Počakajte, da se parni čistilnik ohladi (približno pet minut).
- ◆ Namestite sprednji del čevlja na jeziček za odstranitev parne glave (5b) in ga nežno pritisnite navzdol.
- ◆ Dvignite delta glavo (5a) s parne glave (5).

- ◆ Namestite čistilno blazinico za delta glavo (6a) na spodnji del delta glave.

### Polnjenje rezervoarja za vodo (sl. E)

Za lažje in praktično dolivanje vode lahko rezervoar za vodo odstranite s parnega čistilnika.

**Pomnite!** Rezervoar za vodo napolnite s čisto vodovodno vodo.

**Pomnite!** V krajih z zelo trdo vodo priporočamo uporabo deionizirane vode.

- ◆ Odstranite rezervoar za vodo (3).
- ◆ Odstranite pokrov filtra tako, da ga ovijete v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- ◆ Rezervoar za vodo (3) napolnite z vodo.

**Opozorilo!** Rezervoar za vodo ima prostornino 350 ml. Ne prenapolnite rezervoarja.

- ◆ Namestite pokrov filtra tako, da ga privijete v smeri gibanja urinega kazalca.
- ◆ Znova namestite rezervoar za vodo (3).

**Pomnite!** Zagotovite, da bo pokrov filtra trdno pritrjen.

**Pomnite!** S parnim čistilnikom ne uporabljajte kemičnih sredstev za čiščenje.

### Uporaba

**Pomembno!** Ta enota uniči 99,9% bakterij in mikrobov, če jo uporabljate v skladu s temi navodili, z nameščeno blazinico iz mikrovlaknen in pri neprekinjenem delovanju v trajanju 90 sekund.

### Vklop in izklop

- ◆ Napravo vklopite s pritiskom na gumb za VKLOP/IZKLOP (1). V približno 15 sekundah se parni čistilnik segreje.
- ◆ Pritisnite na gumb za upravljanje pare (2). Tako boste vključili delovanje črpalke in naprava bo začela proizvajati paro.
- ◆ Za ustavitev proizvodnje pare izključite gumb za upravljanje pare (2). Na ta način ostane grelnik vključen za hitrejši začetek delovanja čistilnika.
- ◆ Napravo izklopite s pritiskom na gumb za VKLOP/IZKLOP (1).

**Pozor!** Nikoli ne pustite parnega čistilnika stati na enem mestu na eni površini. Med mirovanjem vedno postavite parni čistilnik z ročajem (4) v pokončni položaj in preverite, ali je parni čistilnik izključen, ko ni v uporabi.

**Pozor!** Parni čistilnik po uporabi vedno izpraznite.

**Pomnite!** Po prvem polnjenju, ali po popolni izpraznitvi lahko traja do 45 sekund, da se ustvari para.

### Delo z različnimi načini pare

Enota ima sistem različnega delovanja pare, ki se upravlja s kolescem (10), nameščenim na oprijem ročaja (9). Ta omogoča nastavitve za 3 različne površine. Nastavitve za različne načine dela s paro so:



les / laminat



ploščice / vinil



kamen / marmor

## Nasveti za optimalno uporabo

### Splošno

**Pozor:** Nikoli ne uporabljajte parnega čistilnika brez predhodno nameščene čistilne šobe.

- ◆ Pred uporabo parnega čistilnika tla vedno posesajte ali pometite.
- ◆ Najlažje boste napravo uporabljali, če boste ročaj držali pod kotom 45° in čistili počasi ter na majhni površini naenkrat.
- ◆ S parnim čistilnikom ne uporabljajte kemičnih sredstev za čiščenje. Za odstranjevanje trdovratne umazanije z vinilnih plošč ali linoleja lahko pred uporabo parnega čistilnika očistite madeže z blagim detergentom in vodo.

### Čiščenje s paro

- ◆ Položite čistilno blazinico (6) na tla, tako da je stran s trakovi ježka obrnjena navzgor.
- ◆ Rahlo pritisnite parno glavo navzdol na čistilno šobo (6).
- ◆ Priključite parni čistilnik na električno omrežje.
- ◆ Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (1). V približno 15 sekundah se parni čistilnik segreje.
- ◆ Pritisnite na gumb za upravljanje pare (2). Po nekaj sekundah začne iz parne glave uhajati para.

**Pomnite!** Po prvem polnjenju, ali po popolni izpraznitvi lahko traja do 45 sekund, da se ustvari para.

- ◆ Para doseže čistilno blazinico v nekaj sekundah. Parni čistilnik zdaj z lahkoto drsi po površinah, ki jih želite razkužiti ali očistiti.
- ◆ Parni čistilnik počasi potiskajte in vlecite po površini tal, da lahko para temeljito očisti vsak posamezni predel.
- ◆ Ko prenehate uporabljati parni čistilnik, vrnite ročaj (4) v pokončni položaj preverite, ali ročaj varno stoji in parni čistilnik izključite. Počakajte, da se parni čistilnik ohladi (približno pet minut).

**Pozor!** Pomembno je, da nadzorujete raven vode v rezervoarju (3). Če morate doliti vodo v rezervoar za vodo za nadaljevanje razkuževanja / čiščenja, vrnite ročaj v pokončni položaj in preverite, ali ročaj varno stoji, nato izključite parni čistilnik.

Odklopite enoto iz stenske električne vtičnice ter odstranite in napolnite rezervoar za vodo (3).

**Pozor!** Nikoli ne pustite parnega čistilnika stati na enem mestu na eni površini. Med mirovanjem vedno postavite parni čistilnik v ročajem (4) v pokončni položaj in preverite, ali je parni čistilnik izključen, ko ni v uporabi.

### Po uporabi (sl. F)

- ◆ 'IZKLOPITE' parni čistilnik. Gumb za upravljanje pare (2) obrnite na izklop in nato pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (1).
- ◆ Počakajte, da se parni čistilnik ohladi.
- ◆ Odklopite parni čistilnik iz stenske električne vtičnice.
- ◆ Izpraznite rezervoar za vodo.
- ◆ Odstranite čistilno šobo (6) in jo umijte in jo tako pripravite za naslednjo uporabo.
- ◆ Pritrdite napajalni kabel okoli kljuge za navijanje kabla (7 in 8).
- ◆ Na voljo je tudi okvir za obešanje (10a), vgrajen v držalo (9), ki omogoča, da parni čistilnik obesite na ustrezno kljuko na steni. Vedno preverite, ali je kljuka na steni dovolj zmogljiva, da varno podpira težo parnega čistilnika.

### Tehnični podatki

		BDSSteam16 (Tip 1)
Napetost	V <sub>sc</sub>	230
Napajanje	W	1600
Prostornina rezervoarja	ml	350
Teža	kg	2,3

### Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, upoštevajte naslednja navodila. Če to ne odpravi težave, se obrnite na servisno središče BLACK+DECKER.

Težava	Korak	Možna rešitev
Parni čistilnik se ne vključi	1.	Preverite, ali je enota priključena v stensko električno vtičnico.
	2.	Preverite, ali je enota vklopljena s stikalom VKLOP/IZKLOP (1)
	3.	Preverite varovalko v vtiču.
Parni čistilnik ne proizvaja pare	4.	Preverite, ali je rezervoar za vodo (3) poln in pravilno vstavljen. <b>OPOMBA:</b> Po prvem polnjenju ali po popolni izpraznitvi lahko traja do 45 sekund, da se ustvari para.
	5.	Preverite, ali je gumb za ustvarjanje pare na položaju VKLOP.
Parni čistilnik ustvarja preveč pare med uporabo.	6.	Parni čistilnik ima 3 nastavitve. Pritisnite na gumb za samodejno izbiro (10), da zmanjšate količino pare.



Težava	Korak	Možna rešitev
Parni čistilnik ustvarja premalo pare med uporabo.	7.	Parni čistilnik ima 3 nastavitve. Pritisnite na kolesce za različne vrste uporabe (10), da zvišate količino ustvarjene pare.
Parni čistilnik preneha ustvarjati paro med uporabo	8.	Preverite korak 1, nato 2, nato 3.
Parni čistilnik ustvarja premalo pare med uporabo	9.	Preverite korak 4, nato 2, nato 3
Parni čistilnik ustvarja premalo pare med uporabo	10.	Preverite korak 4
Kje lahko dobim dodatne informacije / opremo za parni čistilnik	11.	Navodila za pravilni postopek nameščanja sestavnih delov in pribora poiščite v poglavju o sestavljanju.



<b>Poland</b> www.blackanddecker.pl servis@erpatech.pl	ERPATECH Bakaliowa 26 05-080 Mościska	Tel.	(22) 431 05 05
<b>Czech Republic</b> www.blackanddecker.cz bandservis@bandservis.cz	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 ZLIN 760 01	Fax. Tel.	+48 (22) 468 8735 577008550
<b>HUNGARY</b> www.blackanddecker.hu service@rotelkft.hu	ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz Thököly út 17-19 BUDAPEST 1163	Tel. Fax	577008550 403-2260, 403-6533
<b>HUNGARY</b> www.blackanddecker.hu szerviz@inox.hu	Inox Szolnoki út 27-29. Kecskemét 6000	Tel.	+36 30 370 7032
<b>Serbia</b> www.blackanddecker.rs office@hammercom.co.rs	HAMMERCOM d.o.o. Valjevaska 3 BEOGRAD 11000	Tel. Fax	+381 (0)11 2543 683 +381 (0)11 2543 683

<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D, Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 270 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333